

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 12 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

## Εκδήλωση για ενίσχυση του Ραδιομαραθωνίου

Παρουσία της Πρώτης Κυρίας της Κύπρου  
**ΕΛΣΗΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ**



Προσκαλείστε στην εκδήλωση που οργανώνουν και φέτος οι Γυναίκες του Παρρατήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Γυναικών Αγγλίας, με επίσημη προσκεκλημένη την Πρώτη Κυρία της Κύπρου, Έλση Χριστόφια, για ενίσχυση του καθιερωμένου Ραδιομαραθωνίου, που διοργανώνουν η Laiki Bank UK με τον LGR για τα Παιδιά με Ειδικές Ανάγκες.

Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στο  
**ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ**  
(Earlham Grove, London N22)  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 12 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
η ώρα 7.30μ.μ.

Θα υπάρχουν ορεκτικά και σουβλάκια  
Τιμή £15.00

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε:

- Ευούλλα Νικολάου 07944 012 721
- Σούζυ Κωνσταντινίδης 020 8881 2329
- ΑΚΕΛ 020 8341 5853.



Η ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΓΚΑΛΙΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΥΡΥΤΕΡΕΣ ΠΡΟΔΕΥΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

## Άνεμος αισιοδοξίας στο επιτελείο Σταύρου Μαλά

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ - Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ**

Με ιδιαίτερη θέρμη οι απλοί άνθρωποι του τόπου από τον ευρύτερο προοδευτικό - δημοκρατικό χώρο αγκαλιάζουν την ανεξάρτητη υποψηφιότητα του Σταύρου Μαλά, ο οποίος όσο προχωρεί η προεκλογική εκστρατεία και πυκνώνει τις επαφές του με τους πολίτες, γίνεται όλο και πιο αποδεκτός από τις ευρύτερες λαϊκές μάζες. Αντίθετα, στο στρατόπεδο του υποψηφίου της Δεξιάς και ακροδεξιάς Νίκου Αναστασιάδη, δεν αποκρύβουν πλέον το σκεπτικισμό τους από το γεγονός ότι εκδηλώνονται πλέον δημόσια οι αντιδράσεις και δεν γίνεται αποδεκτό σε πολιτικούς χώρους πέραν του κόμματος του.

Ο Σταύρος Μαλάς μιλώντας σε επαρχιακές συγκεντρώσεις του ΑΚΕΛ τις τελευταίες μέρες τόνισε ότι οι επικείμενες προεδρικές εκλογές είναι δοκιμασία της αξιοπιστίας και της αξιοπρέπειας του καθενός και αντιπαρέβαλε την αξιοπρέπεια, την αξιοπιστία και την εντιμότητα στην πολιτική με τις πρόσκαιρες μεταμορφώσεις.

«Η δική μας υποψηφιότητα

έχει το χαρακτηριστικό ότι πολιτευόμαστε με αξιοπρέπεια. Οι μεταμορφώσεις στην πολιτική ζωή δεν εξυπηρετούν τα κοινωνικά συμφέροντα», εί-

«Ακούσαμε ότι ο κύριος Αναστασιάδης είναι ο μεγαλύτερος προασπιστής της ΑΤΑ και του 13ου μισθού. Αυτό κι αν είναι μεταμφίεση»,



πε παρουσιάζοντας ως χαρακτηριστικό παράδειγμα την υπεράσπιση της ΑΤΑ και του 13ου μισθού από τον Νίκο Αναστασιάδη.

σχολίασε ο κ. Μαλάς, ο οποίος ευχήθηκε ο κάθε υποψήφιος να κριθεί από την αξιοπιστία του στις προεδρικές εκλογές.

Ο Σταύρος Μαλάς κατέστησε σαφές ότι το διακύβευμα των εκλογών είναι το ίδιο το μέλλον του τόπου όπως θα προκύψει από την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης και του κυπριακού προβλήματος.

Για την οικονομία, ανέφερε ότι επίκεινται κρισιμότερες αποφάσεις καθιστώντας σαφές για άλλη μια φορά ότι οι συνταγές που θα οδηγήσουν τη χώρα σε πλήρη ύφεση δεν πρόκειται να γίνουν αποδεκτές. «Θα διαπραγματευτούμε σκληρά έτσι ώστε τα οποιαδήποτε μέτρα να είναι τέτοια που να μην πλήττουν τις ασθενέστερες ομάδες πληθυσμού. Να μην δημιουργούνται συνθήκες πλήρους ασφυξίας. Το μεγάλο μας πρόβλημα δεν είναι το δημοσιονομικό, αλλά η ύφεση. Όταν έχεις ύφεση και μπεις σε αυστηρή λιτότητα, θα δημιουργήσεις συνθήκες ακόμα χειρότερης ύφεσης. Αυτές οι φόρμουλες δεν έχουν οδηγήσει σε ανάπτυξη, αλλά σε συρρίκνωση της οικονομίας», είπε περιγράφοντας τη δική του οικονομική φιλοσοφία. Όπως σημείωσε, στόχος πρέπει να είναι η προσέλκυση

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 11

## Διαβάστε σήμερα:



### ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή η συνταγή της Τρόικας

→ Σελ. 3

### ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Πρωταθλητής στις υποχωρήσεις ο Νίκος Αναστασιάδης

→ Σελ. 7



### ΚΥΠΡΟΣ

Φιλόδοξο το χρονοδιάγραμμα της Κομισιόν για την εποπτεία των τραπεζών

→ Σελ. 6



### ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Με μεγάλη επιτυχία έγινε ο ημιτελικός για τα

→ Σελ. 22



## Καίριο ζήτημα της ελληνικής εξωτερικής πολιτικής το Κυπριακό

Τονίζει ο Έλληνας ΥΠΕΞ Δημήτρης Αβραμόπουλος

Καίριο ζήτημα της ελληνικής εξωτερικής πολιτικής χαρακτήρισε το Κυπριακό ο Έλληνας Υπουργός Εξωτερικών Δημήτρης Αβραμόπουλος, κατά την ενημέρωση της Επιτροπής Εθνικής Αμυνας και Εξωτερικών Υποθέσεων του Ελληνικού Κοινοβουλίου, τονίζοντας ότι «το Κυπριακό παραμένει εξαιρετική, κορυφαία προτεραιότητα. Η οικονομική κρίση δεν θα επηρεάσει την εκτίμησή μας».

Ο κ. Αβραμόπουλος επανέλαβε ότι «το πλαίσιο λύσης του Κυπριακού και το περιεχόμενό της, όπως γνωρίζετε, προσδιορίζονται από τις αποφάσεις του Συμβουλίου

Ασφαλείας και από τη συμμετοχή της Κύπρου στην ΕΕ», ενώ εξέφρασε την πεποίθηση ότι η Άγκυρα διέπραξε στρατηγικό σφάλμα, όταν δεν αξιοποίησε την κυπριακή Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την ανακάλυψη υδρογονανθράκων στην κυπριακή ΑΟΖ για εξομάλυνση των σχέσεών της με την Κυπριακή Δημοκρατία και για ταχεία, αμοιβαία κι επωφελή επίλυση του Κυπριακού.

Αναφερόμενος στην Τουρκία, ο Έλληνας Υπουργός είπε ότι «το βαθύ κράτος είναι ισχυρό και κολημένο στο παρελθόν», σημειώνοντας ότι η Αθήνα κινεί



ται συνεχώς σε στενό συντονισμό με την Κύπρο, υπογραμμίζοντας την ανταλλαγή επισκέψεων με την Κύπρια ομόλογο του Ερατώ Κοζάκου

– Μαρκουλλή. Ο κ. Αβραμόπουλος σημείωσε ότι την επόμενη εβδομάδα, το Κυπριακό θα αποτελέσει βασικό ζήτημα στις συναντήσεις του με τον ΓΓ του ΟΗΕ και ΥΠΕΕ άλλων χωρών στο περιθώριο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη, τονίζοντας ότι «θα συνεχίσουμε να στηρίζουμε τα κυριαρχικά δικαιώματα της Κυπριακής Δημοκρατίας και τις προσπάθειες να συνεχιστεί η συμπεφωνημένη διαπραγματευτική διαδικασία, διότι, βεβαίως, άλλος δρόμος από συνομιλίες στο πλαίσιο του ΟΗΕ, δεν υπάρχει».

Smart housing group  
EST. 1980

incorporating  
GORDON MATTHEWS  
PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years  
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511  
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

★ STAR ESTATES & LETTINGS

SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT

Η σωστή Επιλογή για τις Επενδύσεις σας

Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877  
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

LANDLORDS WANTED URGENTLY

IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON

0% COMMISSION

NO LETTING FEES  
NO MANAGEMENT FEES

PROFESSIONAL TENANTS WITH REFERENCES

ADVANCED PAYMENTS  
GUARANTEED RENT PAYMENTS

NO HIDDEN COSTS

For further details contact our friendly & experienced team

VAROSI ESTATES LTD  
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ  
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080  
E: info@varosimmanagement.com  
www.varosilettings.com

Capital Homes

Estate Agents and Valuers

info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk

0208 - 342 5555

Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς

ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ

ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

• London, 1 Turnpike Lane, N8 residential • commercial • sales • lettings • management  
• Pafos, 1 Apostolou Pavlou Avenue (+35726930400) investments and developments • overseas property

# Χαιρετισμός για την έναρξη της νέας σχολικής χρονιάς

Από τη νέα Επιθεωρήτρια – Προϊσταμένη της ΚΕΑ, Δρ. Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου

Με την έναρξη της νέας σχολικής χρονιάς 2012-2013 θα ήθελα να εκφράσω τις θερμότερες ευχές μου σε όλους τους φορείς της παροικιακής εκπαίδευσης, στο εκπαιδευτικό προσωπικό, στους γονείς και στα παιδιά για μια καλή και παραγωγική χρονιά, μια χρονιά εποικοδομητική από όλες τις απόψεις.

Η φετινή χρονιά είναι εξαιρετικά σημαντική γιατί αποτελεί την αφετηρία διαμόρφωσης του νέου δημοκρατικού και ανθρώπινου σχολείου με τη σταδιακή εισαγωγή και εφαρμογή των Νέων Αναλυτικών Προγραμμάτων. Είναι ένα σχολείο που σέβεται απόλυτα την αξιοπρέπεια των μαθητών και των μαθητριών και παρέχει σε όλα τα παιδιά τη δυνατότητα επίτευξης όλων των στόχων της εκπαίδευσης, χωρίς οποιεσδήποτε εκπώσεις στην ποσότητα και στην ποιότητα των μορφωτικών αγαθών.

Όραμά μας εδώ στην παροικιακή εκπαίδευση είναι η ποιοτική αναβάθμιση της προσφερομένης εκπαίδευσης μέσα από διαδικασίες μάθησης εμπνευσμένες από τα νέα αναλυτικά προγράμματα, αλλά πρωτίστως κύριο μέλημά μας είναι η διατήρηση των ελληνοχριστιανικών ιδεωδών, η εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας σε όλα τα παιδιά της ελληνικής παροικίας και η συντήρηση της παράδοσης των ηθών και εθίμων μέσα από δραστηριότητες στις οποίες



στοχεύουμε να εμπλακούν τα παιδιά.

Ειδικά σ' αυτή τη δύσκολη περίοδο όπου η οικονομική

κρίση κτύπησε τη χώρα μας όπως και άλλες χώρες ανά την υφήλιο, η εκπαίδευσή μας παραμένει πάντοτε εναρμονι-

σμένη στις αρχές της πατρίδας μας στοχεύοντας στην αγωνιστική διαπαιδαγώγηση των παιδιών μας για απαλλαγή από την κατοχή. Η ημικατεχόμενη μας πατρίδα στηρίζεται στην προσφορά και συμβολή όλων μας, ώστε τα σημερινά παιδιά να καταστούν ικανά να συμμετέχουν ενεργά στη διαμόρφωση του μέλλοντος και να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά τις ολοένα αυξανόμενες προκλήσεις που αφορούν όλους μας και συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό, στην προσωπική και κοινωνική ευημερία.

Τα παιδιά είναι ένα σημαντικό κομμάτι της κοινωνίας και ως εκπαιδευτικό σύστημα πρέπει να τους δώσουμε όλα εκείνα τα εφόδια που θα βοηθήσουν να πάρουν το μέλλον στα χέρια τους και να συμβάλουν με τη δική τους σειρά στην ανάπτυξη της.

Για να πετύχουμε τους στόχους μας πρέπει να υπάρχει συνεργασία από όλους μας. Όλοι μαζί θα μπορέσουμε να πετύχουμε τους στόχους αυτούς και να οδηγήσουμε στην αναβάθμιση της παροικιακής εκπαίδευσης, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της δημόσιας κυπριακής εκπαίδευσης.

Τελειώνοντας θα ήθελα να ευχηθώ μια χρονιά γεμάτη επιτυχίες, πρόοδο και κάθε προσωπική και οικογενειακή ευτυχία.

Δρ. Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου  
Επιθεωρήτρια-Προϊσταμένη ΚΕΑ

## Νέος Εμπορικός Ακόλουθος ο Φίλιππος Χριστοφή

Καθήκοντα νέου Εμπορικού Ακολουθού της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας της Κύπρου στο Λονδίνο, ανέλαβε από τη Δευτέρα 3 Σεπτεμβρίου 2012, ο κ. Φίλιππος Χριστοφή, σε αντικατάσταση του κ. Γιώργου Αργύρη.

Παράλληλα, τα καθήκοντά της ανέλαβε και η νέα Επιθεωρήτρια - Προϊσταμένη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ), Δρ. Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου, η οποία αντικαθιστά τον κ. Σάββα Παυλίδη.



Για φωτογραφίες Γάμων, Αρραβώνων, Parties και για ο,ποιοσδήποτε άλλες εκδηλώσεις

**ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**

Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237

**Entertainment Services**

Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties.

All types of music: Greek, English, Arabic, Latin

**HRS**

**DJ Chris**

Email: djc@hrs-entertainment.com Tel: 020 8447 5821  
Website: www.hrs-entertainment.com Mbl: 07785 227 744

**ΠΑΡΙΚΙΑΚΗ**  
Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 – 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com  
english.section@parikiaki.com  
adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτήσις: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

– Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ –

**MORELAND & Co**  
SOLICITORS

...going the extra mile

- Property Sales & Purchases
- Remortgages
- Immigration
- "No Win No Fee" Debt Collection
- Civil & Criminal Litigation
- Corporate & Personal Insolvency
- Matrimonial
- Wills & Probate
- Landlord & Tenant

For a Free No Obligation Quote Call  
**DIONYSIOS DIONISSIOU**  
Tel: 020 8881 8833  
Email: dnd@morelandlaw.co.uk  
www.morelandsolicitorslondon.co.uk

**MORELAND HOUSE**  
5, ST. MICHAEL'S TERRACE  
ALEXANDRA PALACE  
LONDON N22 7SJ

**MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)**

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή

**ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ** MMus (Lon)  
για ενορχήστρωση, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο – από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.

Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49  
Fax/Office: 020 8444 7774  
Email: pdouka@hotmail.com

**PAVLOS DOUKANARIS** MMus (Lon)

**Νέα Επιστήμονας**

**Βικτώρια Σίμου**

Η Βικτώρια Σίμου, κόρη του Ανδρέα Σίμου από την Αραδίππου και της Ερμιόνης Σίμου από το Λονδίνο, που είχε αποφοιτήσει από το Πανεπιστήμιο του Westminster με βαθμό 2:1 στην Ψυχολογία, φέτος απέκτησε τον τίτλο Μάστερ στην Επαγγελματική και Οργανωτική Ψυχολογία από το Πανεπιστήμιο του Surrey.

- Η «Παροικιακή» την συγχαίρει και της εύχεται κάθε επιτυχία στην επαγγελματική της σταδιοδρομία και προσωπική της ζωή.

## Η κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην Κύπρο

Διάλεξη της Έλσης Χριστόφια στο Ελληνικό Κέντρο

Η κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην Κύπρο είναι το θέμα της διάλεξης της Πρώτης Κυρίας της Κύπρου, Έλσης Χριστόφια, στα πλαίσια των εκδηλώσεων για την Κυπριακή Προεδρία του Συμβουλίου της Ε.Ε.



στη μεγάλη αίθουσα του Ελληνικού Κέντρου, 16-18 Paddington Street, Marylbone, London W1U 5AS, θα προβάλεται ταυτόχρονα μεταφρασμένη σε οθόνη. Για δηλώσεις συμμετοχής παρακαλείστε να επικοινωνείτε

στο τηλέφωνο 020 7563 9835 ή στο email press@hellenic-centre.org

**THE PENRIDGE SUITE**

*Wedding Fayre*

WEDDING FAYRE AT THE PENRIDGE SUITE  
ON SUNDAY 23rd SEPTEMBER 2012 FROM 11am to 4pm

On the day we aim to meet all your requirements to make your special day even more special!

We have chosen the foremost specialist exhibitors in the London area to aid in creating the most glamorous and memorable day of your life.

Everyone is welcome to the event and ADMISSION IS FREE!

Exhibitors on the day include:

- Caterers
  - Photographers
  - Videographers
  - Flowers
  - Favours
  - Stationery
  - Suitmakers
  - Make-up artists
  - Cakes
  - Christening accessories
- and many more...



**470 Bowes Road**  
London N11 1NL  
Tel: 020 8362 0881  
Email: info@thepenridge.co.uk  
Web: www.thepenridge.co.uk

SUNDAY 23rd SEPTEMBER 2012 | 11am to 4pm | FREE ADMISSION



## παροικια

## ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΣΤΟ HENDON

# Ο Alistair Burt ανέλυσε τη θέση της Βρετανικής Κυβέρνησης στο Μεσανατολικό

Ο Βρετανός Υφυπουργός Εξωτερικών για θέματα Μέσης Ανατολής κ. Alistair Burt MP, ήταν ο κύριος ομιλητής σε συγκέντρωση που πραγματοποιήθηκε στο Hendon, με την παρουσία της Υπουργού Βορείου Ιρλανδίας και βουλευτού Chipping Barnet Theresa Villiers και των βουλευτών Finchley και Golders Green Mike Freer και Hendon Matthew Offord.

Απευθυνόμενος στο κυρίως εβραϊκό ακροατήριο, ο κ. Burt ανέλυσε τη θέση της Βρετανικής Κυβέρνησης στο Μεσανατολικό και τα φλέγοντα ζητήματα στη Μέση Ανατολή και απάντησε αρκετές ερωτήσεις που του υποβλήθηκαν από σημαντικούς παράγοντες της εβραϊκής κοινότητας.

Στη συγκέντρωση παρέυρεθησαν επίσης ο Πρόεδρος του Δημοκρατικού Συναγερμού Η.Β. κ. Ανδρέας Παπαευριπίδης, ο Συντονιστής του Lobby for Cyprus κ. Θεόδωρος Θεοδώρου και ο κ. Αντώνης Σαββίδης του Συνδέσμου Αμμοχώστου.



Σε παρέμβασή του, ο κ. Ανδρέας Παπαευριπίδης σχολίασε τις αναβαθμισμένες σχέσεις και στενότερη συνεργασία Κύπρου - Ισραήλ όχι μόνο στον τομέα της ενέργειας αλλά και σε πολλούς άλλους τομείς, καυτηριάζοντας ταυτόχρονα την απαράδεκτη στάση της Τουρκίας απέναντι της Κύπρου αλλά και τις διμερείς μη φιλικές σχέσεις της με το Ισραήλ.

Ευχαρίστησε επίσης για τη στενή συνεργασία που αναπτύχθηκε και στη Βρετανία με εβραϊκές Οργανώσεις σε διάφορα επίπεδα.

Ο κ. Παπαευριπίδης κάλεσε επίσης τον Υπουργό όπως σχολιάσει τις απειλές της Τουρκίας στο θέμα των ερευνητών στην Κυπριακή ΑΟΖ. Ο κ. Alistair Burt, σε απάντησή του, δήλωσε πως το θέμα αυτό εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Υπουργού για θέματα

της Ευρώπης κ. David Lidington και δεν θα ήταν σωστό να το σχολιάσει ο ίδιος, αλλά όπως τόνισε «χαίρομαστε ιδιαίτερα να βλέπουμε οικονομικά θέματα να ενώνουν λαούς όπως στην περίπτωση Κύπρου - Ισραήλ και πέραν αυτού να προάγουν τη συνεργασία μεταξύ των γειτονικών λαών και βοηθούν στην εμπέδωση της ειρήνης και σταθερότητας στη γύρω περιοχή».

## Συνεδρία και σεμινάρια Συνδέσμου Λευκαριτών

Παρακαλούνται όλα τα μέλη της επιτροπής του Συνδέσμου Λευκαριτών να είναι παρόντα στην τακτική τους συνεδρία, που πραγματοποιείται στις 2 Οκτωβρίου 2012 και ώρα 7.30μ.μ. στο Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22.

Με αυτή την ευκαιρία, ο Σύνδεσμος επιθυμεί να πληροφορηθεί και ταυτόχρονα να καλέσει την παροικία σε δύο σεμινάρια που διοργανώνει σε συνεργασία με το NHS Enfield, Healthy Enfield και Enfield Council:

Το πρώτο σεμινάριο λαμβάνει χώραν την Πέμπτη 11 Οκτωβρίου και ώρα 6.30μ.μ. στο Conference Room, Enfield Civic Centre, Silver Street, EN1 3XF, με θέμα τον καρκίνο του προστάτη.

Το δεύτερο σεμινάριο λαμβάνει χώραν την Τετάρτη 31 Οκτωβρίου και ώρα 6.30μ.μ. στο Churchfield School, Latymer Road, N9 9PL, με θέ-

μα τον καρκίνο του μαστού. Και τα δύο σεμινάρια είναι ανοικτά για όλους, ανεξαρτήτως εάν ζουν στην περιοχή Enfield ή όχι, και η είσοδος είναι εντελώς δωρεάν. Θα



προσφερθούν διάφορα εδέσματα και αναψυκτικά.

Μεταξύ των ομιλητών θα είναι ο Dr V. Jaffe Consultant Surgeon, ο Dr Mike Gocman GP and Cancer Lead for NHS Enfield, ο Professor M. Emberton Consultant Urologist και άλλοι επιστήμονες, ειδικοί σε αυτούς τους τομείς.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στο 020 8807 7824 ή στείλτε email στο community.lefkaraassociation@live.co.uk

## Δραστηριότητες της Κοινότητας Δώδεκα Αποστόλων Hertfordshire

Η Ελληνορθόδοξη Κοινότητα των Δώδεκα Αποστόλων προσκαλεί την παροικία μας στον ετήσιο χορό που διοργανώνει, το Σάββατο 3 Νοεμβρίου 2012 και ώρα 7:30μ.μ., στο Chancellor's School, Pine Grove, Brookmans Park AL9 7BN. Τιμή εισιτηρίου £30 για μεγάλους και £15 για παιδιά κάτω των δώδεκα ετών. Όλοι ευπρόσδεκτοι.

Επίσης, η Κοινότητα πλη-

ροφορεί το κοινό ότι το Κατηχητικό Σχολείο, τα Μαθήματα Αγιογραφίας, Βυζαντινής Μουσικής και Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, καθώς και η λειτουργία του Σαββάτου στην αγγλική γλώσσα επαναξινούν αυτό το μήνα. Για περισσότερες πληροφορίες αποτείνετε στο τηλέφωνο 01707 650 147, fax 01707 647 146, email info@12apostles.co.uk, ιστοσελίδα www.12apostles.co.uk

## ΑΛΛΑΓΗ στο Κανάλι FREEVIEW του HELLENIC TV από 110 στο 225

Η αρχή αδιοδότησης OFCOM αποφάσισε την αλλαγή στην αριθμηση των καναλιών FREEVIEW, ώστε να προστεθούν άλλα 50 κανάλια στο σύστημα. Σαν αποτέλεσμα της αλλαγής, από την Τετάρτη 19 Σεπτεμβρίου η Πλατφόρμα του HELLENIC TV μεταδίδεται από το κανάλι FREEVIEW 225 μαζί με τα άλλα διεθνή κανάλια της VISION IP.

Όσοι τηλεθεατές δεν κάνουν

την αναβάθμιση του συστήματος, θα μπορούν να βλέπουν το HELLENIC TV από το κανάλι 110. Μόλις γίνει η αναβάθμιση του κουτιού ή της τηλεοράσής τους, το HELLENIC TV PLATFORM θα μεταφερθεί αυτόματα στο κανάλι 225.

Τόσον η εταιρία VISION IP,

υπεύθυνη για τη διανομή του σήματος του HELLENIC TV στο διαδίκτυο, όσο και το HELLENIC TV δεν ενημερώθηκαν προτού παρθεί η απόφαση της αρμόδιας αρχής και δεν τους

ζητήθηκε ποτέ η συγκατάθεσή τους. Έτσι το HELLENIC TV και η εταιρία VISION IP δεν φέρουν καμία ευθύνη για την αλλαγή

αυτή. Μάλιστα ζημιώνουν αρκετά, γιατί θα πρέπει να πετάξουν όλα τα φυλλάδια και αφίσες που είχαν ετοιμάσει για την καμπάνια του φθινοπώρου που αναφέρονται στο κανάλι 110 και να τυπώσουν νέα φυλλάδια και αφίσες με το νέο αριθμό καναλιού που είναι το 225.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στο HELLENIC TV στον αριθμό 020 8292 7037.



**DINOS & SONS**  
CONTINENTAL FOODS  
55 Millmead Industrial Centre,  
Millmead Rd., London, N17 9QU

Μπορείτε να εξοικονομήσετε πάρα πολλά χρήματα αγοράζοντας έξυπνα

### ΠΡΟΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ, ΜΑΓΑΖΙΑ και ΣΠΙΤΙΑ

Η Εταιρεία μας DINOS & SONS κατασκευάζει στο εργοστάσιό μας ο,τιδήποτε από κρέας χοιρινό, βοδινό:- Λουκάνικα, παστοურμά, λούντζα, χοιρομέρια, χαμ, σαλάμια, σιεφταλιά και πολλά άλλα.

Εισάγουμε κατ' ευθείαν από Κύπρο, Ελλάδα, Δανία, Ιταλία, χαλλούμια, φέττα, τυριά, γιαούρτι, καφέ, κρασιά, ταχίνη, τουρισιά, ελιές, λάδι και μπαχαρικά.



ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ - ΣΑΣ ΣΥΜΦΕΡΕΙ

Τηλ: 020 8808 2427 Φαξ: 020 8808 7515

### ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ

- ΖΗΤΕΙΤΑΙ Ελληνοκύπρια/ Ελληνίδα νταντά για να προσέχει δύο παιδιά ηλικίας 5 χρονών και 5 μηνών. Αν χρειαστεί, παραχωρείται και διαμονή. Περιοχή Southgate. Τηλ. 07963 944 081.
- ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ part-time γκαρσόνια για ελληνικό εστιατόριο στην περιοχή Hatch End. Γνώση ελληνικών χορών επιπρόσθετο προσόν. Αποταθείτε στον κ. Πόλυ 020 8428 0066.
- ΕΜΠΕΙΡΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ από την Κύπρο ζητά δουλειά στο Λονδίνο. Τηλ. 07983 546 992.

### ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Έμπειρος plasterer αναλαμβάνει οικοδομικές δουλιές στο σπίτι σας ή στο χώρο εργασίας.

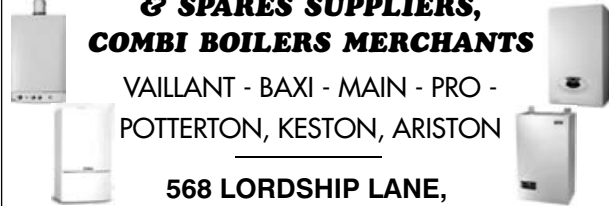
Πλάστεριγκ - μπογιατίσματα εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου, όλα με επαγγελματισμό.

Τηλ. ΑΝΔΡΕΑ - 07944 861 381



### DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS & SPARES SUPPLIERS,  
COMBI BOILERS MERCHANTS



568 LORDSHIP LANE,  
WOOD GREEN, LONDON N22 5BY

Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

### ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

#### Ευχές

- Το Παράρτημα ΑΚΕΛ και η Κ.Ο. Margate εύχονται ταχεία ανάρρωση στο σύντροφο Αντρέα Παφίτη, που νοσηλεύεται σε νοσοκομείο του Margate, μετά από ατύχημα.
- Τις ευχές τους προσθέτουν οι Πάμπος και Σούλλα Χαραλάμπους, Χριστόδουλος και Νίνα Στυλιανού, Νεόφυτος και Ευούλλα Νικολάου, Συμεών και Γιάννης Παπαδάμου, Νίκος και Πίτσα Γενιά, Χαμηής και Μαρούλλα Μιχαήλ, Δημήτρης Κυριάκου και η κοινότητα Margate.

#### Συλλυπητήρια

- Ο πρόεδρος και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Συνδέσμου Αχνωτών εκφράζουν τα βαθιά τους συλλυπητήρια στην Ελένη Καρατάου για τον πρόσφατο θάνατο του συζύγου της, Παντελή Γεωργίου Καρατάου.
- Ο Δημήτρης Κυριάκου (δάσκαλος) εκφράζει τα ειλικρινή του συλλυπητήρια στον Γιώργο Ευαγόρα για τον πρόσφατο θάνατο της συζύγου του, Μελανής.



Flights, Holidays to CYPRUS & GREECE  
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio  
Tel: 020 8886 2688

58 Hoppers Road, Winchmore Hill,  
London N21 3LH

Email: info@bornfreeholidays.com



# Αγιασμός για την έναρξη της σχολικής χρονιάς στο Σχολείο Αγίου Κυπριανού



Τελέστηκε, την Τρίτη 11 Σεπτεμβρίου, στις 2 το μεσημέρι, ο καθιερωμένος αγιασμός στο Σχολείο Αγίου Κυπριανού με την ευκαιρία της έναρξης του νέου σχολικού έτους και της ανακήρυξης του Σχολείου σε Ακαδημία. Τον αγιασμό τέλεσε ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μ. Βρετανίας Γρηγόριος, συνοδευόμενος

από τον Επίσκοπο Αθανάσιο και τους ιερείς Χριστόδουλο, Μιχαήλ και Παλιούρα, που έψαλλε μαζί με τη χορωδία του. Παρόντες ήταν επίσης οι Προϊστάμενες των Εκπαιδευτικών Αποστολών Ελλάδας και Κύπρου, Βαρβάρα Καμπουρίδου και Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου αντίστοιχα, εκπρόσωποι του Βρετανικού Υπουργείου



Παιδείας και του Δημαρχείου Croydon, οι τραστήδες του σχολείου Παύλος, Ανδρέας και Πανίκος, οι δάσκαλοι, οι μαθητές και πολλοί γονείς. Η ποιήτρια Παναγιώτα Ζένη, η αγαπητή μας Ξεριζωμένη Λεμονιά, απήγγειλε ποίημα για τους μαθητές. Η διευθύντρια του σχολείου, κα Καίτη, ευχαρίστησε όλους τους επισήμους για

την παρουσία τους, καθώς και τον γράφοντα αντιπρόσωπο του LGR και της Παροιικιακής. Η υποδιευθύντρια, κα Βασούλλα, που οργάνωσε την όλη εκδήλωση, τελούσε καθήκοντα τελετάρχη. Ήταν μια όμορφη μέρα, που έκλεισε στο γραφείο της διευθύντριας με κέρασμα γλυκών και τσαγιού.

Παντελής Αγιώτης

## Νέες τάξεις από την «Αράχνη»

Πολλές και ποικίλες είναι οι δραστηριότητες που θα προσφέρει το Κέντρο Ελληνοκυπρίων Γυναικών «Αράχνη» από την αρχή της νέας σεζόν και μάλιστα εντελώς δωρεάν.

### Κάθε Δευτέρα

- 10.00 - 12.00 Holloway Road. Τάξη Αγγλικών για αρχάριους.
- 10.00 - 1.00 Hercules Street. Συμβουλές/ πληροφορίες και μεταφράσεις. Μετά τις 2.00 μόνο με ραντεβού.
- 10.00 - 12.00 Holloway Road. Πρόγραμμα δαχτυλογράφησης με τυφλό σύστημα.

### Κάθε Τρίτη

- 10.00 - 2.00 Holloway Road. Ελεύθερη προσέλευση - Δωρεάν πρόσβαση στο Internet.
- 11.30 - 12.30 Hercules Street. Τάξη Γυμναστικής.
- 12.45 - 3.00 Hercules Street. Ομάδα φαγητού.

### Κάθε Τετάρτη

- 10.00 - 1.00 Hercules Street. Συμβουλές/ πληροφορίες και μεταφράσεις. Μετά τις 2.00 μόνο με ραντεβού.
- 10.00 - 12.30 Holloway

Road. Πρώτα βήματα στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές.

### Κάθε Πέμπτη

- 10.00 - 12.00 Holloway Road. Τάξη Αγγλικών για αρχάριους.
- 10.00 - 12.00 Holloway Road. Τάξη ηλεκτρονικών υπολογιστών για προχωρημένους.
- 11.30 - 12.30 Hercules Street. Τάξη Γυμναστικής.
- 7.00 - 8.00 Hercules Street. Τάξη Ελληνικού Χορού.
- Ομάδα Φροντιστών. Η ομάδα φροντιστών συναντάται μία φορά τον μήνα. Η επόμενη συνάντηση θα γίνει στις 11 Οκτωβρίου.

### Κάθε Παρασκευή

- 4.45 - 6.15 Hercules Street. Χορωδία.
- 6.30 - 8.30 Εκκλησία Αγίων Αντωνίου του Μεγάλου και Ιωάννη του Τιμίου Προδρόμου. Αγιογραφία.

### Σημειώσεις

- Όλες οι δραστηριότητες προσφέρονται εντελώς δωρεάν!
- Για περισσότερες πληροφορίες και για εγγραφές τηλεφωνήστε στο 020 7263 6317 ή 020 7263 6261.

# Απεβίωσε ο Χρίστος Καβαλλάρης

Το Συμβούλιο του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου στο Wood Green, Haringey, μετά μεγάλη θλίψη αγγέλλει το θάνατο του γνωστού αγωνιστή Χρίστου Καβαλλάρη από τη Λάπηθο της Κερύνειας και ενός από τους πρωτεργάτες στην ίδρυση του Κέντρου.

Για πολλά χρόνια λειτουργούσε κατάστημα ηλεκτρικών ειδών στο Stroud Green Road, κοντά στο Finsbury Park, το οποίο αποτέλεσε και την κύρια απασχόλησή του.

Μετανάστευσε στη Βρετανία το 1953, όπου αργότερα παντρεύτηκε τη σύζυγό του June, από το Newcastle, με την οποία και απέκτησαν τρία παιδιά, δύο γιους, τον Κύπρο και τον Μάριο, και μία κόρη, την Τίνα, όλοι αποκατεστημένοι, που τους χάρισαν δύο εγγονάκια.

Ο αείμηστος και πολύ αγαπητός, σε όσους τον γνώρισαν και δούλεψαν μαζί του,

## Γνωστός παράγοντας της κυπριακής παροιικίας και ένας από τους πρωτεργάτες στην ίδρυση του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου

βετεράνος Χρίστος απεβίωσε στις 7 Σεπτεμβρίου 2012, σε Nursing Home στην πόλη Gloucester σε ηλικία 76 χρονών. Ο θάνατος του Χρίστου Καβαλλάρη αφήνει στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, γενικά στα οργανωμένα σύνολα του Haringey και κατ'επέκταση στην παροιικία μας, ένα δυσαναπλήρωτο κενό.

Η παροιικία μας έχασε ένα δικό της, καλό και τίμιο άνθρωπο, ο οποίος από τα νεανικά του χρόνια μετανάστευσε στη Βρετανία - σε ηλικία 17 χρονών - και από τις πρώτες μέρες ζωής στην ξενιτιά, οργανώθηκε και πρόσφερε ανεκτίμητες υπηρεσίες στην παροιικία μας.

Ο μ. Χρίστος έγινε πολύ γνωστός για τους αγώνες του από τη θέση του γονέα/

Επιτρόπου στο σχολείο Stationers της περιοχής του Crouch End και ως εκπρόσωπος των οργανώσεων του Haringey στο Συμβούλιο Κοινοτικών Σχέσεων (Community Relations Council) του ίδιου Δήμου. Η δυναμική του παρουσία σ' αυτό το Συμβούλιο και στις άλλες οργανώσεις συνέβαλε στην επίλυση πολλών χρόνιων προβλημάτων που αντιμετώπιζε τόσο η κυπριακή παροιικία όσο και οι άλλες εθνικότητες. Για την προσφορά του στο Συμβούλιο Κοινοτικών Σχέσεων Haringey τιμήθηκε από τη Βασίλισσα Ελισάβετ με τον τίτλο του ΜΒΕ.

Ο μ. Χρίστος συνέβαλε επίσης στη δημιουργία του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου και μεταξύ των πολλών

άλλων αξιωμάτων που ανέλαβε σ' αυτό, διετέλεσε και πρόεδρος για μερικά χρόνια.

Η κηδεία του θα γίνει την Τρίτη 2 Οκτωβρίου 2012 από την εκκλησία St John Chrysostom, που βρίσκεται στην αυλή της εκκλησίας St Peter, Bentham, Gloucester North, Glos. GL5 5TZ, η ώρα 12 μεσημέρι.

Η Πρόεδρος και το Συμβούλιο, ο Διευθυντής και το Προσωπικό του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου, καθώς και πολλοί θαμώνες του εκφράζουν τα ειλικρινή τους συλλυπητήρια στην οικογένεια του μ. Χρίστου, μαζί με τις ευχαριστίες τους για την τεράστια προσφορά του, τόσο στο ΚΚΚ όσο και στην παροιικία μας και την Κύπρο μας.

Το Συμβούλιο του Κυπριακού Κοινοτικού Κέντρου

## Η γιορτή του Αποστόλου Λουκά

Από το Σύνδεσμο Επτακώμης

Ο Σύνδεσμος Επτακώμης καλεί όλους τους Επτακώμιτες στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου στο Edmonton, την Κυριακή 14 Οκτωβρίου, για να γιορτάσουμε τον πολιούχο του χωριού μας Απόστολο και Ευαγγελιστή Λουκά.

Θα ακολουθήσει έκθεση και δεξίωση με σουβλάκια στο χωλ της εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στα τηλ. 020 8440 7854 και 07952 296 552.

## ANEMONE HOLIDAYS

**BOOK ON LINE [www.anemoneholidays.co.uk](http://www.anemoneholidays.co.uk)**  
(For your Accommodation)

**Flights, Holidays to CYPRUS,**  
**For best prices and many more offers**

**[www.anemone.co.uk](http://www.anemone.co.uk)**  
(Save money and book your flights on line)  
**- BEST CAR HIRE RATES -**

**RESERVATIONS: 020 8889 9207**

**Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE**

# MYRISTIS

## BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG  
**Telephone: 020 8800 7767**  
(EASY PARKING)

**ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ**

**Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανίες, Μάλινα Σεντόνια (Flanellette), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Είδη Προϊκας, Βαλίτσες.**

Σακκάκια για όλη την οικογένεια και πολλά άλλα είδη για το σπίτι σας.  
Δώρα για: Αρραβώνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

➔ **ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ**  
για ΚΥΝΗΓΙ

**ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ**

## ΠΑΡΑΣΧΟΣ (ΠΑΡΗΣ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 079 511 96 899 - 020 7609 1395

### 10ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ

ΣΤΗΝ ΠΑΝΑΓΙΑ ΤΗΣ ΛΟΥΡΔΗΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑ ΟΡΘΟΔΟΞΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ  
24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ - 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

## PRINGIPESSA

### ΠΑΤΑΓΟΣ ΣΤΟ PRINGIPESSA

Ένα πρόγραμμα που θα σας συναρπάσει - **ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ, ΚΩΣΤΑΣ, ΜΑΡΙΑ ΠΑΝΟΥ, ΑΓΓΕΛΙΚΗ** ετοίμασαν το καλύτερο πρόγραμμα.

Στο μπουζούκι ο **Ανδρέας** και στο αρμόνιο ο **Νίκος**

✦ **Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΟΥΛΙΔΗΣ** σας περιμένει ✦

• Προκρατείστε τώρα για να μην απογοητευθείτε  
**07894 211 877**

▲ **ΤΙΜΕΣ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ** ▲

**6 Green Lanes, Palmers Green - Tel: 82 45 28 07**

# Φιλόδοξο το χρονοδιάγραμμα της Κομισιόν για την εποπτεία των τραπεζών

Το χρονοδιάγραμμα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή του προτεινόμενου Ενιαίου Εποπτικού Μηχανισμού (SSM) για τις τράπεζες της ευρωζώνης είναι αρκετά φιλόδοξο, δήλωσε το μέλος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου Πανίκος Δημητριάδης, σημειώνοντας ωστόσο ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για την εφαρμογή του.

Παράλληλα, ο κ. Δημητριάδης ανέφερε ότι είναι αναγκαίο να σπάσει ο γόρδιος δεσμός μεταξύ κυβερνήσεων και τραπεζών, δίνοντας το παράδειγμα της Κύπρου όπου οι ζημιές που υπέστησαν οι εγχώριες τράπεζες λόγω της μεγάλης κατοχής ελληνικού χρέους αλλά και της έκθεσής τους στην ελληνική οικονομία ανάγκασαν την Κυβέρνηση να υποβάλει αίτηση για πακέτο διάσωσης έτσι ώστε να μπορέσει να στηρίξει την ανακεφαλαιοποίησή τους.

«Παρά το γεγονός ότι το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή των προτάσεων της Κομισιόν για το SSM ακούγεται αρκετά φιλόδοξο, πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για εφαρμογή του το συντομότερο δυνατόν, κυρίως επειδή η σύσταση του SSM είναι προϋπόθεση για την πιθανή απευθείας ανακεφαλαιοποίηση τραπεζών από τον ESM (Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας)», ανέφερε ο κ. Δημητριάδης σε ομιλία του ενώπιον της Ατυπής Συνάντησης Ακολούθων Χρηματοοικονομικών Υπη-

## Δηλώνει ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας



ρεσιών ΕΕ στη Λευκωσία στις 14 και 15 Σεπτεμβρίου.

Ο κ. Δημητριάδης υπογράμμισε ότι υπάρχει αριθμός θεμάτων στις προτάσεις της Κομισιόν τα οποία «χρησιμοποιούν τα οποία «χρησιμοποιούν περαιτέρω συζήτησης και διαβούλευσης», προσθέτοντας ότι αυτά συμπεριλαμβάνουν μεταξύ άλλων θέματα που αφορούν στο εύρος της εποπτείας, το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής και τις λεπτομέρειες της συμμετοχής μη κρατών μελών της ευρωζώνης, το ρόλο της Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής Τραπεζών (EBA) και τη συνεργασία της με την ΕΚΤ και τους εθνικούς εποπτες, τη λειτουργική και διοικητική δομή εντός της ΕΚΤ που πρέπει να δημιουργηθεί για να εκτελέσει τα καινούρια της καθήκοντα και τις ρυθμίσεις διαφάνειας και λογοδοσίας.

**Να σπάσει ο γόρδιος δεσμός μεταξύ κυβερνήσεων και τραπεζών**

Περαιτέρω, ο κ. Δημητριάδης τόνισε ότι «μια κίνηση σε

ένα ολοκληρωμένο σύστημα εποπτείας είναι απαραίτητη», δεδομένων των κοινών νομισματικών ευθυνών στην ευρωζώνη και της πιο στενής οικονομικής και χρηματοοικονομικής ολοκλήρωσης, καθώς και συγκεκριμένων κινδύνων που έχουν να κάνουν με την εξάπλωση εκτός συνόρων μιας τραπεζικής κρίσης.

«Είναι, επίσης, αναγκαίο να σπάσει ο γόρδιος δεσμός που υπάρχει μεταξύ κυβερνήσεων και τραπεζών, ο οποίος έχει οδηγήσει στη χρήση 4,5 τρισ. ευρώ των φορολογούμενων για τη διάσωση τραπεζών στην ΕΕ», είπε, προσθέτοντας ότι στο μέλλον «οι ζημιές των τραπεζιτών δεν πρέπει πλέον να μετατρέπονται σε χρέος των φορολογούμενων, θέτοντας έτσι εν αμφιβόλω τη χρηματοοικονομική σταθερότητα ολόκληρων χωρών».

Επικαλέστηκε ως παράδειγμα την περίπτωση της Κύπρου, η οποία έχει αιτηθεί για οικονομική βοήθεια από τον μηχανισμό διάσωσης της ΕΕ για να βοηθήσει τις κυπριακές τράπεζες στην ανακεφαλαιοποίησή τους, μετά το 'κούρεμα' του ελληνικού χρέους.

«Τα σημαντικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι εγχώριες τράπεζες, προέρχονται κυρίως από τις ζημιές που υπέστησαν λόγω του σημαντικού αριθμού ελληνικού χρέους που κατείχαν, καθώς και της ψηλής τους έκθεσης στην ελληνική οικονομία, κάτι που οδήγησε σε μια σειρά

από υποβαθμίσεις για τις τράπεζες και το νόμισμα», ανέφερε.

«Αυτό, οδήγησε τελικά στην απώλεια πρόσβασης στις διεθνείς αγορές, ενώ η ανάγκη της ανακεφαλαιοποίησής προβληματικών τραπεζών είναι ο κύριος λόγος πίσω από την απόφαση της κυπριακής Κυβέρνησης να ζητήσει οικονομική βοήθεια από το EFSF/ESM», πρόσθεσε. Σημειώνοντας ότι το ακριβές μέγεθος της ζημιάς στα κεφάλαια των τραπεζών αναμένεται να εξακριβωθεί το Δεκέμβριο του 2012 μετά από διαγνωστική έρευνα, ο κ. Δημητριάδης ανέφερε ότι «είναι πασιφανές ότι θα χρειαστεί ένα σημαντικό πακέτο στήριξης για τη διάσωση των τραπεζών».

Ο Διοικητής της Κεντρικής Τράπεζας υπογράμμισε επίσης ότι «η παγκόσμια χρηματοοικονομική ολοκλήρωση και η ενιαία αγορά της ΕΕ επέτρεψαν στον τραπεζικό τομέα σε κάποια κράτη μέλη να γίνει πολλές φορές πιο μεγάλο από το εθνικό ΑΕΠ, κάτι που είχε ως αποτέλεσμα στη δημιουργία ιδρυμάτων που είναι «πολύ μεγάλα για να αποτύχουν» και «πολύ μεγάλα για να διασωθούν» στο πλαίσιο των υφιστάμενων εθνικών δομών.

Στην Κύπρο, είπε, οι τράπεζες είναι 5,5 φορές μεγαλύτερες του ΑΕΠ της νήσου. Σημείωσε ωστόσο ότι από την άλλη μεριά, η εμπειρία υποδεικνύει ότι η αποτυχία ακόμη και σχετικά μικρών τραπεζών μπορεί και πάλι να προκαλέσει διασυννοριακή συστημική ζημιά.

ΤΟ ΑΚΕΛ ΡΙΧΝΕΙ ΤΟ ΓΑΝΤΙ ΣΕ ΔΗΣΥ - ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ:

## Καταθέστε έστω και μια πρόταση για φορολόγηση του πλούτου

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ, βουλευτής Γιώργο Λουκαΐδης σε δηλώσεις του σημειώνει ότι ο κ. Αναστασιάδης και το κόμμα του, το τελευταίο διάστημα επιχειρούν συστηματικά να καμουφλάρουν τις γνωστές νεοφιλελεύθερες θέσεις τους στην οικονομία.

Τελευταίο κρούσμα, προσθέτει, υπήρξε το άδειασμα του βουλευτή του Συναγερμού κ. Μάριου Μαυρίδη, ο οποίος απλώς επανέλαβε τις νεοφιλελεύθερες θέσεις του Συναγερμού για ιδιωτικοποίηση των κερδοφόρων ημικρατικών οργανισμών και για μεταφορά στους ώμους των εργαζομένων του συνόλου των βαρών της καπιταλιστικής κρίσης και της κρίσης του τραπεζικού συστήματος στην Κύπρο. Ταυτόχρονα προχώρησε στη δημόσια προβολή της θέσης ότι είναι ισορροπημένα τα μέτρα που προτείνει η Τρόικα!

Είναι αλήθεια ότι για πρώτη φορά από πλευράς Συναγερμικού αξιωματούχου γίνεται αυτή η δημόσια αποκάλυψη για τον τρόπο που αντικρίζει τα μέτρα της Τρόικας ο Συναγερμός και ο κ. Αναστασιάδης.

Ολόκληρος ο κυπριακός λαός, όμως γνωρίζει ότι οι θέσεις που εξέφρασε ο κ. Μαυρίδης είναι οι θέσεις του κ. Αναστασιάδη, του κ. Αβέρωφ Νεοφύτου και του Συναγερμού, τις οποίες ακούγαμε καθημερινά εν είδη φάλτσα νεοφιλελεύθερης χορωδίας, ιδιαίτερα τα τελευταία δύο χρόνια.

Καμιά προεκλογική μεταμόρφωση και μεταμφίεση του κ. Αναστασιάδη δεν μπορεί να πείσει τους πολίτες περί του αντιθέτου.

Είναι πολύ νωπές στη μνήμη των πολιτών όχι απλώς οι δηλώσεις, αλλά και οι πράξεις, οι νομοθετικές πρωτοβουλίες και η γενικότερη στάση και φιλοσοφία του κ. Αναστασιάδη και του ΔΗΣΥ στον τρόπο αντιμετώπισης της κρίσης. Η πολιτική της σκληρής, μονόπλευρης λιτότητας σε βάρος των εργαζομένων και των ευάλωτων ομάδων του πληθυσμού και η προστασία του πλούτου και των μεγάλων κερδών, είναι καταγεγραμμένη μέσα από τις πράξεις του κόμματος του κ. Αναστασιάδη.

Η επιθυμία τους να φέρουν στην Κύπρο την Τρόικα από πέρι- όταν απέρριπταν το ρωσικό δάνειο των 2,5 δις ευρώ, αλλά και η προσπάθειά τους να εκβιάσουν την ταχεία υπογραφή του μνημονίου ανεξαρτήτως του περιεχομένου, καταδεικνύουν τις πραγματικές τους θέσεις. Όπως και η σιγή ιχθύος που τηρούν απέναντι στην ουσία των μέτρων που εισηγάται η Τρόικα.

Αν έστω όμως και για προεκλογικούς σκοπούς θα ακούσουμε τον κ. Αναστασιάδη, τον κ. Αβέρωφ Νεοφύτου και τον Συναγερμό να τάσσονται ξεκάθαρα κατά της κατάργησης της ΑΤΑ, κατά της κατάργησης του 13ου μισθού, κατά των ισοπεδωτικών μειώσεων μισθών, κατά των μετοχοποιήσεων - ιδιωτικοποιήσεων των κερδοφόρων ημικρατικών οργανισμών, κατά της παράτασης του ορίου συνταξιοδότησης, τότε θα είναι ευπρόσδεκτο το mea culpa τους και η αυτοαναίρεσή τους και σε ό,τι αφορά την πολιτική τους στην οικονομία.

Εάν μάλιστα ακόμη και σήμερα καταθέσουν μια έστω πρόταση ή μέτρο που θα αφορά τη συνεισφορά του πλούτου και των κερδών θα είναι διπλά ευπρόσδεκτη η αυτοακύρωσή τους και η παραδοχή ότι εσφαλμένα αναλάμβαναν νομοθετικές πρωτοβουλίες όπως για τη φορολόγηση του εφάπαξ, για την αύξηση του ορίου συνταξιοδότησης στο 65ο έτος της ηλικίας και γενικότερα για μέτρα που στοχεύουν τους εργαζομένους.

Ίδωμεν!!!



# S. Aspris and Son

## Troodos Wines - Cash & Carry

Wines, Beer & Spirits Merchants

**Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.**

**ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.**

**Κρασιά, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο κωνευτικό νερό ST. NICHOLAS**

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ, ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΓΑ**

**Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο KONIAK 31 και KONIAK 32.**

**\* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ZIBANIA ΠΕΤΡΙΔΗ \***

**\* Ειδικό για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.**

- Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Καταπληκτικά **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ**, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

- **Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.**

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -

**47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ**

**19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ**


Website: [www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)

# FLAMES

## RESTAURANT

### MEZE BAR LOUNGE

Κάθε Σάββατο βράδυ ζωντανή μουσική με τους **ANDY & GEORGE**




Ελάτε με τους φίλους σας και γλεντήστε μαζί μας στο **FLAMES RESTAURANT**  
NORTH FINCHLEY, LONDON N12 0QZ

Τηλεφωνήστε τώρα για προκρατήσεις στο  
**020 8446 0266**

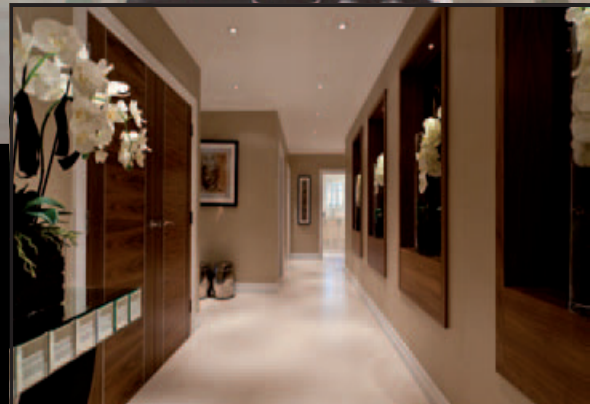






# BAYVIEW HOUSE

**NOW LAUNCHED**  
**SHOW HOME OPEN**  
THURSDAY TO MONDAY 10AM-5PM



A MOST PRESTIGIOUS COLLECTION OF JUST 8 HIGHLY SPECIFIED 2 AND 3 BEDROOM LUXURY APARTMENTS. FEATURING UNDERGROUND PARKING, CONCIERGE SERVICE, INTEGRATED SOUND SYSTEM AND UNDERFLOOR HEATING.

Prices from £950,000

20 UPLANDS PARK ROAD ♦ ENFIELD ♦ EN2 7PG

DEVELOPED BY



YOGO  
GROUP

0800 500 3050



SOLE SELLING AGENTS



www.statons.com

020 8441 9555



# Άνεμος αισιοδοξίας στο επιτελείο Σταύρου Μαλά

➔ (Συνέχεια από την 1η σελ.)

επενδύσεων από τις χώρες όπου υπάρχει αυτή η δυνατότητα, ώστε ο τόπος να επανέλθει σε συνθήκες ανάπτυξης τα επόμενα 1-2 χρόνια.

Ο ανεξάρτητος υποψήφιος Πρόεδρος αναφέρθηκε και σε επιμέρους ζητήματα της οικονομίας ξεκαθαρίζοντας προς πάσα κατεύθυνση ότι η βασική αρχή της ΑΤΑ δεν είναι διαπραγματεύσιμη. «Για την ΑΤΑ ξεκαθαρίζω ότι στη βασική της αρχή δεν είναι διαπραγματεύσιμη. Σίγουρα πρέπει να υπάρχει αναδιάρθρωση, αλλά στη βασική της αρχή δεν είναι διαπραγματεύσιμη» αποσαφήνισε τονίζοντας επίσης ότι στόχος είναι να περιφρουρηθούν τα κεκτημένα των εργαζομένων.

Μίλησε επίσης για άλλα ζητήματα, όπως ο τομέας της Υγείας, εκτιμώντας ότι το διακύβευμα είναι ένα Γενικό Σχέδιο Υγείας όπως είναι σχεδιασμένο σήμερα, με δημόσιο οργανισμό ασφάλισης ή το πλήρως ιδιωτικοποιημένο Σχέδιο Υγείας που προτείνει ο Ν. Αναστασιάδης. «Αν επιλέξουμε τη λύση Αναστασιάδη δεν πρόκειται να έχουμε Γενικό Σχέδιο Υγείας», σημείωσε.

Αναφερόμενος στο Κυπριακό, ο Σταύρος Μαλάς υπογράμμισε ότι οι παλινδρομήσεις από τις διακηρυγμένες θέσεις και το πλαίσιο δίνουν το καλύτερο άλλοθι στην Τουρκία και στην τουρκοκυπριακή κοινότητα να βάζει στο τραπέζι ακραίες θέσεις.

Όπως είπε, η λύση πρέπει να δημιουργεί συνθήκες πραγματικής επανένωσης του τόπου και κυρίως της κοινωνίας. Σχολιάζοντας τις θέσεις των άλλων δύο υποψηφίων, εκτίμησε ότι η θέση για επανεκκίνηση από μηδενική βάση οδηγεί στη διχοτόμηση, ενώ η θέση για χαλαρή ομοσπονδία δημιουργεί τον κίνδυνο δημιουργίας δύο κρατών σε περίπτωση κατάρρευσης της λύσης. «Η επίλυση πρέπει να δημιουργεί συνθήκες συνεργασίας, χωρίς την οποία η λύση θα καταρρεύσει. Η συνεργασία είναι και οικονομική ανάγκη. Δεν αντέχουμε συνθήκες παράλληλων οικονομιών, άρα η λύση ομοσπονδίας με ισχυρή κυβέρνηση έχει και πολιτική και κοινωνική και οικονομική σημασία», ξεκαθάρισε.

Ο Σταύρος Μαλάς κάλεσε όλο τον προοδευτικό κόσμο σε συστράτευση και σε μια

κοινωνική συμμαχία. «Τις αξίες μας τις ασπάζεται η ευρύτερη κοινωνία και πρέπει να λειτουργήσουμε συναινετικά για να δημιουργήσουμε μια νικηφόρα κοινωνική συμμαχία με χαρακτηριστικά την αξιοπιστία, την κοινωνική ευαισθησία και η ισότητα μεταξύ των πολιτών. Το μέλλον της Κύπρου δεν είναι στην εξυπηρέτηση πολιτικών συμφερόντων και χαμαιλεοντισμών, αλλά στην εξυπηρέτηση του απλού πολίτη και της κοινωνίας» ήταν το μήνυμά του.

## Θα απογοητευθούν όσοι βιάστηκαν να ξεγράψουν το ΑΚΕΛ

Ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ, Αντρος Κυπριανού, έστειλε το μήνυμα ότι όσοι βιάστηκαν να ξεγράψουν το ΑΚΕΛ, θα απογοητευθούν πάρα πολύ.

«Εμείς θα ξεχωρίσουμε και πάλι με την αξιοπρέπεια, την αξιοπιστία και τα πολιτικά μας επιχειρήματα», τόνισε περιγράφοντας τις ουσιώδεις διαφορές μεταξύ των υποψηφιοτήτων Αναστασιάδη και Λιλλήκα και του Σταύρου Μαλά.

«Πρέπει να τους παρουσιάσουμε όπως πραγματικά είναι και όχι όπως έχουν φτιασισωθεί για την προεκλογική εκστρατεία» είπε χαρακτηριστικά αναδεικνύοντας τις μεταλλάξεις και των δύο υποψηφίων. Για τον Γ. Λιλλήκα διερωτήθηκε πώς μπορεί να τον εμπιστευτεί ο λαός όταν μετακινείται για εξυπηρέτηση πολιτικών σκοπιμοτήτων. Εφερε δε ως βασικό παράδειγμα τη μετάλλαξη του στο Κυπριακό.

Σε ό,τι αφορά τον Νίκο Αναστασιάδη, υπογράμμισε ότι η πολιτική και του ίδιου και του κόμματός του χαρακτηρίζεται από συνεχείς μεταλλάξεις. Υπενθώμισε τις μεταμορφώσεις στις ιδέες Γκάλι και στους S300 για να επισημάνει ότι σήμερα συμπεριφέρονται με τον ίδιο τρόπο. Υπέδειξε συγκεκριμένα τη σύγκλιση μεταξύ ΔΗΚΟ και Αναστασιάδη στο Κυπριακό. «Το ΔΗΚΟ είναι πάρα πολύ καλά γνωστό ποιες θέσεις έχει στο Κυπριακό και σήμερα λέει ότι ο Αναστασιάδης υιοθέτησε όλες τις θέσεις του στο Κυπριακό. Εμείς περιμένουμε το έγγραφο που έχουν συμφωνήσει για να δούμε ποιος έχει συρθεί από ποιον. Έχουν υποχρέωση να δώσουν στη δημοσιότητα το κείμενο στο οποίο έχουν συμ-

φωνήσει για να γνωρίζει ο κυπριακός λαός τι θα ψηφίσει», παρατήρησε.

Ενδεικτικά αναφέρθηκε στη θέση του Νίκου Αναστασιάδη



για εγγύηση των συνόρων της ελληνοκυπριακής και της τουρκοκυπριακής κοινότητας από την Ελλάδα και την Τουρκία αντίστοιχα για να διερωτηθεί: «Όταν τα έλεγε αυτά ο κ. Αναστασιάδης, κανένας δεν ενοχλείτο. Αυτές τις θέσεις τις ξέχασε ο Αναστασιάδης ή το κίνητρο είναι να πάρει τις ψήφους του ΔΗΚΟ και να κερδίσει την προεδρία».

Ο Αντρος Κυπριανού παρέπεμψε τους πολίτες στη δεκαετή κυβέρνηση του ΔΗΣΥ και στις γνωστές πολιτικές για απορρύθμιση των εργασιακών σχέσεων, κατάργηση των συλλογικών συμβάσεων, ξεπούλημα των ημικρατικών οργανισμών και κατάργηση της ΑΤΑ. «Σήμερα ο Νίκος Αναστασιάδης παρουσιάζεται ως ο διαπύσιος υποστηρικτής της ΑΤΑ. Ελπίζουμε αυτά που λένε δημόσια να τα λένε και στις κατ'ίδια συναντήσεις και να τα λέει και ο Αβέρωφ Νεοφύτου όταν συζητούν με την Τρόικα», είπε χαρακτηριστικά.

Ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ αναφέρθηκε επιμέρους και στην καταψήφιση από τον ΔΗΣΥ του πορίσματος για το Φάκελο της Κύπρου.

«Δύο πολιτικά κόμματα καταψήφισαν το πόρισμα. Ο ΔΗΣΥ και το ΕΥΡΩΚΟ και υπάρχει εξήγηση. Ο Αναστασιάδης εγκαινίασε ανδριάντα πραξικοπηματία. Αντί να τιμούμε τους ήρωες, τιμούμε τους προδότες», σχολίασε καλώντας τους δημοκράτες ψηφοφόρους να απορρίψουν την παραχάραξη της ιστορίας. «Εμείς προτείνουμε το αντίβαρο. Η Κύπρος πρέπει να κάνει μια καινούργια αρχή και να απελευθερωθεί από κοντόφθαλμες προσεγγίσεις και μικροκομματικές φιλοδοξίες. Πρέπει να στραφούμε στο μέλλον και όλοι μαζί να προχωρήσουμε μαζί μπροστά και να οδηγήσουμε τον κόσμο στην επανένωση. Με σεβασμό στον άνθρωπο και στις ανάγκες του να αντιμετωπίσουμε την κρίση», διέμνησε καταθέτοντας τη βεβαιότητα ότι ο Σταύρος Μαλάς μπορεί να σταθεί στην πρώτη γραμμή αυτής της προσπάθειας μαζί με πολίτες από όλους τους κομμα-

τικούς χώρους, αλλά και με τους ανένταχτους.

Όπως είπε, ο Σταύρος Μαλάς είναι ένας πολιτικός ο οποίος πιστεύει στην προοπτική της λύσης του Κυπριακού και απορρίπτει συντηρητικές πολιτικές συρρίκνωσης του κράτους πρόνοιας. «Έχει όραμα εκσυγχρονισμού με προοδευτικό περιεχόμενο. Έχει εμπιστοσύνη στους νέους ανθρώπους και ως λαμπρός επιστήμονας γνωρίζει τη σημασία της επιστημονικής γνώσης. Βαδίζει στην πολιτική με ξεκάθαρες θέσεις και αξιοπρέπεια. Έχει την ικανότητα να δίνει πρακτικές και σωστές λύσεις. Είναι ένας νέος, έντιμος, σοβαρός και μελετημένος άνθρωπος, με καθαρό παρελθόν και λαμπρό μέλλον» ήταν το μήνυμά του Αντρος Κυπριανού, ο οποίος κάλεσε τους ΑΚΕΛιστές να αφήσουν κατά μέρος τις όποιες προσωπικές πικρίες. «Αυτή δεν είναι η ώρα της γκρίνιας και της μουμούρας, αλλά του αγώνα για την Κύπρο και τον κυπριακό λαό για να μπορέσουμε να έχουμε ελπίδα και προοπτική», είπε, καλώντας και τους ψηφοφόρους του ΔΗΚΟ και της ΕΔΕΚ να βάλουν τα χέρια στην καρδιά και να ψηφίσουν.

## Οι θέσεις Αναστασιάδη δίνουν προφάσεις στον Έρογλου

Ανησυχία στην τουρκοκυπριακή πλευρά προκαλούν ορισμένες δηλώσεις υποψηφίων για τις Προεδρικές εκλογές του 2013, σύμφωνα με τον Ντερβίς Ερογλου, ο οποίος έδωσε ως παράδειγμα τις δηλώσεις του Νίκου Αναστασιάδη, που δήλωσε ότι σε περίπτωση που εκλεγεί θα αποσύρει τις παραχωρήσεις στις οποίες προέβη ο Δημήτρης Χριστόφιας, δεν θα προβεί σε οποιαδήποτε πρόταση προς την τ/κ πλευρά χωρίς την προηγούμενη στήριξη του 75% του Εθνικού Συμβουλίου και ότι οι συνομιλίες δεν θα διεξάγονται πλέον σε επίπεδο ηγετών, αλλά θα υποβιβαστούν σε επίπεδο διαπραγματευτικών ομάδων.

Σε συνέντευξη του που δημοσίευσε χθες η εφημερίδα Βατάν με τίτλο «Με λυτούν οι εξελίξεις στο ΚΕΕ» και αναφερόμενος στις Προεδρικές, ο Τ/κ ηγέτης είπε ότι παρακολουθούν όλα αυτά τα θέματα και έχουν καθορίσει τη στρατηγική που θα ακολουθήσουν μαζί με Τούρκους αξιωματούχους. Τόνισε στη συνέχεια ότι σε περίπτωση που μετά τις εκλογές που θα διεξαχθούν στην ΚΔ υπάρξει

μια κοινή συμφωνία μεταξύ των δύο πλευρών και εξευρεθεί η βάση, τότε υπάρχει πιθανότητα να αρχίσει μια νέα διαδικασία για το Κυπριακό υπό νέους όρους.

Αναφερόμενος στην επικείμενη μετάβασή του στη Νέα Υόρκη, ο κ. Έρογλου είπε ότι έχει μεγάλη σημασία να επωφεληθεί η τ/κ αντιπροσωπεία που θα τον συνοδεύει από το Συνέδριο Συντονισμού, που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ και στο οποίο μετέχουν οι ΥΠΕΞ των ισλαμικών χωρών. Ανέφερε ακόμα ότι στην ημερήσια διάταξη της τ/κ πλευράς στη Νέα Υόρκη περιλαμβάνονται και ορισμένες νέες πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει.

Όσον αφορά τα εσωτερικά του ΚΕΕ, ο κ. Έρογλου είπε ότι τον λυτούν οι εξελίξεις εντός του κόμματος, προσθέτοντας ότι τη μεγαλύτερη ευθύνη για την κατάσταση αυτή, η οποία επηρεάζει αρνητικά την «εθνική» υπόθεση των Τ/κ - όπως είπε - τόσο στις διαπραγματεύσεις, όσο και στην ενότητα που είναι απαραίτητη στον «αγώνα» τους εντός της διεθνούς κοινότητας, φέρει ο «πρωθυπουργός» Ιρσέν Κουτσιούκ ως πρόεδρος του ΚΕΕ.

## Investor's Opportunity

# Can You Still Trust Your Bank? !

**Invest confidently in a deluxe Hotel & Shop's Complex, operating successfully for over 12 years, with guaranteed return!**

- ✓ Minimum investment € 55.000
- ✓ Yearly guaranteed performance paid 5%-5.75%
- ✓ Minimum investment period 5 years
- ✓ Confidentiality assured
- ✓ Initial capital amount invested returned intact on maturity date
- ✓ Non declaration of investment guaranteed

Agapinor Hotel & Shop's Complex, Paphos • T: +357 99329 000, +357 26933926  
 E: agapinor@cytanet.com.cy  
 www.agapinorhotel.com.cy • www.cyprusinvestments.com.cy

## ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΚΑΤΟΙΚΙΑ

Πωλείται καινούργια ανεξάρτητη κατοικία (100 Τ.Μ.), που βρίσκεται στην Αραδίππου, στο κέντρο του χωριού, δίπλα από την εκκλησία του Απ. Λουκά. Διαθέτει δύο υπνοδωμάτια (με κλιματισμό), δύο μεγάλες κουζίνες με καθιστικό, μπάνιο και αυλή περιμετρικά της κατοικίας.

Τιμή πώλησης (€ 180,000 ή £142,000 συζητήσιμη).

Δεκτές μόνο σοβαρές προτάσεις. Για εξασφάλιση φωτογραφιών της κατοικίας επικοινωνήστε στο πιο κάτω email.

Αποσταθείτε στον κ. Αντώνη Οικονόμου (Τηλ. 00357-99230499)  
 Email: ecoa3@yahoo.com



*Anna & Philip*

## *Φίλιππος και Άννα*

*Οι Άντρος και Μαρία Ιωάννου, ιδιοκτήτες του Aroma Patisserie, και οι Terry και Mary Stover τέλεσαν, την Κυριακή 16 Σεπτεμβρίου 2012, το γάμο των παιδιών τους, Άννας και Φίλιππου, στην εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων.*

*Οι γονείς, η αδελφή της νύφης Αγγέλα και ο σύζυγός της Χάρης, ο αδελφός του γαμπρού Τέρενς, οι γιαγιάδες και ο παππούς της νύφης, οι θείες και θείοι, εύχονται με όλη την καρδιά τους υγεία και ευτοχία στους νεόνυμφους και πάντα μαζί αγαπημένοι.*

*Επίσης, το προσωπικό του Aroma και η Παροικιακή εύχονται στο ζεύγος βίον ανθόσπαρτον.*

*Με αυτή την ευκαιρία, οι γονείς Άντρος και Μαρία και Terry και Mary απευθύνουν τις θερμές τους ευχαριστίες προς όλους όσοι παρευρέθηκαν στο γάμο των παιδιών τους.*

## *Philip and Anna*

*Last Sunday 16th September, Anna and Philip, children of Andros and Maria Ioannou, owners of Aroma Patisserie, and Terry and Mary Stover, joined their lives in matrimony at the Twelve Apostles Church.*

*The parents, the bride's sister Angela and her husband Harry, the groom's brother Terence, the bride's two grandmothers and grandfather, as well as the aunts and uncles would like to wish the newlyweds health and happiness in their life together.*

*Aroma Patisserie's staff as well as Parikiaki extend their warm wishes to the young couple.*

*The parents Andros and Maria and Terry and Mary would like to take this opportunity to thank all those who attended their children's wedding.*



# PARIKIAKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 20th September 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1966 - English Section pages 13 - 19



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

**0845 850 5555**

or visit [www.bankofcyprus.co.uk](http://www.bankofcyprus.co.uk)

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

## Greek FM: Cyprus problem high priority for Athens

**T**he solution of the Cyprus problem is a high priority for Greek foreign policy, Greek Foreign Minister Demetris Avramopoulos has said.

Briefing Tuesday the Parliamentary Standing Committee on Defense and Foreign Affairs for issues of his portfolio, Avramopoulos noted that the current economic crisis and the problems Greece is faced with, "will not change our stance and policy towards the Cyprus problem."

He said that the framework of the solution is specified in the UN Security Council resolutions and the EU principles, noting that Cyprus is a full member of the Union.

Avramopoulos stressed that it was a huge mistake on behalf of Ankara not to cooperate with the Cyprus Presidency of the Council of the EU. He also referred to the Turkish stance and threats regarding Cyprus' sovereign right to explore for hydrocarbon reserves in its Exclusive Economic Zone (EEZ).

He went on to say that Nicosia and Athens are in close cooperation and coordination as regards the Cyprus problem and other issues, referring to the recent talks he conducted with his Cyprus counterpart Erato Kozakou Markoullis.



Greek Foreign Minister Demetris Avramopoulos

In his statements, Avramopoulos also said that the Cyprus issue will be high in his agenda during the meetings he will have next week in New York with the UNSG and Foreign Ministers of various countries in the fringes of the UN General Assembly.

"We will continue to support Cyprus' sovereign rights and its efforts for the UN negotiations to continue because

there is no other way to solve the problem," the Greek FM pointed out.

Referring to Turkey, Greek FM said that his country supports the relations with Turkey and works to safeguard the stability and the security in the region, adding that the relations with both Turkey and other countries must be based on respect of the international law and the

national sovereignty.

Avramopoulos also noted that Greece supports Turkey's European course, however he called on Ankara to fulfill its EU obligations.

He announced that Turkish FM Ahmet Davutoglu will be visiting Greece soon in order to discuss the issues to be on the agenda of the next Cooperation Council between the two countries to be held in Ankara and Constantinople.

The Greek FM said that the progress in the trade and tourist fields is not sufficient for the construction of trust and for the normalization of the relations between Greece and Turkey.

He pointed out that lots need to be done especially as regards the infringement by Turkey of the Greek FIR and national waters and the problems arising in the field of illegal migration and the cooperation between the two countries.

Referring to the discovery of hydrocarbon reserves in the Eastern Mediterranean Avramopoulos noted that it is offering great opportunities in the field of energy resources. He said that the prospect of exporting natural gas from Cyprus and Israel to Europe via Greece creates tremendous opportunities for cooperation and growth.

## AKEL: Still room to negotiate good deal with Troika

**T**he leader of AKEL suggested Tuesday that there was room for negotiation with the island's lenders in a bid to avoid unwanted measures like scrapping 13th salaries.

Andros Kyprianou said the government has asked for financial assistance from the EU and the IMF but it did not mean Cyprus must accept anything they proposed without objection.

Especially when the measures proposed have been enforced in other countries and have not yielded any positive results, Kyprianou said.

"Why not negotiate with the Troika, voice our arguments, submit our views and try to put together a package that will again lead to economic recovery but will have different contents," Kyprianou said.

The Troika (IMF, European Commission and ECB) proposals include scrap-

ping the 13th salary for public servants as well as abolishing wage indexation, better known as CoLA.

Kyprianou said there are many roads that could lead to a destination, adding that his party will propose alternatives to cutting the 13th salary.

Cyprus is also expected to ask for a longer adjustment period - the standard being three years.

It will also propose staggered pay and pension cuts as opposed to the horizontal cuts proposed by the troika.

Speaking after Monday's session of the Cabinet, Government Spokesman Stephanos Stephanou pointed out that the 2013 state budget, will take very seriously under consideration the medium term planning of the government and the EU's recommendation. In addition, Stephanou said, the 2013 Budget will reflect the need for fiscal consolidation,

ahead of the negotiations with Troika.

Stephanou stated that the Cabinet exchanged views and gave specific directions on 2013 state budget and that the discussion will be continued on Saturday 22 September, at 9am.

Replying to a question whether the target remains a fiscal deficit of 2.5% of GDP in 2013, Stephanou said that the target is a deficit close or less than 3%. These issues, as he pointed out, are likely to change when a memorandum with Troika is signed, bearing in mind what will be included in the programme.

Stephanou said that government's target is the conclusion of an agreement with Troika the soonest possible. However, he replied negatively to a question whether Troika asked for a simultaneous approval by the House of Representatives, of the state budget and the Memorandum.

### PUBLIC MEETING

Greece Solidarity Campaign in association with AKEL UK and Haringey Trades Council invite you to a public meeting

### THE GREEK TRAGEDY

Being at the sharp end of the Eurozone crisis



Friday 28th September 2012, 6.30pm

at the Cypriot Community Centre, Earlham Grove, Wood Green, N22

Speakers:

**JEREMY CORBYN**

M.P. for Islington North

**BAMBOS CHARALAMBOUS**

General Secretary AKEL UK

**KATE HUDSON**

General Secretary CND, Author of "The New European Left"

**STATHIS KOUVELAKIS**

SYRIZA (UK Branch)

**PAUL MACKNEY**

Co-Chair Greece Solidarity Campaign - ex-general secretary UCU/NATFHE

Chaired by **RACHEL NEWTON**

People's Charter - Secretary Greece Solidarity Campaign

Followed by discussion - also showing of 'Can't Pay Won't Pay! Solidarity with the People of Greece' film of recent visit to Greece by Fourman Films

<http://www.greecesolidarity.org>

## Christofias to meet Ban and Lavrov in New York

**C**yprus President Demetris Christofias will meet with UN Secretary-General Ban Ki-moon and Russian Foreign Minister Sergey Lavrov, while attending the 67th UN General Assembly, in New York.

The President will arrive on September 23, two days prior to the beginning of the Assembly's proceedings.

During the first day, President Christofias will address the Assembly, while on Monday he will address a high level meeting on the Rule of Law. Later the same afternoon, President Christofias will meet Ban Ki-moon.

During his stay in New York, he is expected to also meet Greek Foreign Minister Demetris Avramopoulos and the five permanent members of the Security Council. He will also attend a lunch hosted by UNSG Ban Ki-moon

and the reception of US President Barack Obama.

Moreover, he will meet with the leadership of the Jewish lobby and the Cypriot community, while on Wednesday the President will attend a lunch hosted by the Cyprus Federation of America.

President Christofias will be accompanied by his wife Elsie, the Foreign Minister Erato Kozakou-Marcoullis, Government Spokesman Stephanos Stephanou and Under Secretary to the President Titos Christofides.

Marcoullis is expected to attend the meeting of EU Foreign Ministers and a dinner hosted by US Foreign Secretary Hillary Clinton.

The First Lady will have the chance to visit Greek Schools in Manhattan and Astoria, while she will also pay a visit to the hospice of the Orthodox Archdiocese of America.

# Agapinor Hotel & Shops Complex Special Guaranteed Capital Investment offer



Due to the popular demand and the continued success of Agapinor Hotel & Shops Complex it has now launched its Special Guaranteed Capital Investment offer.

Offering an attractive opportunity to investors wary of Cyprus' main banks, The Special Guaranteed Capital Investment offer will return investors a guaranteed Yield of 5-5.75% paid annually each year for investors willing to offer a minimum 5 year tie in.

\* Investment tie in for 5 years 60 calendar months the Yield Guarantee is 5%

\* Investment tie in for 7 years 84 calendar months the Yield Guarantee is 5.5%

\* Investment tie in for 10 years 120 calendar months Yield Guarantee is 5.75%

\* Prepayment of yield will

be made for investments exceeding seven years

The investment product will be delivered without any tax or statutory deductions and will carry a minimum investment of €55,000. The principal capital investment will be returned intact at the maturity date of the investment period.

Investors will not have to worry about the reduction of their capital and will not suffer the loss that has recently occurred to investors in Cyprus' main bank share prices or investments which the banks promoted to its customers. This investment carries a guaranteed increase every year whereas bank shareholders have suffered 90-95% reductions in investment values.

Agapinor hotel and shops

complex has been trading profitably for 13 years with fully audited accounts by KPMG International which are accessible to approved potential Investors.

An exciting opportunity has arisen for further expansion of the deluxe hotel and shops complex. Approved plans to expand capacity to three extra floors will allow the business to meet the increased demand.

Ryanair and its strategic decision to use Paphos as a regional hub has added 14 new destinations which has led to an increased demand for the cost conscious traveller.

The business has witnessed increased demand from tourists from such diverse destinations from mainly Europe including Italy, Thessaloniki, Hania, Stansted,

Rome and Sweden.

The discovery of gas and hydrocarbons has now projected an attractive intermediate future for Cyprus once the current fiscal and budgetary consolidation takes place. The increasing demand from Russian tourists as well as improved visa terms for other third country national such as the Ukraine means that tourism to Paphos is poised to continue its impressive recovery.

Contact Agapinor Hotel investments today in order to protect your money and obtain a secure investment return to help you beat this difficult investment climate.

**AGAPINOR SPECIAL  
GUARANTEED CAPITAL  
INVESTMENT: An investment  
you can rely on!**

## No euphemism can hide the facts in Cyprus

The letter below by the High Commissioner for the Republic of Cyprus Mr Alexandros Zenon was published in The Guardian on 11 September in reply to a letter by the Turkish ambassador in London which appeared in the newspaper on 5 September 2012:



The Turkish ambassador's letter (The Cyprus problem is not one of 'invasion', 5 September) by which he protests over the terminology used by your paper adds insult to injury. It is not the Guardian's style guide that needs amendment, as Ambassador Ceviköz claims, but rather the unacceptable status quo in Cyprus that needs to be rectified by Ankara. No euphemism can change historical facts, nor the reality on the ground. Since its invasion in 1974, Turkey has been stationing more than 40,000 troops in Cyprus, occupying a third of its territory, in blatant disregard of repeated calls by the UN security council.

Mr Ceviköz conveniently recalls only the rejection of the Annan plan in 2004, without offering any explanation for the failures of all previous attempts to reach a settlement

over a period of 30 years nor for the efforts since then. For Turkey, it is as if time in Cyprus has started and ended on that very year. Needless to recall that the Annan plan was rejected in a democratic referendum, in accordance with its own provisions. I would sincerely prefer to address issues related to ongoing efforts to reach a comprehensive settlement. I firmly believe that a forward-looking, less confrontational and international law-abiding policy on behalf of Turkey, is the only way to reach a solution, securing peace and prosperity for both Cypriot communities, as well as for the entire region.

**Alexandros N Zenon**  
Cyprus High Commissioner

## Report any drug activity in your borough

As Camden prepares a new Met police offensive against street level drug dealers, the public is being encouraged to come forward with information about who may be dealing drugs in the borough.

In the next few weeks officers across Camden and the rest of London will begin carrying out daily operations targeting local drug dealers as part of the Met's total war on criminals and crime.

In a renewed initiative, known as Operation Hawk, Safer Neighbourhoods teams, working with specialist colleagues, will be at the forefront of tackling local dealers using local community intelligence.

While officers plan a series of operations, the MPS is asking for information that



could help rid communities of drug dealers and the crimes and criminals that follow them.

Do you know who may be dealing drugs? Do you know where drugs are being sold? Do you know where drugs are being grown or stored? Anyone with information is urged to call Crimestoppers (an independent charity) anonymously on 0800 555 111.

To find out how to get

in touch with your local Safer Neighbourhoods team visit [www.met.police.uk/safer-neighbourhoods](http://www.met.police.uk/safer-neighbourhoods).

While activity to tackle drug dealing has always been a high priority, with major operations carried out with partners against high-level dealers, Operation Hawk is being refocused to increase operational activity on drug dealing at the street level.

The MPS is also responding

to concerns from local communities, many of whom cite tackling 'drugs' as a priority for local Safer Neighbourhoods teams.

Borough Commander John Sutherland said: "Operation Hawk is a renewed emphasis on local policing teams tackling street level drug dealing and associated crime using local community intelligence. We urge the public to come forward with information about who is dealing drugs or committing crime in their area."

"Drug dealing damages communities. It generates crime, disorder and anti-social behaviour. Estimates show that between a third and a half of all acquisitive crime is committed offenders to fund their misuse of illegal substances. Communities are also concerned about how street dealing affects their areas. The MPS is determined to tackle this issue head on by bringing together our resources to reclaim and help repair areas affected by drug dealing."

"Community intelligence passed to us will be dealt with as quickly as possible and carefully assessed before, and if, any action is taken. We will then tell communities what action we have taken to address these issues."

"With your help we can make your local community safer. You make the call, we'll make it stop."

## Alambritis meets with Armenian President



*Leader of the Council at the London Borough of Merton, Councillor Stephen Alambritis (left) with President of Armenia Mr Serzh Sargsyan*

The UK's only Greek Cypriot council leader recently met up with the president of a state that attained its independence from the Soviet Union as far back as 1991.

Councillor Stephen Alambritis, the Leader of the Council at the London Borough of Merton, was at a reception at the Hurlington Club in Fulham.

The reception was arranged by Britain's Armenian community for a reception for the Armenian athletes in London for the Olympics.

The main guest was the President of Armenia, His Excellency Mr Serzh Sargy-

san. Mr Sargsyan has been President since 2008.

Cllr Alambritis was able to have a few minutes with Armenia's head of state. They agreed that most of London's Armenian community was in Ealing but also commented on the increase in the Armenian population in Merton in South West London.

Cllr Alambritis said of the meeting, "It was a real pleasure to meet a head of state who is in London for the Olympics. We discussed community issues and how local authorities can help communities to settle down and to contribute to the area where they live."

## National Federation Cyprus Reception

The Labour Cypriot Society & The Greek Cypriot Brotherhood, in association with AKEL in Britain and SK EDEK UK, invite you to a **Cyprus Reception** under the auspices of the National Federation of Cypriots in the UK on **Monday 1st October 2012**, 6-8pm, at Derby Suite, Midland Hotel, 16 Peter Street, Manchester, M60 2DS.



**Chair: Peter Droussiotis**  
Federation President and Chair of Labour Cypriot Society

**Speakers: Emma Reynolds MP**  
Shadow Minister for Europe

Senior Cypriot Politicians (invited)



Refreshments provided - all welcome

COMMUNITY

# North London Hospice in Enfield officially opens

Dignitaries joined staff and patients in officially opening North London Hospice in Enfield last Thursday.

Around 100 invited guests celebrated the occasion at the state-of-the-art facility in Barrowell Green, Winchmore Hill.

The star of the evening was patient Eleni Robb who marked the opening by cutting a ribbon at the entrance of the building alongside the Mayor of Enfield Councillor Kate Anolue, Mayor of Barnet Councillor Brian Schama, Mayor of Haringey Councillor David Browne and MP for Enfield-Southgate David Burrowes.

Earlier that day, the 76-year-old, originally from Limassol, Cyprus, had enjoyed an art therapy session and some pampering in the new building – just some of the services the hospice will offer to patients and their carers.

North London Hospice has provided care and support services for outpatients from Barnet, Haringey and Enfield



Greek Cypriot Eleni Robb (3rd from left) officially opened the North London hospice in Enfield

for almost 20 years. Until now, those services have all been provided from an established inpatient hospice in Finchley.

The new Enfield facility, which will offer an enhanced range of services, will allow the hospice to reach three times as many members of the community who have a life-limited or terminal illness and their carers.

Volunteer Joe Attridge, whose wife Anna died at the

hospice back in February 2006, gave a heart-warming speech to guests explaining the difference the day services will make to people's lives.

Joe said: "I am so excited that North London Hospice in Enfield is now open. I have never been involved in a new project but this is so special because it is helping people in the community live their lives.

"The building is lovely as is

the gardens but the life of the hospice, the heart of the hospice is the patients. Day services are a lifeline to patients. It lifts their spirits – sometimes it's the only time they leave home in a week.

"My wife Anna found the hospice to be a safe, caring and loving environment at a time of great vulnerability. She called it a home from home. The day services will provide a breather for loved ones and will give patients the opportunity to spend time with others who can both sympathise and empathise with them."

Visitors were able to explore the building, which has a number of treatment rooms to provide specialist procedures; counselling and spiritual care.

In addition, massage, reflexology, creative and complementary therapies will be available to reduce anxiety, assist in pain relief and control other symptoms.

For more information, visit: [www.northlondonhospice.org](http://www.northlondonhospice.org) or follow on Facebook: [www.facebook.com/NorthLondonHospice](http://www.facebook.com/NorthLondonHospice).

# Cyplon Holidays picks up prestigious award



Tas Anastasi, Sales and Marketing Director for Cyplon Holidays, with Jeanette Ratcliffe, Publisher of Travel Bulletin

Cyplon Holidays, established specialist tour operator for over 40 years, based in north London, has picked up the prestigious award 'Star Specialist Operator to the Mediterranean'.

This was announced and presented at the Travel Bulletin Awards held at The Landmark Hotel, London, on 10th September 2012.

Cyplon Holidays had previously won on three separate occasions, the 'Specialist Independent Operator to Cyprus.'

Tas Anastasi, Sales and Marketing Director for Cyplon Holidays commented, "It was

nerve-racking waiting to find out if we had won and we are just over the moon to have done so. It's a testament to the exceptional rapport we have built up over the last 41 years with the UK travel trade and our excellent programmes to Cyprus, Greece and Egypt."

"We will continue to offer quality holidays at affordable prices, backed by a team of mature and specialised reservation staff, which we are very proud of," concludes Anastasi.

Over 6,000 travel agents voted for 32 categories in Travel Bulletin's annual trade industry awards.

# New Greek Orthodox School taking applications for first admissions in 2013

St Andrew the Apostle School has started taking applications for places in its first Year 7 intake ready for opening in September 2013.

Parents are advised to apply via the school's website in addition to the usual Local Authority application process as new schools in their pre-opening year are not included in the coordinated LA schemes.

The St Andrew the Apostle Project Manager, and lead inspector, John Chambers, said preparations for opening are well advanced, particularly because the school's sponsor, Russell Education Trust (RET) had already opened the country's largest new secondary schools, Bristol Free School, in September 2011 and Becket Keys Church of

England school in Essex this September.

"That experience is invaluable and is indicative of the high levels of expertise supporting the establishment of St Andrew's. We will be offering a challenging traditional curriculum which is particularly enriched by the academic background of members of the Classical Education Trust," he said.

A series of Information Evenings are planned to tell prospective parents and students about admissions, teaching, the curriculum and the planned site for what will be the UK's first Greek Ortho-

dox secondary free school. The first is on Monday 1 October, 7-9pm at The Penridge Suite, Bowes Road, New Southgate, N11 1NL.

"We aim to be an outstanding school serving the community and students of all faiths and backgrounds in Enfield and Barnet. Just like successful Anglican and Roman Catholic schools, St Andrew the Apostle will be based on the Christian faith and the moral principles of our Church," stated Mr Chambers.

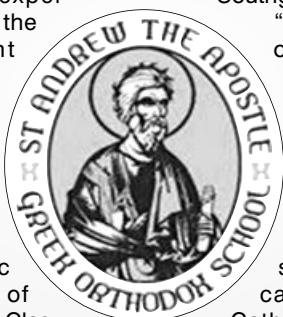
The school is also working closely with the Department for Education and its specialist advisors to secure its preferred location, the former

Middlesex University campus, at Trent Part in Enfield, and two other site options – one in Enfield and one in Barnet.

Chair of the governing body, Yiannis Pareas, said, "St Andrew the Apostle will deliver a broad curriculum, academic excellence and exceptional progress across the ability range. These are exciting times as our plans are turning into reality. We will be keeping parents and supporters informed through our website, mailing list, local papers and information evenings."

Applications for places can be made via <http://www.standrewtheapostle.org.uk/application.php>

To attend the Information Evening please visit: <http://www.standrewtheapostle.org.uk/openevenings.php>



# Tims Dairy yogurts now in Waitrose stores

Tims Dairy is delighted to announce the launch of their delicious Greek style yogurt with Honey and Greek Style Natural yogurt large pots into over 150 Waitrose branches. This comes on the back of their success with three Greek style pots which have been available in selected local Waitrose branches.

Buckinghamshire based Tims Dairy is a family business, run by the Timotheou brothers who have a Greek

family heritage. They have been producing classic premium Greek style yogurts for over 60 years.

The Greek style large pots will be available on the Waitrose shelves from 21st September retailing at £1.79 for the Greek style yogurt with Honey 450g and £1.69 for the Greek style Natural yogurt 500g.



"2012 has been a wonderful year for Tims Dairy so far," said Managing Director Chris Timotheou.

"We have recently won another Gold Star Great Taste award for our Greek Style yogurt with Blackcurrant and we are really looking forward to working with Waitrose".

All of Tims Dairy's yogurts are made with fresh

British milk and only natural ingredients to provide the best in taste and a healthy option which shoppers can trust.

The Greek style Honey yogurt contains 8.7g fat per 100g and the Greek style Natural contains 10g which results in a truly luxury, authentic tasting and fulfilling eating experience.

The yogurt is ideal for all eating occasions and the natural yogurt is especially good in cooking.

# Menidiatis at All Star Music Awards finale

LGR's talent format All Star Music Awards has confirmed that Christos Menidiatis will indeed be performing at the massive finale on Sunday 14th October, trading floor-boards at the Millfield Theatre in Edmonton.

Grech, Eleni Christofi, Dimitris Coletsis/Jimmy C, Nwaina and Christos Panagi.

The Grecian Kings and Harry K, with Valentinos Antos who's released his first digital hits 'Fevgo' and 'Peftoune T'Asteria', will be performing at the Final along with LGR

**All Star Music Awards**  
 Grand Final Sunday 14th October 2012  
 Featuring Christos Menidiatis  
 For tickets visit [millfieldtheatre.co.uk](http://millfieldtheatre.co.uk)

LGR.CO.UK  
 Follow us @LGR1033 on Twitter

His new hit zimbekiko tune 'Pano Ap'Ola' has received positive reactions on LGR. Christos' long back catalogue of hits include 'Mehri To Proi', 'Amartola Mou Matia', 'Apopse Leipeis', 'Oi Kyriakes', 'Tora Se Psaxno Pantou', and 'Grammi Kateilimmeni'.

The community has a depth of great talent and this was evident at the sold-out Semi-Final on Saturday 15th September at Enfield Town's Dugdale Centre.

The line-up comprised of Cally Moraitis, Alexia Elena, Elena Pedonomou, Ellen Mae Georgiou, Sophia Karydis, Katie Pedonomou, Roger

Music Awards winner Iphigenia Loucaidou and Pete the Greek during the interval break.

The voting part shall be exhilarating, as 50% is the audience vote and 50% the judges.

For tickets and to vote for whom you think deserves the gongs, book tickets at [www.millfieldtheatre.co.uk](http://www.millfieldtheatre.co.uk) or the Box Office at Silver Street, Edmonton N18 1PJ.

Tickets are £12.50/£8.00 or £11.50/£7.50 if booked online.

For further details, please visit [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk) or follow LGR @LGR1033 on Twitter.

# Eureka!

Welcome to Eureka, the page for everyone interested in the history of Ancient Greece and Cyprus.

Thank you for all your ideas, keep them coming.  
Email: [concepts.gmg@virgin.net](mailto:concepts.gmg@virgin.net)

George M Georgiou



## Bronze and Thrace

**Bronze - 15 September - 9 December 2012 Academy of Arts - In the Main Galleries, Burlington House.**

*"A journey which will take visitors from 5,000 years ago to the present day, via some of the greatest names in art history"* - The Times

This exhibition is a celebration of bronze on a scale never attempted before. Discover the compelling stories behind some of the world's greatest masterpieces, from Ancient Greek, Roman and Etruscan bronzes, to era-defining Medieval and Renaissance treasures and works by iconic figures such as Rodin, Picasso, Jasper Johns, Henry Moore and Louise Bourgeois.

### About the exhibition

This exhibition brings together outstanding works from the earliest times to the present in a thematic arrangement that is fresh and unique.

With works spanning 5,000 years, no such cross-cultural exhibition on this scale has ever been attempted. The exhibition features over 150 of the finest bronzes from Asia, Africa and Europe and includes important discoveries as well as archaeological excavations. Many of the pieces have never been seen in the UK.

Arranged thematically, Bronze brings together outstanding works from antiquity to the present. Different sections focus on the Human Figure, Animals, Groups, Objects, Reliefs, Gods, Heads and Busts.

Bronze has been employed as an artistic medium for over five millennia. It is an alloy consisting mainly of copper, with lesser amounts of tin, zinc and lead. Due to its inherent toughness and resistance, the material's uses over the centuries have been remarkably varied. A section of the exhibition has been devoted to the complex processes involved in making bronze, enabling visitors to explore how models are made, cast and finished by a variety of different techniques. The exhibition offers a unique exploration of artistic practice, an understanding of the physical properties and distinctive qualities of bronze, and the rare opportunity to see the very best examples in one place.

### Bust of Seuthes III

One of the most striking pieces in the exhibition is a piece that escaped destruction not by being buried at sea but in a tomb. It shows the head of King Seuthes III, who ruled Thrace as a subject king under Alexander the Great from 330 to 301 BC. The bust shows a Hemingway-like man of power with a fierce gaze shooting out from beneath eyebrows of a tousled luxuriance that matches his beard and hair. This extraordinarily lifelike example of Hellenistic sculpture was unearthed in Bulgaria only in 2004, and has never previously been exhibited outside Sofia. It is not just a work of art of the highest order but also a poignant symbol of just what marvels have been lost down the centuries.

**Bronze** has been organised by the Royal Academy of Arts. The exhibition is curated by Professor David Ekserdjian and Cecilia Treves, Exhibitions Curator at the Royal Academy of Arts.

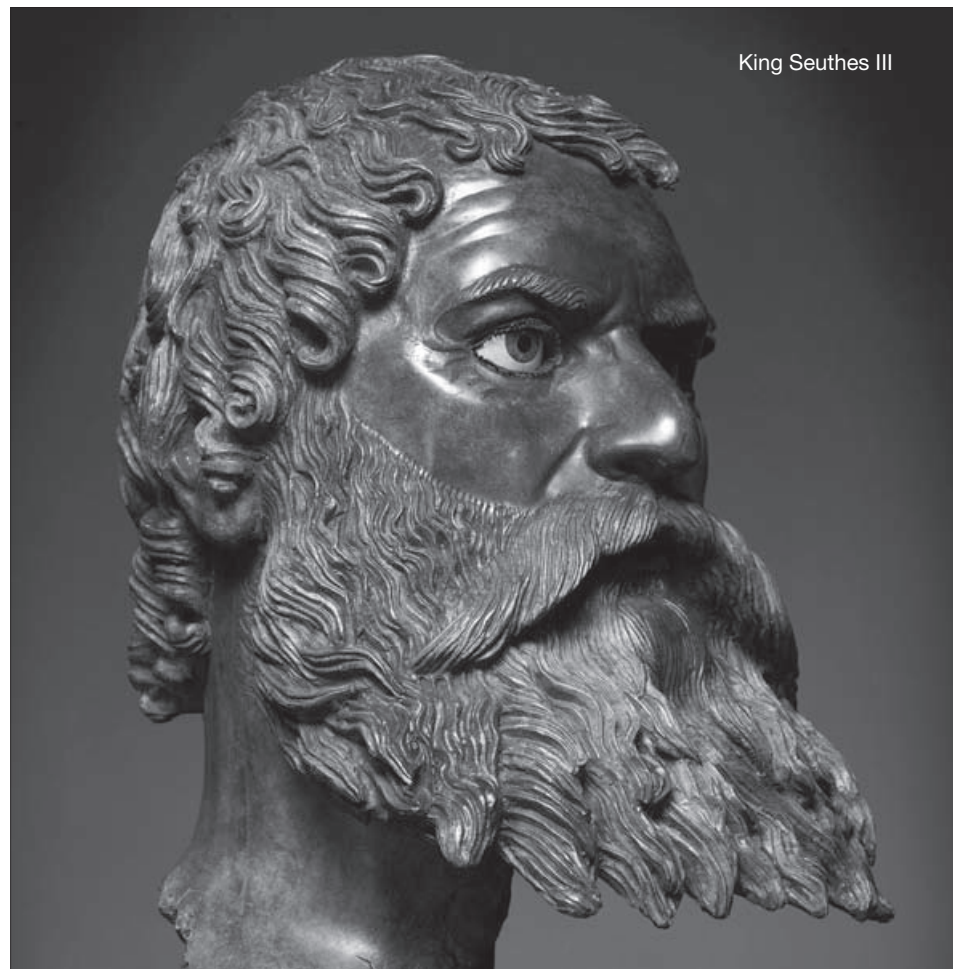
### King Seuthes III

Seuthes III was a king of the Odrysian kingdom of Thrace from c. 331 BC to c. 300 BC.

His magnificent bust will be exhibited at the Royal Academy's **Bronze** exhibition.

Thrace had been largely subject to Macedonia since the campaigns of Alexander's father Philip II in 347-346, followed by his conquest of southern Thrace in 341 BC. After Philip's death in 336 BC, the Thracian tribes revolted against Alexander, who waged a campaign against and defeated the Getai and King Syrmus of the Triballi. All other Thracians submitted to him and sent troops to join his army. A son of Seuthes, Cotys II, had gained Athenian citizenship.

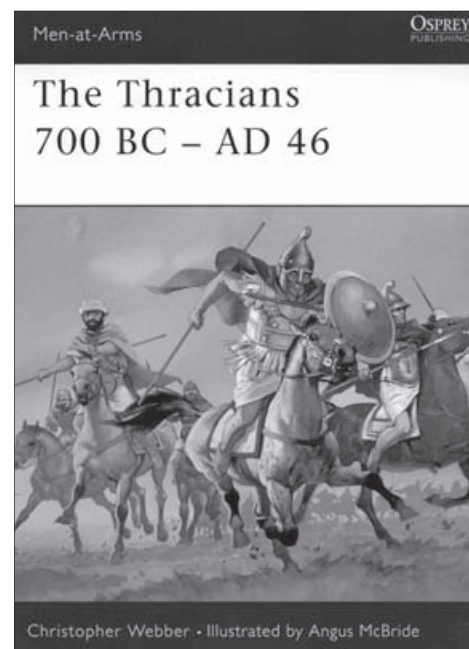
Seuthes in turn revolted against the Macedonians about 325 BC, after Alexander's governor Zopyrion was killed in battle against the Getae. He was apparently subdued by Antipater, but after Alexander died in 323 BC he again took up arms in opposition to the new governor Lysimachus. They fought each other to a draw and each withdrew from battle, but ultimately Seuthes was compelled to acknowledge the authority of Lysimachus, by then one of Alexander's successor kings. In 320 BC, Seuthes III moved the Odrysian kingdom to central Thrace and built his capital city at Seuthopolis (Kazanluk). In 313 BC he supported Antigonos I in the latter's war against Lysimachus, occupying the passes of Mount Haemus against his overlord, but was again defeated and forced to submit. Lysimachus ultimately died in the Battle of Corupedium against Seleucus I Nicator in 281 BC, following which Thrace came under the suzerainty of Ptolemy II.



King Seuthes III

### The Thracians 700 BC – AD 46

Christopher Webber, illustrated by Angus McBride By Osprey Publishing



The Thracians were a group of tribes occupying the eastern Balkans between northern Greece and modern Rumania. This book is in the normal Osprey format with a historical out-

line, followed by detailed sections on costume, weapons, the Thracian army and tactics. It is well illustrated with photographs and drawings, and has eight colour plates by Angus McBride.

The historical outline covers the Thracians from their migration into this region until the emperor annexed Thrace as a Roman province in AD 46. It covers their involvement in the Persian Wars, the founding of the Odrysian kingdom, their relations with the Greek and Macedonian states and the developing Hellenistic world. The later part of the period details how the Thracians came under increasing pressure from the expanding Roman state, finally ending in annexation as a province of the Empire.

The costume and weapons section show how the dress of the Thracians gradually changed from traditional styles to those influenced by their contacts with the Greek world and with the Celts.

and light troops and will be of great use to war-gamers seeking to paint Thracian figures.

This book provides an excellent overview of Thracian history, dress and equipment. For those wishing to learn more, there is a short bibliography, while Christopher Webber has a website devoted to the Thracians at <http://www.the-thracians.com>.



### Ancient Thrace

Ancient Thrace (Thracia) stretched from the Danube to the Aegean, bounded on the east by the Black Sea and the Sea of Marmara, and on the west by the mountains east of the Vardar (Greek Axios) River.

Thrace was bordered on the north by the Danubian province of Moesia, and on the south by Macedonia, homeland of Alexander the Great. Moesia and Thracia together made up the region of modern Bulgaria, south the the River Danube.

Within and just south of the Balkans, there is a concentration of elite burials with rich grave offerings placed in Thracian mound tombs called heroons. Most date from the 5th-3rd centuries BC.

### Famous Thracians

- **Spartacus** was a Thracian auxiliary soldier in the Roman army who deserted but was captured and then enslaved by the Romans. He led a large slave uprising in what is now Italy in 73-71 BC. His army of escaped gladiators and slaves defeated several Roman legions in what is known as the Third Servile War.

- **Democritus** was a Greek philosopher and mathematician from Abdera, Thrace (c. 460-370 BC.) His main contribution is the atomic theory, the belief that all matter is made up of various imperishable indivisible elements which he called atoms.

- **Herodicus** was a Greek physician of the fifth century BC who is considered the founder of sports medicine. He is believed to have been one of Hippocrates' tutors.

- **Protagoras** was a Greek philosopher from Abdera, Thrace (c. 490-420 BC.) An expert in rhetorics and subjects connected to virtue and political life, often regarded as the first sophist. He is known primarily for three claims (1) that man is the measure of all things, often interpreted as a sort of moral relativism, (2) that he could make the "worse (or weaker) argument appear the better (or stronger)" (Sophism) and (3) that one could not tell if the gods existed or not (Agnosticism).

- A number of Roman emperors of the 3rd-5th century were of Thracian-Roman backgrounds (Maximinus Thrax, Licinius, Galerius, Aureolus, Leo the Thracian).

Source:  
[www.royalacademy.org.uk](http://www.royalacademy.org.uk)  
[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)  
[www.ospreypublishing.com](http://www.ospreypublishing.com)  
[www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)



# SARBEL guest star at fundraising dinner & dance for the Royal Free Hospital

A fundraising dinner and dance to raise money for the Royal Free Hospital Department of Nephrology And Transplantation, is taking place on **Saturday 6th October 2012**, 7.30pm, at the Cypriot Community Centre, Earlham Grove, Wood Green,

**All proceeds to be donated to Ugandan nephrology unit**

the emergency management of patients. The dinner and dance was instigated by Sister Nadia Godigamuwe of Royal Free Hospital, and organised by



The nephrology unit at Uganda's Mbarara University Hospital

London N22, with a guest appearance by Sarbel!

The singer, who has a personal interest in the Transplant Unit since his father, well known in our community as Elias Maronitis, received a transplant there 20 years ago, has flown back from his Middle East tour especially for the event.

All proceeds from the evening will go towards the purchase of a Sonosite Ultrasound machine, a machine used to scan kidney patients with acute kidney failure.

The machine will be sent to Dr Rose Muhindo, Consultant in General Medicine and Nephrology at Mbarara University Hospital, Southern Uganda and will greatly assist

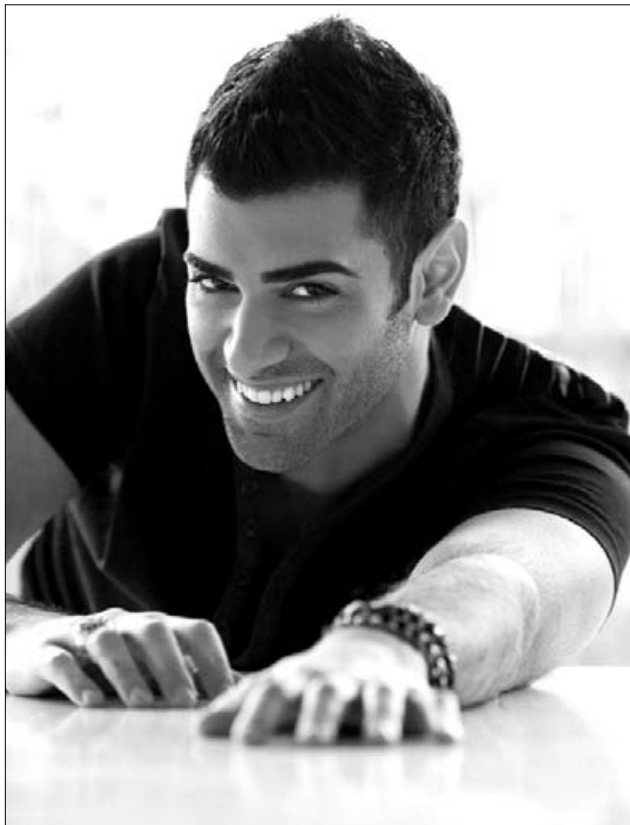
Elias.

Elias was one of the earliest patients among our community to receive a transplant in Britain and is extremely grateful to the Royal Free Hospital for the lifesaving treatment.

Transplantation is referred to as the 'Gift of Life' because it saves lives and restores the quality of life for those who have been sick for a long time.

Transplantation has many advantages. It eliminates the need for dialysis and helps patients enjoy a life filled with more freedom, energy and productivity.

Unfortunately, kidney patients at the Ugandan hospital are often presenting at death's door due to very



is that an ultrasound of the kidneys can tell us who has acute kidney failure and thus would be suitable for emergency dialysis. If available, this would save lives, particularly



Mbarara University Hospital, Southern Uganda

of children who die from what would be a self-limiting illness."

Tickets for the dinner and dance are priced at £25.00 and are available from Elias on 07956 247 153.

A raffle will take place with many rich prizes on offer including a £250 travel voucher kindly donated by Cyprus Airways, Afternoon Tea for Two at the County Hall Marriott Hotel, Entrance for two to the London Aquarium, Entrance for two to the

London Eye, Sunday Lunch for two at the Highland Restaurant in Broxbourne, £100 worth of electrical goods, Framed artworks handmade and donated by Vandana Sharma (a Transplant patient), A 22" flat screen TV kindly donated by Garland Electronics, An A3

sized framed family portrait from Costas Photography, A case of wine donated by Venus Wines, Carpet Cleaning, Manicure, Goody baskets, A bottle of whiskey, and many many more!

The event organisers would like to thank all those who donated prizes for the raffle, the Cypriot Community Centre, and Parikiaki for the complimentary printing of tickets and raffles.

Andrea Georgiou

## Health seminars

Two important health seminars are taking place next month; the first on Thursday 11th October, 6.30pm, at the Enfield Civic Centre, Conference room, Silver Street, EN1 3XF, will focus on awareness and prevention of Breast Cancer; and the second on Wednesday 31st October, 6.30pm, at Churchfield School, Latymer Road, N9 0PL, will be about Prostate Cancer.

The seminars, organised by Lefkara Association, NHS Enfield, Healthy Enfield and Enfield Council, are free and open to all. For more information or to book your place, please call 020 8807 7824 or email [community.lefkara-association@live.co.uk](mailto:community.lefkara-association@live.co.uk)

**TA DILINA**  
GREEK RESTAURANT

**FINE DINING WITH A WARM COMFORTABLE ATMOSPHERE**

**FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD, FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.**

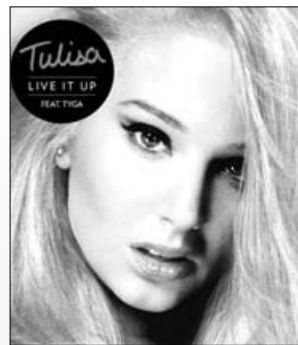
**LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY**  
with **George Gregoriou (Kokis)** and **Nicos Savvides**

*Private Parties for Christenings, Engagements, Birthdays etc., up to 60 people*

**020 8368 6864**  
**10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR**



..... with **Katerina**



**XCLUSIVE!** After a brief hiatus, your one-stop portal to all things music and entertainment is back!

### N-Dubz At War

Singer and X Factor judge **Tulisa Contostavlos** has revealed that N-Dubz are like "a family at war" and a reunion seems unlikely in the near future.

The young hit-maker confessed, "We will kill each other and kill for each other, that is just the way it is and we will always be one big family... If it's from my part, I'm more than happy within even a year's time, after doing one solo album, I'm happy to get back into the band, but it depends on what everyone is doing, it's not just my decision..."

In the meantime, fans can comfort themselves with the trio's solo efforts; Fazer recently released his debut single "Killer", Dappy is preparing to

drop his first solo album "Bad Intentions" later this month and 'The Female Boss's' new single - "Live It Up" is out now!

### Pink & Eminem Duet!

Who would have thought it! Tough talking Hip-hop rapper Eminem making sweet music with Pop-Rock chick Pink!



The duet entitled "Here Comes The Weekend", dubbed by Pink as "an alternative club banger", features on the singer's sixth studio album 'The Truth About Love'.

The album, released this week, includes a collaboration with Brit, Lily Allen and also recent single 'Blow Me (One Last Kiss)'. The unlikely pairing had such a good time recording "Here Comes The

Weekend", another track is already in the mix for a future release!

### LGR Talent Search

**London Greek Radio** hosts the second annual **All Star Music Awards** next month in their bid to crown this year's break-out singing star. The finale takes place on Sunday October 14th at the Millfield Theatre in Silver Street Edmonton and will showcase the talents of eleven finalists competing for the coveted music prizes, in front of the live studio audience.

The night's events will also include a special performance by successful Greek singer **Christos Menidiatis** who will be flying in from Athens to

Music Awards winner **Iphigenia Loucaidou** will also be performing on the night.

Tickets are priced £12.50/£8.00 and online for £11.50/£7.50; to purchase tickets telephone the Box Office on 020 8807 6680 or visit the official Millfield Theatre website.



That's all for now - XCLUSIVE returns next week with all the latest entertainment and music news! Until then... x Mwah

**Catch all the latest music Xclusives on Katerina's live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous! Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk) on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS! If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: [katsmusiq@gmail.com](mailto:katsmusiq@gmail.com)**

**EXCLUSIVE!**



by George Savvides

FILM OF THE WEEK

# Killing Them Softly

Under Andrew Dominik's immaculate direction, Brad Pitt delivers another faultless performance following their previous collaboration in "The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford". Here he plays Jackie Cogan, a professional hitman hired to track down the thieves who stole from a mob protected poker game.

This terrific film is based on George V Higgins' 70's novel and takes place in New Orleans. It boasts the best ensemble acting for ages. The excellent Richard Jenkins is the man responsible for setting up the contract killing while the superb James Gandolfini is the misogynistic gangster who is always pissed out of his mind. Ray Liotta is also brilliant as the corrupt poker player but it is the double act of Soot McNairy and Ben Mendelsohn as the drugged up to their eyeballs thieves that threaten to steal the movie. They share some of the smartest dialogue and are the best double act since John Travolta and Samuel L. Jackson in "Pulp Fiction". The dialogue oozes with originality while Dominik's masterful direction grips from beginning till end.

It is still early days but this stylish film is a sure bet for next year's Oscars.



ments for women diagnosed with female hysteria and soon in his determination to bring pleasure to these women he develops the world's first electro - mechanical vibrator.



It is a fun film with a lovely chemistry between Darcy and Maggie Gyllenhaal as Dr Dalrymple's suffragette daughter who encourages Mortimer to complete his experiments and stands in as a guinea pig. Tanya Wexler's direction may be uneven at times but overall this is an entertaining comedy with strong production values.

Film for his stunning "A Separation" earlier this year. Now his older film "About Elly" made over three years ago gets a long overdue release thanks to the success of "A Separation".

A group of old friends along with their families go on a trip to the coast. But Sepideh (Golshifteh Farahani has also invited Elly (Taraneh Alisost), her daughter's teacher. Elly feels like fish out of water amongst this close knit group and her sudden disappearance causes a lot of concern and anxiety among the friends...



It is a terrific film superbly written and directed with outstanding performances. Farhadi is a master in creating atmosphere in the best Hitchcock tradition. Recommended!

## Premium Rush



It has been a brilliant year for Joseph Gordon-Levitt! Following his success in "The Dark Knight Rises" and the excellent soon to be released "Looper" he delivers here another spellbinding performance. He is certainly amongst the most watchable young actors working in Hollywood today. He plays a New York City bike messenger who finds himself in the middle of a pursuit by a crooked cop (Michael Shannon) who chases him around the city with his car in order to get his hands on a mysterious package.

It is a thrilling adventure superbly shot in the streets of New York with excellent performances.

Festival will run this year at the Apollo cinema from the 26th of September till the 7th of October. For more details log onto [www.raindance.co.uk](http://www.raindance.co.uk)

I managed to catch up with two previews: **BALLROOM DANCER** is a Danish documentary by Christian Bonke and Andrea Koefoed about the terrific Russian dancer Slavik Kryklyyy. It is a fascinating portrait of a great artist in preparation for dance competitions around the world. He is a perfectionist and rehearses with great grace and dedication that often puts a lot of pressure and absurd demands to his loyal dancing partner and lover Anna Melnikova.

**SAL** is a wonderful pastiche of the western genre set in Chile by Diego Rougier. Spanish Sergio (Pele Martinez) is keen to sell his script to producers but no one wants to touch his story that takes place in the harsh Chilean desert. But when Sergio arrives in Chile he finds himself in the middle of a ruthless vendetta after a mistaken identity. It is stylish and fun.

## Also out this week:

**DIANA VREELAND- THE EYE HAS TO TRAVEL:** This is a brilliant documentary about a remarkable woman. Diana Vreeland is not only an amazing personality but also an incredible talent. She was head of Harpers Bazaar and editor-in chief of Vogue and is one of the leading figures of 20th century style and culture. Recommended!

**HUNGARIAN RHAPSODY:** This documentary was originally filmed in 1986 during the Queen's spectacular concert in Budapest. It is now digitally re-mastered and looks absolutely splendid on the big screen with superb stereo surround. It is a terrific concert from a terrific rock band. The inimitable Freddie Mercury still reigns!

**THE RAIDERS OF THE LOST ARC - THE IMAX EXPERIENCE:** Steven Spielberg's spectacular first Indiana Jones' adventure returns to the big screen in IMAX and is not to be missed. It doesn't matter how many times you have seen it in the past - it still looks fresh like the very first time.

**THE PROPHET:** Gary Tarn's lyrical documentary takes Kahlil Gibran's 1923 cult novel and turns it into a unique cinematic experience. Tarn travelled to Serbia, Lebanon, New York, Milan and London and filmed people, situations and places that reflect Gibran's text. It is a rich tapestry of culture, love and death and is perfectly complemented by Thandie Newton's eloquent narration which adds class and style to this mesmerising and hypnotic experience.

## Untouchable



This is a wonderful film beautifully acted and directed and it is not really a big surprise that it is the most successful French film ever made. It tells the true story of Philippe (Francois Cluzet), a French aristocrat severely paralysed following a paragliding accident. Every month or so he holds interviews for a new carer so when Driss (Omar Sy) who has just been released from prison walks in, Philippe is convinced he is the right man for the job. "I want him because he feels no pity" he tells his staff.

It is a very funny film but also very touching - it will lift your spirits and touch your hearts. Cluzet is as solid as ever but the real revelation here is the striking presence of Omar Sy. A new star is born!

## Hysteria

This likable comedy takes place in Victorian London and follows the adventures of an ambitious young doctor called Mortimer Granville (Hugh Dancy). He is hired by Dr Robert Dalrymple (Jonathan Pryce) to investigate treat-

## To Rome With Love



Woody Allen hit the jackpot last year with his stunning "Midnight in Paris" - his best film for ages. Now he moves to Rome for another comedy but the fragmented nature of his script in his attempt to tell many stories simultaneously fails to have the same impact as last year's smash hit.

Numerous couples are in the Italian capital searching for love and American tourist Hayley (Allison Pill) falls head over heels for Michelangelo (Flavio Parenti). Soon her parents (Woody Allen & Judy Davis) arrive in order to meet their daughter's fiancé and his family. Meanwhile Leopoldo Pisanello (Roberto Benigni), an ordinary clerk wakes up one morning to find himself as one of the most famous men in Italy...

Some stories are too silly to take seriously but overall there is a genuine sense of fun which is often infectious.

## About Elly

Asghar Farhadi won almost every award going including the Oscar for Best Foreign

## Raindance Film Festival

The 20th Raindance Film



by Barney Efthimiou

## The magic continues as surrealism and amnesia collide

The new season at the **London Coliseum** opened with Mozart and continued on Monday night with Martinu and though they originate from the same genre, watching the two is as though your dichotomy got the better of your dogma. This reviving revival of Richard Hytner's **The Magic Flute** (the ENO insist that after this, 25 years on from the original, it will be retired, but then so did Mike Tyson until the jingle of gold coins made him reconsider) is staged with frivolity and wit on a delightfully playful set that could easily be part of the Egyptology collection in The British Museum. Though I doubt they would combine walls covered in Hieroglyphic characters with props such as a dinner lady's trolley. Designer Bob Crowley must have decided if this really is to be The Flute's last hurrah to not hold back and let his vivid imagination run riot.

Indeed most of the production is a bit of riot, in the best possible taste of course. It is not at all surprising considering the pantomimic plot which includes characters that range from the prankish to the philosophical and make you understand why directors love having a bash at it. It all came about as a result of Mozart's increasing involvement with Emanuel Schikanader's Theatrical troupe and it was he who wrote the droll libretto to accompany the maestro's wonderful score. For those unaccustomed to opera this is in fact Singspiel which means it also includes spoken dialogue alongside the singing though not to be confused with operetta which is something different altogether. I once witnessed a very heated debate between an operatic purist and a Gilbert and Sullivan acolyte, not a pretty sight or sound.

The "magical" instruments of the story, flutes and bells, that have the power to perform miracles, help add a touch of the enchantment to proceedings as do the musicians, who under the direction of Nicholas Collon, another ENO debutant, played as though they were a buoyant big band live on a Las Vegas stage. Perhaps not the intention but most entertaining. Unbeknown to me weaved into the storyline is an underlying link to freemasonry with which Mozart and Schikanader had close ties, both being lodge brothers at the time. Quite how that is shown is beyond my ken but the imaginary story of Prince Tamino being attacked by a serpent and subsequently being saved by the servants of the Queen of the Night and the ensuing love story between him and her daughter is the stuff of fairy tales.

Baritone Duncan Rock may not be blessed with Olivier acting skills but his voice is crisp, clean and a delight to the ear. This is a talent that will undoubtedly flourish and endure and this is as good as Papageno gets vocally. Queen of the Night Kathryn Lewek has a corybantic coloratura and Rhian Lois, who when she speaks could be straight out of an episode of Gavin and Stacey, is a very accomplished singer and quite a comedienne too making Lady Papagena a real treasure. Meanwhile Australian Greek Elena Xanthoudakis is a vibrant soprano and a strong presence in the role of Lady Pamina.

And if this is truly the last time it is to be revived get your skates on, especially if you are yet to experience an opera. Satisfaction guaranteed but now how do we solve a problem called **Julietta**. Martinu's rarely performed surrealistic dream-scape starts promisingly with several sleeping figures stuck to the proscenium drape describing the letters which make up the title. Letter A is Michel, a travelling salesman, who then starts a journey to find a woman whose voice he once heard in the wilderness. Which wilderness and where was he when it happened? He finds her but then he is not sure whether Julietta is real or a product of his imagination. "The Central Office of Dreams" warn him that if doesn't wake up he will be trapped in the surreal world forever, one where no one can remember the past and reality and imagination are as one. Intriguing and potentially quite beguiling but somewhere along the way the production lost the plot, not helped by some very tepid direction by Richard Jones which is so betwixt and between that we are stranded in no man's land unable to decide whether it should be humorous surrealism or something more thoughtful and cerebrally challenging.

Rarely performed it actually has most of the required ingredients for absorbing opera but the score would be better suited to incidental music in a film which bizarrely at times is most appropriate. Yet as one musical theme begins so Martinu slides into another which for a piece with little or no narrative should not present a problem but has the effect of leaving you dangling somewhere in the surreal world. Anthony McDonald's designs, dominated by an enormous accordion, are creative and evocative as is the cranky choreography by movement director Philippe Giraudeau. Peter Hoare sings admirably in spite of the music and his geeky demeanour makes him the perfect fall guy, and fool, for Julia Sporsen's temperamental and alluring Julietta. A strange evening or maybe my memory fails me.

LONDON COLISEUM BOX OFFICE - 020 7845 9300



# GRAPEVINE

with Andrea Constantinou-Georgiou

celebrity news  
...and gossip!

Hey everyone, I hope you're all well...

## Antonis Remos live in London!

Greek singing sensation Antonis Remos will be in London next month, courtesy of Privé Productions UK, to perform at the Radiomathon Charity Gala for children with special needs.

Tickets for this exclusive event, which takes place on Saturday 13th October 2012 at the London Hilton on Park Lane, are available from Laiki UK on 020 7307 8400.

With the 1996 release of his self-titled debut album, Antonis Remos emerged as one of the premier Greek pop stars of his generation.

Born June 19, 1970, in Düsseldorf, West Germany, at age ten he returned with his family to their native Greek city of Thessaloniki. After graduation Remos worked a series of odd jobs while performing as a singer on the local club circuit.

In 1995 he relocated to Athens, opening for the likes of Dimitris Mitropanos, Stefanos Korkolis, and Mario Tokas, ultimately landing a record deal with Sony.

His debut earned double platinum certification within a year of release, buoyed by a

sold-out tour. *Keros Na Pame Parakato* followed in 1998 and was even more successful.

Greek songwriting legends including Christos Nikolopoulos, Yannis Parios, Stamatis Spanoudakis, and Antonis Andrikakis penned original material for Remos' third album, 1999's *Pali Ap'tin Arhi*. A year later, he scored with *I Agapi Ine Elefandas*, the title theme of the hit film, then notched his best-selling single to date with *Fly with Me*, a hip-hop-inspired remix of his earlier hit *Meine*.

By the 2001 release of *Mia Nihta Mono*, Remos was firmly established as the biggest star in contemporary Greek pop. The follow-ups *Kardia Mou Min Anisiheis* and *Mia Anapnoi* both went triple platinum, and in 2004 he issued his first concert LP, *Live. San Anemos* hit retail in 2005.

During the winter of 2006 Remos appeared at the Athens Arena alongside Greece's most renowned female singer, Marinella, who restarted her live appearances after 15 years!

In the same year, celebrating 10 years in the music industry, Sony released the singer's triple *Best Of* album which became platinum.

Remos toured around Greece during the summer of 2007, performing at 25 sold-



Antonis Remos is performing at the Radiomathon Gala for children with special needs on Saturday 13th October 2012

out concerts. Joining him were new band Onirama who later added their touch to Remos' new album, *Antonis Remos in Concert feat. Onirama*.

Winter 2007 found Remos for a second year with Marinella in Athens Arena. The singer then joined forces with Sakis Rouvas for a worldwide tour in Canada, the United States, Australia and Africa.

In 2008, he released his eight studio album *Alithies &*

*Psemata*, which reached platinum status.

That same year, Remos set off on his first European tour, performing in Brussels, Stuttgart, Frankfurt, Nuremberg, Düsseldorf, Amsterdam, Stockholm, London, Istanbul, Belgrade, and Tel Aviv, as well as releasing a new single titled *Terma E Istorla*.

Two more singles followed, *Dio Istories Agapis* in 2009 and *Kommena Pia Ta Daneika* in

2010, before his ninth studio album, *Kleista Ta Stomata*, hit shelves last year.

## Sarbel sings for the Royal Free Hospital

Sarbel has flown back to the UK from his Middle East tour to perform at a fundraising dinner and dance to raise money for the Royal Free Hospital Department of Nephrology And Transplantation, a unit close to his heart since his father received a life-saving kidney transplant there 20 years ago.

The event takes place on Saturday 6th October 2012, 7.30pm, at the Cypriot Community Centre, Earlam Grove, Wood Green, London N22. Proceeds will go towards the purchase of an Ultrasound machine used to scan kidney patients with acute kidney failure, and will be sent to Mbarara University Hospital in Southern Uganda, a hospital with very limited resources.

Tickets £25.00, are available from Elias Michael on 07956 247 153.

A raffle will take place with many rich prizes on offer including a £250 Cyprus Airways travel voucher, Afternoon Tea for Two at the County Hall Marriott Hotel, Entrance for two to the London Aquarium, Entrance for two to the London Eye, Sunday Lunch

for two at the Highland Restaurant in Broxbourne, £100 worth of electrical goods, Framed artworks, A 22" flat screen TV, An A3 sized framed family portrait, A case of wine, and many many more!

Get your tickets now for this worthwhile cause!

Adios,  
Andrea xxx

P.S. Happy Birthday to my little angel Lia who celebrates her 2nd Birthday today. Na ziseis agapi mou!



Sarbel is helping raise money for the Royal Free Hospital

The Royal Chace Hotel

# Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM £69.95 PER PERSON

**PACKAGE INCLUDES**  
 ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL  
 COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND  
 COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM  
 CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200  
 Email: conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk • Web: www.royal-chace.com

# Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?  
 Has your solicitor visited you?  
 Is your personal injury claim taking too long?

NO WIN NO FEE

- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou

**0208 8261210** **Levenes SOLICITORS**

THE LAW SOCIETY ACCREDITED Personal Injury Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF Offices in London and Birmingham

# Μάθετε για τα ειδικά σχέδια ενοικίασης του Δημαρχείου Enfield

Το Δημαρχείο Enfield μπορεί να σας βοηθήσει να αποφασίσετε ποιο σχέδιο σας ταιριάζει περισσότερο.

## Ζητούνται Επείγοντως Ιδιοκτήτες για το Σχέδιο Εξεύρεσης Κατοικίας

Χρειαζόμαστε κατοικίες όλων των μεγεθών για ιδιώτες ενοικιαστές που είναι έτοιμοι και περιμένουν να μετακομίσουν.

Κατοικίες ζητούνται στο Enfield, Edmonton και άλλες γειτονικές περιοχές.

Για να μάθετε περισσότερα αποταθείτε στους Mark ή Louise ηλεκτρονικά: [homefinders@enfield.gov.uk](mailto:homefinders@enfield.gov.uk) ή τηλεφωνικά: 020 8379 4750.

✓ Χωρίς Καμία  
Χρέωση

✓ Βοήθεια με Θέματα  
Επιδόματος Ενοικίασης

✓ Απ' ευθείας Πληρωμές  
από το Στεγαστικό Επίδομα,  
που υπόκεινται στις οδηγίες  
DWP

✓ Δωρεάν Εισαγωγικό  
Πακέτο για Ιδιοκτήτες

Ενοίκια  
που μπορείτε  
να επιτύχετε  
(Local Housing  
Allowance rates):

1 υπν.	£800 το μήνα
2 υπν.	£1,001 το μήνα
3 υπν.	£1,300 το μήνα
4 υπν.	£1,600 το μήνα



# Υπάρχουν κι άλλα!

## Χωρίς καμία χρέωση - Ενοικίαση και Διαχείριση Με το Σχέδιο Εγγύησης Ενοικίου του Enfield

**Το Σχέδιο Ενοικίασης Ιδιωτικού Τομέα παρέχει οικονομική σιγουριά και πνευματική ηρεμία.**

Χρειαζόμαστε αυτοδύναμες κατοικίες ενός, δύο, τριών και τεσσάρων υπνοδωματίων οπουδήποτε στο Enfield.

- ✓ Δωρεάν υπηρεσία διαχείρισης
- ✓ Ενοικίαση για τρία χρόνια
- ✓ Χωρίς μειώσεις για κενές περιόδους
- ✓ Κατοχή κενών κατοικιών - χωρίς δικαστικά έξοδα

Δείτε το έντυπό μας για την Ενοικίαση Ιδιωτικού Τομέα στην ιστοσελίδα: [www.enfield.gov.uk](http://www.enfield.gov.uk)

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε μαζί μας στο ☎ 020 8379 3046.

✓ Γνήσιο  
Εγγυημένο Ενοίκιο

- ✓ Τριμηνιαίες Πληρωμές  
εκ των προτέρων
- ✓ Χωρίς Χρέωση  
για τη Διαχείριση

Ενοίκια που μπορείτε  
να επιτύχετε:

1 υπν.	£680 το μήνα
2 υπν.	£815 το μήνα
3 υπν.	£1,050 το μήνα
4 υπν.	£1,165 το μήνα



## Ξεχάστε την ενόχληση της ενοικίασης

Μάθετε πώς οι αναγνωρισμένοι πράκτορές μας μπορούν να ενοικιάσουν την κατοικία σας μέσω του Private Leased Annexe Scheme.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τις Diane ή Lisa στο ☎ 020 8379 3047.



# Με μεγάλη επιτυχία έγινε ο ημιελικός για τα All Star Music Awards 2012



Έγινε με μεγάλη επιτυχία, το περασμένο Σάββατο, ο ημιελικός για τα μουσικά βραβεία All Star Music Awards 2012, στο The Dugdale Centre, Thomas Hardy House, 39 London Road, Enfield EN2 6DS, στις 7.00 το βράδυ, με τη συμμετοχή 11 καλλιτεχνών, που διαγωνίστηκαν για μία θέση στον τελικό και τα βραβεία καλύτερης φωνής, καλύτερου πρωτότυπου τραγουδιού και καλύτερης φωνής κάτω των 15. Ήταν μια θαυμάσια εκδήλωση, την οποία απόλαυσαν οι παρευρισκόμενοι, χάρη στο ταλέντο των διαγωνιζομένων, αλλά και τη χάρη και ευθυμία των παρουσιαστών Μάνου Τσότρα και Anya Cooklin.

Τελικά οι κριτές και οι θεατές με την ψήφο τους αποφάσισαν για το βραβείο καλύτερης φωνής να διαγωνιστούν στον τελικό οι ακόλουθοι: Cally Moraitis, Alexia Elena, Ellen Mae Georgiou, Έλενα Παιδονόμου, Σοφία Καρίδης, Καίτη Παιδονόμου, Roger Grech, Ελένη Χριστοφή και Χρήστος Παναγή. Για το βραβείο καλύτερου πρωτότυπου τραγουδιού θα διαγωνιστούν οι Δημήτριος Κολέτσας και η Ιωάννα Αθανασιάδου, η Alexia Elena, η Ellen Mae Georgiou και η Ελένη Χριστοφή, που θα τραγουδήσει το τραγούδι της



στηρίων 020 8807 6680 (Box Office) ή από την ιστοσελίδα [www.millfieldtheatre.co.uk](http://www.millfieldtheatre.co.uk)

Ένα μεγάλο ευχαριστώ από τη διοργανωτική επιτροπή σε όλους που συμμετείχαν και συνέβαλαν στο καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα: Στους κρι-

όλους όσοι διαφήμισαν στο πρόγραμμα που κυκλοφόρησε και ιδιαίτερα στους χορηγούς Ariella Couture, Star Estates, Andrews Shipping and Forwarding και Andrews Travel στο Hellenic TV για την κινηματογράφηση της εκδή-



ASTIR.

Να ευχηθούμε κάθε επιτυχία σε όλους τους διαγωνιζομένους και να υπενθυμίσουμε ότι ο τελικός θα γίνει την Κυριακή 14 Οκτωβρίου 2012, στις 7.00 το βράδυ, στο Millfield Theatre, Silver Street, Edmonton, N18 1PJ.

Τηλέφωνο για κρατήσεις ει-

τές Mike Bennett, Mario Anastasiades και Stalo Georgiou στους Γιώργο Γρηγορίου, Σάββα Κυριακίδη, Βασούλα Σταυρίδης, Τώνη Νεοφύτου, Alexia Kombou, Anya Cooklin, Μάνο Τσότρα, Julia Fresco, Ελένη και Maria Pierides για τη σκληρή δουλειά και τη σημαντική βοήθεια στη διεύθυνση του LGR σε

λωσης.

Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στον Βασίλη Παναγή, στη διεύθυνση London Greek Radio, 437 High Road, London, N12 0AP, τηλέφωνο 07956 903 827 ή 0208 349 6952, email [vasilis@lgr.co.uk](mailto:vasilis@lgr.co.uk), Twitter: @LGR1033

**Βασίλης Παναγή**

Καλλιτεχνικά \*\*\*

Με τον Βασίλη Παναγή

Ο Χρήστος Μενιδιάτης στο Λονδίνο

Ο Ελλαδίτης τραγουδιστής Χρήστος Μενιδιάτης θα είναι ο φιλοξενούμενος καλλιτέχνης στον τελικό του διαγωνισμού All Star Music Awards 2012, που θα γίνουν στις 14 Οκτωβρίου, στο γνωστό Millfield Theatre, Silver Street Edmonton.

Θα εμφανιστούν επίσης η περσινή νικήτρια του διαγωνισμού Ιφιγένεια Λουκαΐδου, ο Pete The Greek, που κέρδισε το βραβείο για το καλύτερο πρωτότυπο τραγούδι και την καλύτερη μουσική, και οι Grecian Kings με τον Harry K και τον Βαλεντίνο.

Για κρατήσεις θέσεων ή για να ψηφίσετε για τον καλλιτέχνη της προτίμησής σας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [millfieldtheatre.co.uk](http://millfieldtheatre.co.uk)

**Ζητούνται ηθοποιοί και τεχνικό προσωπικό για θεατρικές και τηλεοπτικές παραγωγές**

Μια πολύ ενδιαφέρουσα πρωτοβουλία για δημιουργία Ελληνικού Θεατρικού Ομίλου που θα εδρεύει στο Λονδίνο και θα δίνει παραστάσεις θεατρικών έργων γνωστών Ελλαδίων και άλλων συγγραφέων, για την ελληνόφωνη και άλλες παροικίες, μπαίνει στην κανονική της πορεία.

Ταυτόχρονα η ομάδα θα ασχοληθεί με την παραγωγή σειράς για την ελληνική τηλεόραση του Λονδίνου και για κυπριακό κανάλι. Η σειρά θα είναι μια κωμωδία βασισμένη σε σκηνές της παροικιακής ζωής και θα εκτυλίσσεται σε διάφορους χώρους εργασίας, καθώς και εξωτερικούς χώρους.

Τα πρώτα βήματα έγιναν και οι ιθύνοντες ψάχνουν τώρα για συνεργάτες, όπως ηθοποιούς, cameramen, editors, sound engineers και άλλο τεχνικό προσωπικό. Αν είστε λοιπόν ηθοποιός, ή ασχολείστε με παραγωγές και ενδιαφέρεστε να συνεργαστείτε, τηλεφωνήστε στο 07956 903 827 ή στείλτε το βιογραφικό σας στη διεύθυνση THEATRE-2, HELLENIC TV, UNIT 1, BROOK ROAD, LONDON N22 6TR.

Hosts

# THE END OF SUMMER PARTY

In assoc with TARGET SOCIAL MEDIA

Join us on the 5th October from 9pm for that fabulous Friday feeling at Nolita Restaurant Bar & Lounge.

Spread over 2 floors giving you the best of UK, Greek & International Music,

Enjoy a mix of all the latest UK, Int'l & Greek tracks downstairs with DJ Funky.  
Come upstairs for that Greek music you know and love with DJ Andreas Michaelides.

Purchase your tickets via [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk)  
or contact us on 0208 349 6950

Tickets Just **£10**

facebook for all the info follow us on twitter LGR @LGR1033 & Target Social Media @TargetSocialMed







ΥΓΕΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ

# Γρήγορα και εύκολα tips για να πίνετε περισσότερο νερό

**Η** κατανάλωση περισσότερου νερού καθημερινά είναι πιο εύκολη απ' όσο νομίζετε. Δείτε τα παρακάτω tips για το πώς να παραμείνετε ενυδατωμένοι και να αντικαταστήσετε τα ανθυγιεινά ποτά με καθαρό, δροσερό νερό.

1. Εάν αισθάνεστε πεινασμένοι και έχετε φάει πρόσφατα, πιείτε ένα ποτήρι κρύο νερό, και περιμένετε ένα λεπτό ή δύο. Μπορεί απλώς να είστε αφυδατωμένοι.
2. Κάντε το νερό σας πιο ενδιαφέρον με την προσθήκη ενός στυμμένου λεμονιού ή λάιμ και φρέσκα φύλλα δυόσμου.
3. Προσθέστε παγάκια στο νερό σας - θα σας βοηθήσει να κάψετε θερμίδες.
4. Αραιώστε το χυμό σας (μήλο, σταφύλι ή πορτοκάλι) με νερό. Είναι συνήθως πολύ γλυκός έτσι κι αλλιώς. Περισσότερη ενυδάτωση με λιγότερες θερμίδες.
5. Ξεκινήστε τη μέρα σας πίνοντας ένα ή δύο ποτήρια νερό. Ξεκινήστε νωρίς και αισθανθείτε καλύτερα, με

ευεξία όλη την ημέρα.  
**6.** Φάτε πλούσια σε νερό τρόφιμα, όπως το καρπούζι (92 τοις εκατό νερό κατά βάρος) για ένα αναζωογονητικό, ενυδατικό διάλειμμα.  
**7.** Έχετε ένα μεγάλο ποτήρι νερό σε κάθε μεταβατικό σημείο της ημέρας: Όταν σηκώνεστε το πρωί, πριν φεύγετε από το σπίτι, όταν κάθεστε

**10.** Πάρτε ένα μπουκάλι νερό μαζί σας στις βόλτες σας.  
**11.** Παγώστε μικρά κομμάτια από καθαρισμένα λεμόνια, λάιμ και πορτοκάλια και χρησιμοποιήστε τα αντί για παγάκια - είναι δροσιστικό και βοηθά να φτάσετε στη μια μερίδα φρούτων.  
**12.** Στο σπίτι έχετε πάντα ένα ποτήρι νερό, ενώ παρακολου-

ορισμένοι θεωρούν ότι έχει καλύτερη γεύση και το σώμα σας θα κάψει μερικές θερμίδες για να ισορροπήσει τη θερμοκρασία του σώματος.  
**15.** Το νερό σε θερμοκρασία δωματίου είναι καλύτερο, αν είστε αφυδατωμένοι. Το σώμα σας το απορροφά πιο γρήγορα.  
**16.** Πιείτε το νερό με καλαμάκι καθώς παίρνετε μεγαλύτερες γουλιές και πίνετε πολύ περισσότερο.

**17.** Προσθέστε το νερό στην καθημερινή φροντίδα του δέρματος σας. Πιείτε νερό, καθαρίστε το πρόσωπο σας, ενυδατώστε, πιείτε πάλι νερό.  
**18.** Να θυμάστε ότι όσο περισσότερο νερό πίνετε, τόσο λιγότερο πεινασμένοι θα νιώσετε και το λιγότερο πιθανό να αναζητήσετε κάποιο σνακ.  
**19.** Μην επιτρέπετε στον εαυτό σας ένα αναψυκτικό διαίτης ή άλλο καφέ μέχρι να έχετε πιει 2-4 ποτήρια νερό.  
**20.** Το νερό από μόνο του δεν περιέχει θερμίδες ή λιπαρά και έχει τόσα πολλά οφέλη για την υγεία που κρύβονται στην απλότητα του.



στη δουλειά, όταν θα πάτε για φαγητό...  
**8.** Πιείτε νερό ή ποτά διαίτης αντί τα υψηλής θερμιδικής αξίας, ζαχαρούχα ποτά.  
**9.** Έχετε ένα ποτήρι νερό με το γεύμα σας, ειδικά όταν πίνετε αλκοόλ.

θείτε τηλεόραση, φτιάχνετε το δείπνο ή βρίσκεστε στον υπολογιστή.  
**13.** Αντικαταστήστε τον καφέ ή το τσάι σας με ένα φλιτζάνι ζεστό νερό και μια σταγόνα μέλι.  
**14.** Κρατήστε το νερό κρύο.

## Τι είναι οι φλεβικοί κίρσοι στα κάτω άκρα;

**Ο**ι κίρσοι των κάτω άκρων συνίστανται σε παθολογικές διατάσεις των φλεβών στα πόδια εξαιτίας ανωμαλίας στις βαλβίδες τους. Πολλοί άνθρωποι έχουν τη φυσιολογική απορία πώς είναι δυνατόν το αίμα να κυκλοφορεί κανονικά παρ' ότι, σύμφωνα με τους νόμους της βαρύτητας, πρέπει να μαζεύεται στα κάτω άκρα. Οι φλέβες που είναι επιφορτισμένες με το έργο να επιστρέφουν το αίμα πίσω στην καρδιά, διαθέτουν ειδικές βαλβίδες που το εμποδίζουν να επιστρέφει προς τα πίσω λόγω του βάρους του. Στην περίπτωση των κίρσων, οι βαλβίδες παρουσιάζουν ανεπάρκεια και επιτρέπουν στο αίμα να μένει μέσα στις φλέβες προκαλώντας τη διόγκωσή τους. Η πάθηση είναι συχνότερη σε γυναίκες μεταξύ της ηλικίας των 30 και 60 ετών.

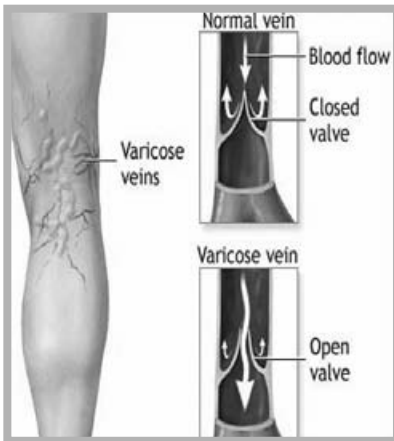
## Τι ευθύνεται για την ανάπτυξη των κίρσων;

Σε πολλές περιπτώσεις οι κίρσοι οφείλονται σε μία κληρονομική ανωμαλία στην κατασκευή των βαλβίδων. Ταυτόχρονα σημαντικό ρόλο παίζουν η παρατεταμένη ορθοστασία και η εγκυμοσύνη.

## Ποια ενοχλήματα προκαλεί η παρουσία των κίρσων;

Τα πιο συχνά ενοχλήματα που παρατηρούνται είναι οι πόνοι στα πόδια, που συνο-

δέονται από μυϊκές κράμπες και πρηξίματα. Οι παθολογικές φλέβες είναι ορατές και διατεταμένες. Σε μερικές περιπτώσεις η κακή κυκλοφορία του αίματος προκαλεί την εμφάνιση νεκρώσεων στο δέρμα των κάτω άκρων. Για τους ίδιους λόγους οι κίρσοι μπορεί να προκαλέσουν αύξηση στη συχνότητα των θρομβώσεων του αίματος στις φλέβες των



κάτω άκρων.

## Πώς μπορώ να αντιμετωπίσω τους κίρσους;

Είναι πολύ σημαντικό να αποφεύγεται η ορθοστασία, ειδικά εάν υπάρχει και άλλο μέλος της οικογένειας που πάσχει από κίρσους. Επίσης, τα πόδια πρέπει να τοποθετούνται σε όρθια θέση και να ασκούνται, ώστε η κυκλοφορία του αίματος να διατηρείται σε όσο το δυνατόν καλύτερη κατάσταση. Ειδικές ελαστικές κάλτσες μπορεί να βοηθήσουν την κυκλοφορία του αίματος και να ανακουφίσουν από τα συμπτώματα της πάθησης. Σε περιπτώσεις που έχουν δημιουργηθεί θέση ή οι κίρσοι είναι πολύ επώδυνοι, πραγματοποιείται χειρουργική επέμβαση για την αποκατάσταση των βλαβών.

## Μύθοι και αλήθειες για τη διατροφή μας

**Ο**ποιοδήποτε προϊόν διατροφής χρησιμοποιείται με μέτρο και σε ισορροπημένες ποσότητες ως μέρος μιας διατροφής με ποικιλία τροφών μπορεί να συμβάλει στην υγιεινή διατροφή. Παρόλο που στην εποχή μας οι καταναλωτές ενδιαφέρονται και θέλουν να είναι πλήρως ενημερωμένοι για τη σωστή διατροφή και πώς αυτή επηρεάζει την υγεία μας, υπάρχουν ακόμα ξεπερασμένες ιδέες, σχετικές με το θέμα αυτό, που πολλές φορές δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα. Γι' αυτό και θα αναφερθούμε στους πιο κοινούς μύθους σχετικά με τη διατροφή του ατόμου.

- **Υγιεινό ελαιόλαδο και «ελαφριά» σπορέλαια:** Καταναλώστε ελαιόλαδο, αλλά προσέξτε την ποσότητα που προσθέτετε στα γεύματά σας, και φροντίστε να καταναλώνετε κυρίως «παρθένο» ελαιόλαδο, αφού αυτό δεν έχει υποστεί καμιά επεξεργασία, όπως έχει συμβεί με το «ραφινέ».
- **Ελιές και βάρος:** Την επόμενη φορά που θα «αρκεστούμε» σε λίγο φρέσκο ψωμί και μερικές ελιές, στην προσπάθεια μας να φάμε κάτι ελαφρύ, θα πρέπει να κοιτάξουμε καλά την ποσότητα από τις ελιές που θα καταναλώσουμε.
- **Φρουκτόζη αντί ζάχαρη:** Αντικαταστήστε την άσπρη ζάχαρη με φρουκτόζη ή μαύρη ζάχαρη, όχι όμως για να γλιτώσετε θερμίδες αλλά για να επωφεληθείτε από τις θετικές τους ιδιότητες. 1 κουταλάκι του γλυκού φρουκτόζη = 16 θερμίδες, 1 κουταλάκι του γλυκού ζάχαρη = 12 θερμίδες.
- **Μέλι αντί ζάχαρη:** Με την κατανάλωση του μελιού κερδίζετε «υγεία» αλλά και θερμίδες και για αυτό περιορίστε το στο απογευματινό σας ρόφημα ή στη φρυγανιά του πρωινού. 1 κουταλάκι του γλυκού μέλι = 21 θερμίδες, 1 κουταλάκι του γλυκού ζάχαρη = 15 θερμίδες.
- **Ψωμί σικάλεως αντί άσπρο:** Προτιμήστε το μαύρο ψωμί και τις ποικιλίες του, για να επωφεληθείτε των ευεργετικών του συστατικών, και όχι για να «γλιτώσετε» θερμίδες, αφού η υψηλή του θρεπτική αξία συμβαδίζει με μια θερμιδική αξία ισάξια αυτής του λευκού ψωμιού.



## Αποφύγετε τη μοναξιά

**Μ**πορεί να έχουμε άριστη κοινωνική ζωή, να είμαστε συνεχώς έξω, να έχουμε μεγάλη παρέα, αλλά συναισθηματικά να είμαστε μόνοι. Μπορεί να είμαστε μόνοι από επιλογή για να περνάμε την περίοδο της περιουσιοποίησης μας, που σε κάποιες περιόδους της ζωής μας είναι απαραίτητη, αλλά όταν συνειδητοποιούμε ότι κάτι δεν πάει καλά και η ζωή μας δεν είναι έτσι όπως εμείς φανταζόμαστε ή όπως εμείς θα θέλαμε, όταν νιώθουμε ένα κενό και άδειο πολλές φορές, πρέπει να κάνουμε κάτι για τον εαυτό μας.

Η μοναξιά έχει άμεση συσχέτιση με την κατάθλιψη και τη χαμηλή αυτοεκτίμηση, γι' αυτό είναι απαραίτητο να κατανοήσουμε ότι εμείς οι ίδιοι αποτελούμε την αιτία του προβλήματος και χρειάζεται να κάνουμε άμεσα πράγματα για τον εαυτό μας.

Αρχικά πρέπει να μάθουμε να περνάμε καλά με τον ίδιο μας τον εαυτό, γιατί όλα είναι εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο σκεπτόμαστε. Φροντίζουμε να ασχολούμαστε με δραστηριότητες που μας γεμίζουν. Ένα καλό βιβλίο που θα μας βοηθήσει να σκεπτόμαστε πιο θετικά στη ζωή μας θα ήταν μια πολύ καλή κίνηση για εμάς τους ίδιους.

Αν θέλουμε, μπορούμε να καταφέρουμε πολλά, αλλάζοντας αποκλειστικά και μόνο τον τρόπο της σκέψης μας και τη γενικότερη στάση με την οποία αντιμετωπίζουμε τη ζωή. Στο χέρι μας είναι η αλλαγή, αν δεν αντέχουμε άλλο τη μοναξιά μας.

**Greek BAND**

**MEGA**

Call: \_\_\_\_\_  
 George: 07860 354 382  
 Kyriakos: 07749 670 339

**VIDEORASIS PRODUCTIONS**

Your Wedding...Your Choice!!!

Weddings • Engagements • Christenings  
 Birthdays • Sport Events • Music Videos

• Email: info@videorasis.com • Web Site: www.videorasis.com

We are back after a long brake with the latest technology!  
 Call Yiannaki (John) on 0755 28 40 795 for more info. & samples

**APOLLO TUITION**

Piano lessons for beginners  
 Experienced pianist

Prices start from £15 an hour

Call Kiri on 07977 792 011

**DJ MELODY**

**THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER**

• MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC •  
 • WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS •

FOR EVERY OCCASION & ALL AGES

CONTACT CHRIS ON:  
**Tel: 07956 549 564**  
 E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

**The NOSTALGIA Band**

Live Music for any occasion  
 Male and female vocals  
 Traditional violin

Amalia 07956 650 612  
 Adam 07946 852 963

**MOBILE DISCO**  
 by DJ MAO

\* For every occasion  
 \* Playing all the latest in Greek and English Music

Call MARIO on  
 020 8362 9757 or 07767 79 66 77  
 Email: djmao1@hotmail.com



**ΠΕΜΠΤΗ 20 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

04:45 Πρώτη Ενημέρωση  
 06:15 Καλή σας μέρα  
 09:00 Περί Κύπρου  
 09:15 Σεφ στον αέρα  
 10:00 Από μέρα σε μέρα  
 13:30 Συναυλία Αρχείου  
 15:30 Με το πέρασμα του χρόνου  
 14:30 Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
 15:30 Ιστορίες του χωρκού  
 16:00 Ειδήσεις  
 16:15 Περί Κύπρου  
 16:30 Κάτι ψήνεται αλλά Κυπριακά  
 17:15 Παίζουμε Κυπριακά  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:15 Πατάτες 8  
 19:45 Εγώ και εσύ  
 20:30 Προεκτάσεις  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
 22:00 BIZ/Εμείς

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:45 Πρώτη Ενημέρωση  
 06:15 Καλή σας μέρα  
 09:00 Περί Κύπρου  
 09:15 Σεφ στον αέρα  
 10:00 Από μέρα σε μέρα  
 13:30 Γαλατείας και Πυγμαλίωνος  
 15:00 Ιστορίες του χωρκού  
 16:00 Ειδήσεις  
 16:15 Περί Κύπρου  
 16:30 Κάτι ψήνεται αλλά Κυπριακά  
 17:15 Παίζουμε Κυπριακά  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:15 Πατάτες 8  
 20:00 Κυπριακό σκετς  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
 22:00 BIZ/Εμείς

**ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 06:00 Πλατεία  
 07:00 Κωδικός Ευρώπη  
 08:00 Ντοκιμαντέρ Αρχείου  
 09:00 Συναυλία  
 11:00 Έδοξε τη Βουλή  
 12:00 Ειδήσεις  
 12:30 Γυρίσματα  
 13:15 Σεφ στον αέρα  
 14:00 Κηπουρέματα  
 14:45 Στην άκρη του παράδεισου  
 17:00 Οικογένεια Σολωμού  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:30 Σάββατο κι απόβραδο  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 05:30 Θεία Λειτουργία  
 08:00 Πλατεία  
 09:00 Παρασκήνιο  
 10:00 Σάββατο κι απόβραδο  
 12:00 Ειδήσεις  
 12:30 Σεφ στον αέρα  
 13:15 Κηπουρέματα  
 14:00 Γυρίσματα  
 14:45 Κύπρος ένα ταξίδι  
 15:30 Αμύνεσθαι περί πά-

τρης  
 16:00 Ειδήσεις  
 16:15 Η Κύπρος κοντά σας  
 17:15 Οικογένεια Σολωμού  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:30 Μοιραία Φεγγάρια  
 20:20 Πατάτες 8 (Ε)  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:45 Πρώτη Ενημέρωση  
 06:15 Καλή σας μέρα  
 09:00 Περί Κύπρου  
 09:15 Μοιραία Φεγγάρια (Ε)  
 10:00 Από μέρα σε μέρα  
 13:30 Μαζί στο ΠΙΚ  
 15:30 Ιστορίες του χωρκού  
 16:00 Ειδήσεις  
 16:15 Καυτερές Πιπεριές  
 16:45 Παίζουμε Κυπριακά  
 17:15 Μοιραία Φεγγάρια  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:15 Βήματα στην άμμο  
 20:00 Εγώ και εσύ  
 20:30 Κωδικός Ευρώπη  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Παίζουμε Κυπριακά  
 22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
 22:30 BIZ/Εμείς

**ΤΡΙΤΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:45 Πρώτη Ενημέρωση  
 06:15 Καλή σας μέρα  
 09:00 Καυτερές πιπεριές (Ε)  
 09:30 Μοιραία Φεγγάρια (Ε)  
 10:00 Από μέρα σε μέρα  
 13:30 Μαζί στο ΠΙΚ  
 15:30 Ιστορίες του χωρκού  
 16:00 Ειδήσεις  
 16:15 Καυτερές Πιπεριές  
 16:45 Παίζουμε Κυπριακά  
 17:15 Μοιραία Φεγγάρια  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:15 Βήματα στην άμμο  
 20:00 Εγώ και εσύ  
 20:30 Επωνύμως  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Εντέχνως  
 22:15 Παίζουμε Κυπριακά  
 22:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
 23:00 BIZ/Εμείς

**ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:45 Πρώτη Ενημέρωση  
 06:15 Καλή σας μέρα  
 09:00 Καυτερές Πιπεριές (Ε)  
 09:30 Μοιραία Φεγγάρια (Ε)  
 10:00 Από μέρα σε μέρα  
 13:30 Μαζί στο ΠΙΚ  
 15:30 Ιστορίες του χωρκού  
 16:00 Ειδήσεις  
 16:15 Καυτερές Πιπεριές  
 16:45 Παίζουμε Κυπριακά  
 17:15 Μοιραία Φεγγάρια  
 18:00 Ειδήσεις  
 19:15 Βήματα στην άμμο  
 20:00 Θεατρικό  
 21:30 Ειδήσεις  
 21:45 Εντέχνως  
 22:15 Παίζουμε Κυπριακά  
 22:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
 23:00 Κάτω από τον ίδιο ουρανό

**ΠΕΜΠΤΗ 20 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

04:00 Πρωινή ενημέρωση  
 06:00 NET στα γεγονότα  
 08:00 Ενημέρωση στη NET  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 11:00 Μένουμε Ελλάδα  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 NEWS4U  
 14:15 Ελληνική σειρά (Ε): Καρυωτάκης  
 15:10 Κρυμμένη Εικόνα  
 16:10 Ειδήσεις (NET)  
 16:30 Η ζωή είναι αλλού  
 17:30 Τεκμήρια Ελληνισμού  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 Ανιχνεύσεις  
 21:30 Κρυμμένη Εικόνα (Ε)  
 22:00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
 22:20 Η ΕΡΤ στο 35ο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας  
 22:30 Ειδήσεις (NET)  
 23:00 Επαναλήψεις

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:00 Πρωινή ενημέρωση  
 06:00 NET στα γεγονότα  
 08:00 Ενημέρωση στη NET  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 11:00 Μένουμε Ελλάδα  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 NEWS4U  
 14:15 Ελληνική σειρά (Ε)  
 15:10 Ιχνηλατώντας  
 16:10 Ειδήσεις (NET)  
 16:30 Carousel: Μουσική από Salvador Bahia  
 17:00 Η εποχή των εικόνων  
 18:00 Ανταποκριτές  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 Αφιέρωμα στον αιώνα της Θεσσαλονίκης  
 21:00 Μετα-μουσείο  
 21:45 Η ΕΡΤ στο 35ο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Δράμας  
 22:00 Carousel (Ε)  
 22:30 Ειδήσεις (NET)  
 23:00 Επαναλήψεις

**ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 05:00 Ενημέρωση στη NET  
 08:00 Ψέματα κι αλήθεια, έτσι είναι τα παραμύθια: Όσκαρ Ουάιλντ  
 09:00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 10:30 Εύρηκα 2  
 11:30 Διασπορά  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 Mediterraneo  
 14:30 Ένας μοντέρνος Παουσανίας: Μυστράς - Γεράκι  
 15:00 27 της Ευρώπης  
 16:00 Ειδήσεις (NET)  
 16:15 Μονόγραμμα  
 16:45 Πανόραμα μιας επταετίας  
 17:30 Ελληνική ταινία: Κάτι κουρασμένα παλικάρια  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 Στην υγεία μας  
 22:00 Ειδήσεις (NET)  
 23:00 Docville  
 00:05 Επαναλήψεις

**ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 05:00 Ενημέρωση στη NET  
 06:00 Θεία Λειτουργία

08:30 Mediterraneo  
 09:00 27 της Ευρώπης  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 10:30 Απόστροφος  
 11:00 Ελληνική ταινία: Μια Ελληνίδα στο χαρέμι  
 12:30 Λογοτεχνία  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 Προσωπικά  
 15:00 Η μηχανή του χρόνου  
 16:00 Ειδήσεις (NET)  
 16:15 Εύρηκα 2  
 17:10 Το αλάτι της γης  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 Αθλητική Κυριακή  
 22:00 Ειδήσεις (NET)  
 22:30 Επαναλήψεις

**ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:00 Πρωινή ενημέρωση  
 06:00 NET στα γεγονότα  
 08:00 Ενημέρωση στη NET  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 11:00 Μένουμε Ελλάδα  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 NEWS4U  
 14:15 Ελληνική σειρά (Ε)  
 15:05 Παρασκήνιο  
 16:10 Ειδήσεις (NET)  
 16:30 Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία  
 17:00 Μεσόγειος  
 18:00 Από τον Καλλικράτη στον Καλατράβα  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 NET Week  
 21:00 Παρασκήνιο (Ε)  
 22:00 Ένας μοντέρνος Παουσανίας  
 22:30 Ειδήσεις (NET)  
 23:00 Επαναλήψεις

**ΤΡΙΤΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:00 Πρωινή ενημέρωση  
 06:00 NET στα γεγονότα  
 08:00 Ενημέρωση στη NET  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 11:00 Μένουμε Ελλάδα  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 NEWS4U  
 14:15 Ελληνική σειρά (Ε)  
 15:00 Μετα-μουσείο  
 16:10 Ειδήσεις (NET)  
 16:30 Διο φορές ξένος  
 17:00 Μαρτυρίες  
 18:00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 103.7 Έλληνες δημιουργοί στο Δεύτερο  
 22:00 Επαναλήψεις

**ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 04:00 Πρωινή ενημέρωση  
 06:00 NET στα γεγονότα  
 08:00 Ενημέρωση στη NET  
 10:00 Ειδήσεις (NET)  
 11:00 Μένουμε Ελλάδα  
 13:00 Ειδήσεις (NET)  
 14:00 NEWS4U  
 14:15 Ελληνική σειρά (Ε)  
 15:10 Ανταποκριτές  
 16:10 Ειδήσεις (NET)  
 16:30 Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία  
 17:00 Οι κεραίες της εποχής μας  
 19:00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
 20:00 Οδύσσεια  
 21:30 Επαναλήψεις

**ΠΕΜΠΤΗ 20 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**

00:05 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 11:00 Από μέρα σε μέρα - ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:05 Κυπριακή σειρά ΠΙΚ: Βήματα στην άμμο  
 20:00 Ελληνική σειρά: Βεντέτα (επ. 7<sup>η</sup>)  
 20:45 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 22:00 Ελληνική ταινία: Ο καλονιέρης  
 23:50 Σύνδεση με ΠΙΚ

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 00:00 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 11:00 Από μέρα σε μέρα - ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:05 Κυπριακή σειρά ΠΙΚ: Βήματα στην άμμο  
 19:40 Ελληνική σειρά: Μελένη Βαγγέλη (επ. 12<sup>η</sup>)  
 20:30 Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
 22:00 Ελληνική ταινία: Η αμαρτία της ομορφιάς  
 23:20 Ελληνική ταινία: Ευτυχώς τρελάθηκα  
 00:55 Σύνδεση με ΠΙΚ

**ΣΑΒΒΑΤΟ 22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 00:40 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 12:00 Μεσημβρινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:05 Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Δαυίδ Βασιλειάδη  
 19:30 Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
 20:00 Στην Υγεία μας (Από το Hellenic 2)  
 21:20 Ελληνική ταινία: Ο άνθρωπος με τα χίλια πρόσωπα  
 22:45 Ελληνική ταινία: Όταν λείπει η γάτα  
 00:19 Σύνδεση με ΠΙΚ

**ΚΥΡΙΑΚΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 00:19 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 12:30 Κυπριών Νόστος - ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:05 Τεχνόπολις, με τις Άννα Κωστοπούλου και

Αγγελική Λιακοπούλου  
 20:00 Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή. Φιλοξενούμενη η Άντυ Λουπέσκου  
 20:35 Ελληνική ταινία: Ο γλυκοψεύτης  
 22:00 Ελληνική ταινία: Η βίλα των οργίων  
 23:40 Σύνδεση με ΠΙΚ

**ΔΕΥΤΕΡΑ 24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 00:00 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 11:00 Από μέρα σε μέρα - ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:15 Κυπριακή σειρά ΠΙΚ: Βήματα στην άμμο  
 19:45 Ελληνική σειρά: Μαντάμ Σουσου (επ. 19<sup>η</sup>)  
 20:30 Ελληνική ταινία: Ο αλεπούς  
 22:00 Ειδήσεις από την Κύπρο  
 22:10 Το ταξίδι της ζωής, με την Άντζυ Λουπέσκου  
 23:40 Σύνδεση με ΠΙΚ

**ΤΡΙΤΗ 25 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 00:00 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 11:00 Από μέρα σε μέρα - ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:15 Κυπριακή σειρά ΠΙΚ: Βήματα στην άμμο  
 19:50 Ελληνική σειρά: Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια (επ. 6<sup>η</sup>)  
 20:40 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 21:30 Ειδήσεις από την Κύπρο  
 21:45 Ελληνική ταινία: Το μεροκάματο του πόνου  
 23:30 Σύνδεση με ΠΙΚ

**ΤΕΤΑΡΤΗ 26 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
 00:00 Σύνδεση με ΠΙΚ  
 11:00 Από μέρα σε μέρα - ΠΙΚ  
 18:00 Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων ΠΙΚ  
 19:15 Κυπριακή σειρά ΠΙΚ: Βήματα στην άμμο  
 19:50 Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
 20:35 Ελληνική ταινία: Θέλω πίσω το παιδί μου  
 22:00 Ειδήσεις από το ΠΙΚ  
 22:15 Ελληνική ταινία: Στέλλα  
 23:50 Σύνδεση με ΠΙΚ

**SATELLITE SERVICES**  
 SERVICE, SALES, REPAIRS

**ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**

- Installation of Satellite Systems
- Installations of TVs and Audio systems
- Solving any TV & Satellite problems

**INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS**

Media Services – Call 07593 765 264  
 www.mediaservices1.co.uk

**ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;**

Για πληροφορίες και συμβουλές τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσιαλούφα**  
 00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746

**REPATRIATION?**

For information and advice  
 Tel. A. Chialoufas  
 00357 99 687 228 or 00357 25 711 746

**SATELLITE SYSTEMS**

**ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**

SERVICE \* UPGRADES \* REPAIRS

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ**

**sport pack**

**NOVA START PACK**

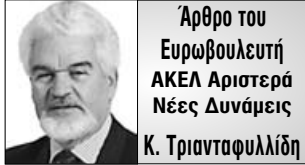
for **£25** per month

**Τα μεγαλύτερα Ελληνικά Κανάλια**  
 Mega, ANT1, Alter, Star, Alpha, Μακεδονία TV, SKAI Τηλεόραση, ET1, NET, ET3 και πολλά άλλα!

Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd  
 020 8888 2598 - 07880 542282

# Παίρνει καινούργια κατεύθυνση η ΕΕ;

## Η Κατάσταση της Ένωσης από τον Πρόεδρο της Επιτροπής



Άρθρο του  
Ευρωβουλευτή  
ΑΚΕΛ Αριστερά  
Νέες Δυνάμεις  
Κ. Τριανταφυλλίδη

Η παρουσίαση της κατάστασης της Ένωσης από τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σημάδεψε την πρώτη συνεδρίαση της Ολομέλειας μετά την καλοκαιρινή διακοπή. Είναι η τρίτη συνεχόμενη χρονιά που λαμβάνει χώρα αυτή η συζήτηση και πρέπει να σημειωθεί πως είναι πολύ χρήσιμη. Έχουν περίπου τρεις ώρες μπροστά τους ο Barroso και τα μέλη του ΕΚ να συζητήσουν σε βάθος τις διαφορετικές ερμηνείες και αναλύσεις τους περί του παρόντος καθώς και τις προσδοκίες τους για το μέλλον. Φέτος, τα μέλη δε δίστασαν να εκφράσουν τη διαφωνία τους με ορισμένες από τις προτάσεις του Barroso καθώς και την απογοήτευσή τους αναφορικά με την έλλειψη προ-

τάσεων της Επιτροπής κατά τη διάρκεια αυτής της κρίσιμης περιόδου. Βεβαίως, το ζήτημα είναι κατά πόσον τα λαμβάνει αυτά υπόψη η Επιτροπή.

Εκ πρώτης όψεως, η ομιλία του Barroso έθιξε σημαντικά σημεία. Αναγνώρισε πως η σημερινή κρίση εκτός από οικονομική-χρηματοπιστωτική κρίση είναι επίσης κοινωνική κρίση και κρίση εμπιστοσύνης. Έδειξε να καταλαβαίνει την οργή και το άγχος των Ευρωπαίων. Ανέφερε τη διάβρωση της ισότητας μεταξύ των κρατών μελών και τόνισε πως βρισκόμαστε αντιμέτωποι με ένα πολιτικό πρόβλημα και ότι δεν υπάρχει πολιτικό πρόβλημα χωρίς πολιτική λύση. Είπε ότι η ΕΕ χρειάζεται καινούργια κατεύθυνση καθώς και νέο τρόπο σκέψης, ο οποίος δε βασίζεται σε παλιές ιδέες και επισήμανε πως η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση δε θα είναι πια το αποτέλεσμα σιωπηρής συγκατάθεσης των πολιτών.

Ωστόσο, οι προτάσεις του για το μέλλον και η δήθεν καινούργια κατεύθυνση για την

ΕΕ όλα παρά καινούργια είναι. Ενώ τόνισε επανειλημμένα το ότι όταν βρίσκεται κανείς σε μια πολιτική ένωση πρέπει να συμπεριφέρεται ανάλογα και δηλαδή να μην κοιτά το μικρό ατομικό του συμφέρον, εισηγήθηκε να είναι η ΕΕ να μετατραπεί σε ομοσπονδία εθνών-κρατών. Ένα τέτοιο ενδεχόμενο δεν θα άλλαζε και πολλά σε σύγκριση με τη σημερινή κατάσταση εφόσον για ακόμη μια φορά στο επίκεντρο θα βρισκονται τα κράτη και όχι οι πολίτες. Πρωταρχικός στόχος αυτής της ομοσπονδίας είναι η αειφόρος ανάπτυξη και η ανταγωνιστικότητα. Δηλαδή, πάλι μια από τα ίδια και καμία πολιτική καινοτομία.

Επιπρόσθετα, μολονότι ανέφερε επανειλημμένα τη σημασία και τον κεντρικό ρόλο της δημοκρατίας υπογραμμίζοντας συγκεκριμένα τις έννοιες της δικαιοσύνης και της ισότητας, η Επιτροπή στο σύνολό της έχει αποδείξει μια σαφή τάση προς το Συμβούλιο και τους αρχηγούς κρατών μελών εις βάρος του Κοι-

νοβουλίου. Χαρακτηριστικό παράδειγμα, ανεξάρτητα από το αν συμφωνούμε με το περιεχόμενο αυτών των εκθέσεων ή όχι, είναι η γρήγορη παρουσίαση νομοθετικής πρότασης της Επιτροπής περί τραπεζικής ένωσης μόνο δύο μήνες μετά από αίτημα των αρχηγών των κρατών μελών σε αντίθεση με την πλήρη έλλειψη δράσης όσον αφορά τα ταμεία απόσβεσης που έχει ήδη ζητήσει τέσσερις φορές το Κοινοβούλιο στην Επιτροπή. Πώς μπορεί να λειτουργήσει το δημοκρατικό σύστημα της ΕΕ εάν η ίδια η Επιτροπή, θεματοφύλακας των Συνθηκών, δεν δίνει τη δέουσα προσοχή σε έναν από τους δυο συννομοθέτες;

Το συμπέρασμα που μπορεί να βγάλει κανείς από αυτή τη συζήτηση είναι ότι η κατάσταση της Ένωσης (τόσο αυτή που επικρατεί εντός των κρατών μελών της όσο και της ίδιας της Ένωσης) χαρακτηρίζεται από ανισότητα, προκατάληψη, φτώχεια καθώς και έλλειψη οράματος.

## Στα 169 δις τα επισφαλής δάνεια της Ισπανίας

Στο ψηλότερο επίπεδο 50ετίας έφτασαν τα επισφαλής δάνεια στην Ισπανία τον Ιούλιο.

Σύμφωνα με τα στοιχεία της Τράπεζας της Ισπανίας, η αξία των επισφαλών δανείων έφτασε στα 169,3 δισεκατομμύρια τον Ιούλιο, που αποτελεί το 9,86% των συνολικών δανείων, σε σύγκριση με 164,4 δις ή 9,42 τον Ιούλιο.

Καταγράφονται μεγάλη αύξηση από το 8,96% που ήταν τον περασμένο Μάιο, τα επισφαλής δάνεια του Ιουλίου έφτασαν στο ψηλότερο σημείο από το 1962, από τότε που καταγράφονται επίσημα στοιχεία από την Τράπεζα της Ισπανίας.

Οι ισπανικές τράπεζες έχουν επιβαρυνθεί σημαντικά από την αύξηση των επισφαλών δανείων και των κατασχεθεισών περιουσιών μετά την έκρηξη της στεγαστικής φούσκας το 2008, η οποία είχε ως αποτέλεσμα την εκτόξευση της ανεργίας σχεδόν στο 25%.

Η Κυβέρνηση της χώρας ενέκρινε τον περασμένο μήνα τη δημιουργία μιας «κακής τράπεζας» η οποία θα

απορροφήσει τις προβληματικές περιουσίες και τα επισφαλής δάνεια από τις τράπεζες, σε μια προσπάθεια να «καθαρίσει» το χρηματοπιστωτικό τομέα και να αποκαταστήσει την επενδυτική εμπιστοσύνη στην οικονομία.

Παράλληλα, η Μαδρίτη συμφώνησε να συνεχίσει το πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων ως προϋπόθεση για τη λήψη δανείου μέχρι και 100 δις που είχε αποφασίσει το Γιούρο-γκρουπ.

Η Κυβέρνηση Ραχόι πήρε βαριά μέτρα λιτότητας, περιλαμβανομένων σοβαρών περικοπών στους μισθούς και αυξήσεις φόρων, σε μια προσπάθεια να αποφύγει την ένταξη της χώρας σε ένα πλήρες πρόγραμμα προσαρμογής, όπως στις περιπτώσεις της Ελλάδας, της Ιρλανδίας και της Πορτογαλίας.

Ωστόσο, η Ισπανία βρίσκεται αντιμέτωπη με μια βαθύτερη ύφεση, καθώς η αναχρηματοδοτήσεις δημοσίου χρέους ύψους 30 δις τον Οκτώβριο, κάτι που οδηγεί επενδυτές στο συμπέρασμα ότι η χώρα θα αναγκαστεί συζητήσει πλήρως πρόγραμμα διάσωσης.



## Υπέρ της επιμήκυνσης της περιόδου προσαρμογής της Ελλάδας, τάσσεται ο επικεφαλής του IIF

Πρέπει να δοθούν στην Ελλάδα χαμηλότερα επιτόκια για τη βοήθεια ύψους 130 δισεκατομμυρίων ευρώ που έλαβε από την ΕΕ και τουλάχιστον δύο χρόνια περισσότερο χρόνο για να εξοφλήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), δήλωσε την Τρίτη ο κύριος διαπραγματευτής των πιστωτών του ιδιωτικού τομέα της χώρας.

Αλλά οι καλύτεροι όροι θα μπορούσαν να προέλθουν μόνο μετά που η Αθήνα υλοποιήσει τις δεσμεύσεις της για δημοσιονομική μεταρρύθμιση, είπε ο Διευθύνων Σύμβουλος του Ινστιτούτου Διεθνών Χρηματοοικονομικών (IIF), Τσάρλς Νταλάρα, σε συνέντευξη Τύπου κατά τη διάρκεια ταξιδιού του στο Περίκιο.

«Μόλις γίνουν, και είμαι βέβαιος ότι θα γίνουν, η Ευρώ-

πη και το ΔΝΤ θα πρέπει να κινηθούν γρήγορα για να παρατείνουν την περίοδο προσαρμογής για τουλάχιστον δύο χρόνια και να παράσχουν μικρή πρόσθετη χρηματοδοτική στήριξη για αυτή τη χρονική επέκταση ώστε να είναι αποτελεσματική», είπε ο κ. Νταλάρα.

«Μόνο 15-20 δις. ευρώ είναι αναγκαία. Αυτό μπορεί εύκολα να υλοποιηθεί εν μέρει από τη μείωση των επιτο-

κίων για τα δάνεια που η Ευρώπη και το ΔΝΤ παραχώρησαν προς την Ελλάδα με πιο ευνοϊκούς όρους», πρόσθεσε.

Ο κ. Νταλάρα είπε ακόμη ότι για την αντιμετώπιση της ελληνικής κρίσης χρέους δόθηκε πολύ μεγάλη έμφαση σε βραχυπρόθεσμα μέτρα λιτότητας και αυτό δεν είναι αρκετό για τη βελτίωση της μακροπρόθεσμης ανταγωνιστικότητας της χώρας.

## Επιβραδύνθηκε στο 2,5% τον Αύγουστο ο πληθωρισμός στη Βρετανία

Ελαφρά επιβράδυνση στο 2,5% παρουσίασε τον Αύγουστο ο ετήσιος πληθωρισμός στην πληγείσα από την ύφεση Βρετανία, σε σύγκριση με 2,6% τον Ιούλιο, σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία που ανακοινώθηκαν την Τρίτη.

Η βρετανική στατιστική Υπηρεσία (ONS) αναφέρει ότι η επιβράδυνση αντανάκλα μικρότερες αυξήσεις στις τιμές

των ειδών ένδυσης και οικιακών αγαθών και υπηρεσιών σε σχέση με τον Αύγουστο του 2011.

«Αυτό αντισταθμίστηκε, εν μέρει από την ανοδική πίεση από τις μεταφορές - κυρίως των καυσίμων», πρόσθεσε.

Εξάλλου, ο Δείκτης Τιμών Καταναλωτή αυξήθηκε κατά 0,5% τον Αύγουστο σε μηνιαία βάση, σημειώνει η ONS.

## PAT FREIGHT LTD

119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU  
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

MOVING YOUR HOME... HOME

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE**

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικιακών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

[www.patfreight.co.uk](http://www.patfreight.co.uk)



# MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS

**ΕΛΛΑΔΑ:**

- ▶ Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- ▶ Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- ▶ Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- ▶ Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- ▶ Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.



**ΚΥΠΡΟΣ:**

- ▶ Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- ▶ Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- ▶ Ειδικευόμαστε στη μεταφορά κρεμαστών φορματών από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- ▶ Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

Head Office:  
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,  
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX  
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)  
FAX: 020 8805 2299

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD  
20th KLM NATIONAL ROAD  
ATHENS - KORINTHOS  
19200 ELEFSINA, GREECE  
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD  
P.O. BOX 153  
57009 KALOHORI  
THESSALONIKI, GREECE  
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

MONDIAL TRANSPORT Ltd  
ISHIRON 24, MONOVOLIKOS 2,  
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS  
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9  
FAX: 00357 2 5713 391



# LANDLORDS

## WE URGENTLY REQUIRE

### PROPERTIES IN NORTH LONDON

## CALL US TODAY ON

# 020 8482 5511

- ▶ More than 25 years property management experience
- ▶ A proven track record of working with local authorities
- ▶ All properties regularly inspected
- ▶ Free valuations
- ▶ Guaranteed rents
- ▶ 1-3 year contracts
- ▶ No Agency Fees
- ▶ No Void Periods
- ▶ Vacant possession
- ▶ In-house maintenance
- ▶ Accredited by the London Landlord Accreditation Scheme
- ▶ ISO 9001: 2008 and ISO 14001: 2004 certified



GUARANTEED RENT SCHEMES • NO COMMISSION



Smart Housing Group - 137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ  
 T 020 8482 5511 F 020 8348 8711 W [www.smarthousinggroup.com](http://www.smarthousinggroup.com)

# Parikiaki



## Celebratory Stationery

Getting married or engaged, christening your child,  
or do you require personalised greeting cards?  
We have the widest selection of designs and prints  
for you to choose from.



**Parikiaki Printing** 140 Falkland Road, London N8 0NP

TEL: 020 8341 5853 / 0751 • EMAIL: [greek.section@parikiaki.com](mailto:greek.section@parikiaki.com) • [english.section@parikiaki.com](mailto:english.section@parikiaki.com)

ΜΑΚΡΑ ΖΩΗ, ΓΕΜΑΤΗ ΑΓΩΝΕΣ

# Πέθανε ο ιστορικός ηγέτης της ισπανικής Αριστεράς Σαντιάγο Καρίγιο

Ο ιστορικός ηγέτης του Ισπανικού Κομμουνιστικού Κόμματος Σαντιάγο Καρίγιο, ένας από τους τελευταίους επιζώντες του Ισπανικού Εμφυλίου και από τους πρωτεργάτες της μετάβασης στη δημοκρατία, πέθανε την Τρίτη στη Μαδρίτη σε ηλικία 97 ετών, ανακώωνσε η οικογένειά του.

Αν και έζησε μεγάλο τμήμα της ζωής του στο εξωτερικό (ιδίως στη Γαλλία) ο Καρίγιο κατείχε πάντοτε κεντρικό ρόλο στα πολιτικά πράγματα της Ισπανίας στο μεγαλύτερο μέρος του 20ου αιώνα και διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο στη γέννηση και ανάπτυξη του ευρωκομμουνισμού.

Μεγάλη επίσης υπήρξε κι η συνεισφορά του στη δύσκολη για τη χώρα του περίοδο της μετάβασης προς τη δημοκρατία μετά το θάνατο του δικτάτορα Φρανθίσκο Φράνκο.

Ήταν γενικός γραμματέας του Κομμουνιστικού Κόμματος Ισπανίας από το 1960 έως το 1982.

### Ζωή πλούσια σε αγώνες

Ο Σαντιάγο Καρίγιο γεννήθηκε στη Χιχόν στις 18 Ιανουαρίου 1915 και ήταν γιος ενός ενεργού στελέχους του Σοσιαλιστικού Κόμματος (PSOE) και του εργατικού συνδικάτου UGT.

Νωρίς η οικογένειά του μετακόμισε στη Μαδρίτη, όπου



από πολύ μικρός αναμείχθηκε με την πολιτική. Αρχικά, από το 1928, εντάχθηκε στη Σοσιαλιστική Νεολαία, όπου παρέμεινε έως τη συνένωσή της με την Κομμουνιστική Νεολαία το 1936, οπότε και εξελέγη πρώτος γραμματέας της νεοπαγούς οργάνωσης. Τον Ιούλιο του ίδιου έτους πέρασε στο Κομμουνιστικό Κόμμα (PCE).

Παρά το νεαρό της ηλικίας του, ο Καρίγιο διαδραμάτισε καίριο ρόλο στην πολιτική σκηνή της Μαδρίτης μετά το κίνημα της 18ης Ιουλίου 1936, ενώ αναρριχήθηκε γρή-

γορα στα ανώτατα αξιώματα του Κόμματος.

Ως αντιπρόσωπος της Δημοσίας Τάξης και μέλος της Επιτροπής Αμύνης της Μαδρίτης από τις 6 Νοεμβρίου 1936, ο Καρίγιο θεωρήθηκε υπεύθυνος για την κατακρεούργηση των εξεγερμένων στρατιωτών στο Παρακουέλιος της Μαδρίτης στις 7 και 8 Νοεμβρίου, αν και ο ίδιος πάντοτε υποστήριζε πως αυτή η πράξη υπήρξε έργο ανεξέλεγκτων στοιχείων του στρατοπέδου των Δημοκρατών.

Πάντως, ο Βρετανός ιστορικός Πολ Πρέστον, αυθεντία στον Ισπανικό Εμφύλιο, ερεύνησε επί έναν ολόκληρο χρόνο το επεισόδιο του Παρακουέλιος και στο βιβλίο του «Το Ισπανικό Ολοκαύτωμα» (2011) αποφαίνεται πως αν και η σφαγή υπήρξε έργο αναρχικών και στρατιωτών που παρακινούνταν από σοβιετικούς στρατιωτικούς συμβούλους, ο Καρίγιο είχε βοηθήσει στη μεταφορά τους.

Τον Φεβρουάριο του 1938, ο Καρίγιο διέσχισε τα σύνορα με τη Γαλλία, ξεκινώντας τη μακρά πορεία της εξορίας του που διήρκεσε 38 χρόνια και τον έφερε στη Σοβιετική Ένωση, τις ΗΠΑ, την Αργεντινή, το Μεξικό, την Αλγερία έως όπου βρήκε οριστικό καταφύγιο στο Παρίσι.

Ο Καρίγιο φερόταν να είναι δελφίνος της θρυλικής Ντολόρες Ιμπαρούρι της «Πασιονάρια» του Εμφυλίου από το 1946, στο 6ο Συνέδριο του PCE, στο οποίο εκείνη εξελέγη πρόεδρος, ο ίδιος αναδείχθηκε γενικός



γραμματέας, αξίωμα που διατήρησε έως το 1982.

### Υπέρ του ευρωκομμουνισμού

Ο Καρίγιο υπήρξε ένας από τους θερμότερους υποστηρικτές της απεξάρτησης του κόμματος από την ΕΣΣΔ, θέση που υποστήριξε ακράδαντα κατά τη σοβιετική εισβολή στην Τσεχοσλοβακία το 1968.

Με ιδιαίτερη ένταση διακήρυξε την αυτονομία των ευρωπαϊκών κινήσεων στην πορεία τους προς τον σοσιαλισμό· μία τάση που έμεινε γνωστή έως ευρωκομμουνισμός.

Για την Ισπανία από το 1956 ακολούθησε μία «πολιτική εθνικής συμφιλίωσης», προωθώντας και υποστηρίζοντας τη συνεννόηση όλων των πολιτικών δυνάμεων που αντιμάχονταν το φρανκικό καθεστώς.

Το 1974 δημιούργησε, μαζί με τον Ραφαέλ Κάλβο Σερέρ, τη Δημοκρατική Ένωση (Junta Democrática) και μετά το θάνατο του δικτάτορα, το Νοέμβριο του 1975, ο Καρίγιο άσκησε κάθε δυνατή πολιτική πίεση προκειμένου να επιτύχει τη νομιμοποίηση

τους τρεις πολιτικούς, μαζί με τον πρωθυπουργό Αδόλφο Σουάρεθ και τον αντιπρόεδρο της κυβέρνησης στρατηγό Γκουτιέρρεθ Μελάδο, που παρέμειναν καθιστοί στα έδρανά τους, μη υπακούοντας στις διαταγές των πραξικοπηματιών.

Μετά την εσωτερική κρίση στο PCE και την αποτυχία του στις εκλογές του 1982, στις 6 Δεκεμβρίου κατέθεσε την παραίτησή του από την ηγεσία και το 1985 εγκατέλειψε οριστικά το Κόμμα, ιδρύοντας ταυτόχρονα το Κόμμα των Εργατών-Κομμουνιστική Ενότητα, το οποίο μακρόχρονα, το 1991, εντάχθηκε στο Σοσιαλιστικό Κόμμα, ως συνιστώσα του με την ονομασία «Ενότητα της Αριστεράς».

Μετά την ένταξή του στους Σοσιαλιστές, ο Καρίγιο παρέμεινε μακριά από πρωταγωνιστικές εμφανίσεις στην πολιτική σκηνή και σταδιακά αφιερώθηκε στη συγγραφή βιβλίων, άρθρων και σε σποραδικές εμφανίσεις στα μέσα ενημέρωσης.

Είχε τιμηθεί με πολλές διακρίσεις για τη συνεισφορά του στη δημοκρατική μετάβαση της χώρας, ενώ το 2005 είχε αναγορευθεί σε επίτιμο διδάκτορα του Πανεπιστημίου της Μαδρίτης, παρά το γεγονός ότι η εκδήλωση για τίμησή του είχε μπισκοταριστεί από τους νεολαίους της δεξιάς.

Από το 2008 νοσηλεύθηκε αρκετές φορές με προβλήματα υγείας σε νοσοκομεία. Την τελευταία φορά, στις 17 Ιουλίου, νοσηλεύθηκε για δύο ημέρες με αιματολογικά προβλήματα σε νοσοκομείο της Μαδρίτης.

Ο Καρίγιο ήταν νυμφευμένος με την Κάρμεν Μενέντεθ, με την οποία απέκτησε τρεις γιους, τον Σαντιάγο, τον Χόρχε και τον Χοσέ.

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

## Αντρέας Ιωάννου

(Πάνω Πύργο Τηλλυρίας)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία των Δώδεκα Αποστόλων, Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Herts, AL9 6NG το 3μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα και παππού

**Αντρέα Ιωάννου** και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.



Παιδιά: **Νίκος, Μαρία** και **Κούλλης**, γαμπρός **Νικόλας**, νύφη **Χριστίνα**, εγγόνια: **Georgina, Annie, Andreas, Georgina, Elena, Andreas** και **Vassoulla**.

† Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 10<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και αδελφής

### ΖΩΟΥΛΛΑΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗ

Το γένος **Γεωργίου Κωμοδική (Χοιροκοιλία)**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.



Ο σύζυγος **Γιώργος**, θυγατέρες: **Αννίτα, Καίτη, Ντίνα** και **Δώρα**, αδελφία **Μαργαρίτα** και **Αντρέας**.

### † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

## Σάββας Ευριπίδης

(από το Λουτρό - Λευκωσία)

Απεβίωσε ξαφνικά την Παρασκευή 14.09.2012 ο αγαπημένος μας σύζυγος, πατέρας, παππούς και αδελφός Σάββας Ευριπίδης σε ηλικία 83 ετών.

Ο εκλιπών ήταν εξαιρετος χαρακτήρας, έχαιρε αγάπης και εκτίμησης από όλους όσοι τον γνώριζαν και διακρινόταν για την αγάπη προς την οικογένεια και τους συνανθρώπους του.

Αφήνει τη συζυγο του **Αντρούλλα** από τις Πλάτρες, 2 παιδιά: **Νίκο**-σύζυγο του **Debbie** και **Μαίρη**-σύζυγο της **Michael**, 2 εγγόνια: **Rachel** και **Chloe**, 2 αδελφία, την κουνιάδα του **Μαρούλλα** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Πέμπτη 27.09.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Τηλ. οικείων: 020 8802 2404 και 07930 829 729



### † DEATH ANNOUNCEMENT

## Savvas Euripides

(from Loutros, Cyprus)

Our loving father Savvas Euripides born in Loutros Cyprus died suddenly on Friday 14<sup>th</sup> September 2012 at the age of 83.

He leaves behind a devoted wife Androulla, children Nicos-his wife Debbie and Mary-her husband Michael, grandchildren Rachel and Chloe and his sister-in-law Maroulla.

He was a loyal gentle man respected by all who knew him and will be greatly missed.

His funeral service will take place on Thursday 27.09.2012 at 1.00pm at St John's Greek Orthodox Church, Wightman Road, London N8 0LY, followed by the burial service at New Southgate Cemetery, Brunswick Park Road, N11 1JJ.

Tel: 020 8802 2404 / 07930 829 729

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 9μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, υιού και αδελφού

**Λούη Λοΐζου**

(Λονδίνο - Καταγωγή γονέων Αραδίπου και Κάρμι)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Αντρούλλα, κόρη Σοφία, γονείς Αντρικκής και Ρίτα, αδελφια Χρίστος και Δέσποινα και λοιποί συγγενείς



*If I could write a story  
It would be the greatest ever told  
Of a kind and loving father  
Who had a heart of gold*

*If I could write a million pages  
But I'd still be unable to say,  
just how Much I love and miss him  
Each and every day*

*I will remember all he taught me  
I'm hurt but won't be sad  
'coz he'll send me down the answers  
And he'll always be MY DAD*

*Love you Dad*

*Sophia*

*x*

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Άννα Βουνίδης**

(από τον Άγιο Θεόδωρο Καρπασίας)

Με βαθιά θλίψη ανακοινώνουμε ότι απεβίωσε την Πέμπτη 13.09.2012 η Άννα Βουνίδης σε ηλικία 93 ετών.

Αφήνει τον υιό της Χριστάκη, 3 εγγόνια και 5 δισέγγονα.

Η εκλιπούσα ήταν εξαιρετος χαρακτήρας και η απουσία της θα αφήσει ένα δυσαναπλήρωτο κενό σε όλη την οικογένεια, συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Τετάρτη 26.09.2012 και ώρα 1.00 μ.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας του Αποστόλου Βαρνάβα, Finsbury Road, Wood Green, London N22 8PA.



13.04.1919 – 13.09.2012

## † DEATH ANNOUNCEMENT

**Anna Vounides**

(from Ayios Theodoros Karpasia)

It is with great sadness we announce the loss of **Anna Vounides** who passed away on Thursday 13.09.2012.

Anna leaves behind her son Christakis, three grandchildren, and five great grandchildren.

The funeral will take place on Wednesday 26.09.2012 at 1.00pm at the Greek Orthodox Church of St. Mary's, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB and the burial at New Southgate Cemetery.

The wake will follow at St Barnabas Church Hall, Wood Green, London N22 8PA.

Anna will always be remembered for her loving and caring personality and will be sadly missed.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Ανάστα Παύλου Παπατζιάκου**

(από τη Λεμεσό)

Απεβίωσε την Τρίτη 11.09.2012, στο Barnet Hospital, η Ανάστα Παύλου Παπατζιάκου σε ηλικία 83 ετών.

Αφήνει 3 παιδιά: **Δώρα, Σύλβια και Γιώργο**, 3 εγγόνια, 3 δισέγγονα, 2 αδελφές και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Τρίτη 25.09.2012 και ώρα 11.00π.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Γίνεται έκκληση αντί λουλουδία να γίνονται εισφορές που θα δοθούν στο Barnet Hospital, εις μνήμη της εκλιπούσας.

Τηλ. οικείων: 07860 889 345



## † DEATH ANNOUNCEMENT

**Anasta Pavlou Papadjakou**

(from Limassol, Cyprus)

Passed away on Tuesday 11<sup>th</sup> September 2012 at Barnet Hospital at the age of 83.

She leaves behind 3 children: Dora, Sylvia and George, 3 grandchildren, 3 great grandchildren, 2 sisters and many relatives and friends.

The funeral will take place on Tuesday 25<sup>th</sup> September 2012 at 11.00am at the Greek Orthodox Church of St. Mary's (Panayia), Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB and the burial at New Southgate Cemetery, next to her husband.

Family request that no flowers to be sent. Instead, there will be a donation box for Barnet Hospital, in her memory.

Tel: 07860 889 345

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Ανδρέας Χατζηγεωργίου**

(από τη Γύψου)

Απεβίωσε την Πέμπτη 13.09.2012 ο αγαπημένος μας σύζυγος, πατέρας, παππούς και αδελφός Ανδρέας Χατζηγεωργίου σε ηλικία 88 ετών.

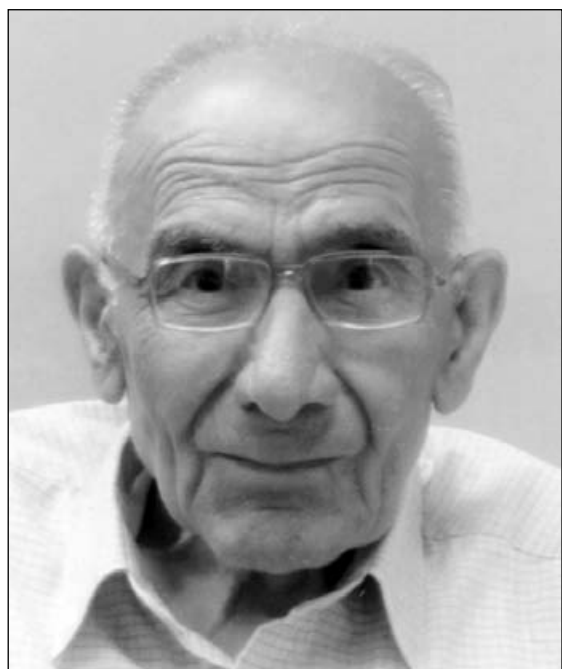
Αφήνει την αγαπημένη του σύζυγο **Μαρίτσα (Νίτσα)** από τη Μηλιά Αμμοχώστου, 4 παιδιά: **Δεσπούλλα, Δημήτρη, Γεωργία και Βαλεντίνα**, 9 εγγόνια, 4 δισέγγονα, τον αδελφό του Χριστάκη και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει τη Δευτέρα 24.09.2012 και ώρα 11.00π.μ. από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν στο Heart Foundation.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο χωλ της Εκκλησίας του Αποστόλου Βαρνάβα, Finsbury Road, Wood Green, London N22 8PA.

Τηλ. οικείων: 07960 944 211

**Andreas Hadjigeorgiou**

(from Gypsou)

We are saddened to announce that our beloved husband, father, grandfather, great grandfather and brother **Andreas Hadjigeorgiou** passed away on Thursday 13.09.2012 at the age of 88.

Andreas leaves behind his beloved wife Maritsa (Nitsa), his beloved children Paula, Jimmy, Georgina and Valentina, 9 grandchildren, 4 great grandchildren and his brother Christakis.

The funeral will take place on Monday 24.09.2012 at 11.00am at the Greek Orthodox Church of St. Mary's, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB and the burial at New Southgate Cemetery.

The wake will take place at St. Barnabas Church Hall.

There will be a donation box for Heart Foundation.

*If love could have saved you, you never would have died  
in life we loved you dearly, in death we love you more  
it broke our hearts to leave you, but you didn't go alone.  
For part of us went with you, the day God took you home.  
Sleep peacefully.*

*With love*

*Wife & Children*



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 7<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς



**Βασούλας Χριστοδούλου Ασπρή**

(Λύμπια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Χριστόδουλος**, παιδιά: **Γιώργος** και **Άννα**, γαμπρός **Πανίκος** και εγγόνια.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Ελενίτσα Κυριάκου Κουμή**

(Τρίκωμο)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία του Αποστόλου Ανδρέα, Kentish Town Road, London NW1 9QA, το 1<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας αδελφής και θείας



**Ελενίτσα Κυριάκου Κουμή**

(Τρίκωμο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο αδελφός **Ιάκωβος**, νύφη **Γιαννούλλα**, αδελφότεκνα: **Μαρία-σύζυγος Ηλίας**, **Ιάκωβος-αρραβωνιαστικιά Χρυστάλλα** και λοιποί συγγενείς.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Κατίνα Ανδρονίκου**

(Καλογραιά - Κερύνειας)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Παντελεήμονος, 660 Kenton Road, Harrow, Middx. HA3 9QN, το 1<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**Κατίνας Ανδρονίκου**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά, εγγόνια και δισέγγονα.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ



**Κατερίνα Ματσούκα**

(Παλαιχώρι)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία των Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου και Ειρήνης, 708 Hertford Road, Enfield, Middx. EN3 6NR, το 1<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και αδελφής **Κατερίνας Ματσούκα** και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

• Μετά την τέλεση του μνημοσύνου θα προσφερθεί τσάι στην οικία της εκλιπούσας.

Ο σύζυγος **Μιχαλάκης**, κόρες: **Μαρίνα** και **Γιωργούλλα**, εγγόνια: **Άντρη**, **Γιώργος**, **Μιχαέλλα** και **Κατερίνα**, γαμπροί: **Αντώνης** και **Μαρκ**, αδελφια και λοιποί συγγενείς.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Σταύρος Αχιλλέα**

(Λύμπια)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Νεκταρίου, Wycliffe Road, London SW11 5QR, το 3<sup>ο</sup>μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Σταύρου Αχιλλέα**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος του **Αγγέλα**, υιοί **Αχιλλέας** και **Ανδρέας**, νύφες: **Παυλίνα** και **Μαρίνα**, εγγόνια: **Θεοδώρα**, **Αγγελίνα** και **Σταύρος** και λοιποί συγγενείς.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Ζαχαρίας Μιχαήλ (Ζάκος)**

(από το Βασίλι Καρπασίας)



Απεβίωσε τη Δευτέρα 10.09.2012 ενώ βρισκόταν σε διακοπές στην Κύπρο, ο αγαπημένος μας σύζυγος, πατέρας και παππούς **Ζαχαρίας Μιχαήλ (Ζάκος)** σε ηλικία 73 ετών.

Αφήνει τη σύζυγο του, 5 γιους, 2 κόρες και τα εγγόνια του. Η κηδεία και η ταφή του μακαριστού Ζάκου έγιναν την Παρασκευή 14.09.2012 από την Εκκλησία και το κοιμητήριο του Αγίου Γεωργίου του Κοντού στη Λάρνακα.

Τηλέφωνο οικείων: 07931 200 564

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ

Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Καλλισθένη Παπαμιχαήλ**

(Κώμη Κεπίρ)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 2<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**Καλλισθένης Παπαμιχαήλ**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **Δέσπω**, **Michael**, **Αντρούλλα**, **Αγγέλα**, **Γιάννος** και **Μάρω**, εγγόνια, γαμπροί, νύφες και λοιποί συγγενείς.



**Demetriou & English**

**FUNERAL DIRECTORS LTD**

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Burials and Cremations
- Worldwide Repatriations
- Chapel of Rest Facilities
- Assistance with DSS Claims
- 24 Hours Personal Service
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Memorial Stones
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



For further information, call us on: 020 8889 9888

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888  
info@d-e.co.uk

Fax: 020 8888 9205  
www.d-e.co.uk



## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Ειρήνη Αντρέου**

(από το Λονδίνο)

Απεβίωσε την Παρασκευή 17.08.2012  
η **Ειρήνη Αντρέου**  
σε ηλικία μόλις 44 ετών.

Αφήνει τον απρηγόρητο πατέρα της **Γιώργο** από το Τσέρι, 3 αδέρφια: **Αντρούλλα, Λάμπρο** και **Νικόλα** και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει αύριο Παρασκευή 21.09.2012 και ώρα 10.00 π.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν για φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Τηλ: 020 8801 5672 και 020 8529 1258



## † DEATH ANNOUNCEMENT

**Irenie Marie Rachael Leigh**

(from London)

Passed away on Friday 17.08.2012  
at the age of 44.

She leaves her father George, sister Androulla, 2 brothers: Lambros and Nicholas and many relatives and friends.

The funeral will take place tomorrow Friday 21.09.2012 at 10.00 am at the Greek Orthodox Church of St. John the Baptist, Wightman Road, London N8 0LY and the burial at New Southgate Cemetery.

There will be a donation box for various charities.

Tel: 020 8801 5672 / 020 8529 1258

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Κοκκινότριμιθιά, το 9μνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και αδελφού

**Χριστόδουλου Κυριάκου**

(Κοκκινότριμιθιά)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Ελένη** και λοιποί συγγενείς.



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία του Ευαγγελισμού, Bury New Road, Salford, Manchester, M7 4EY, το 9μνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και υιού

**Χριστάκη Αργυρίδη**

(Πέτρα Σολέας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Κατερίνα**, παιδιά: **Αντρέας** και **Άγγελος**, γονείς: **Αντρέας** και **Κική Αργυρίδη** και λοιποί συγγενείς.



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στον Ιερό Ναό Αγίου Λαζάρου και Αποστόλου Ανδρέα, Rutland Road, Forest Gate, London E7 8PH, το 1<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**Χρίστου Αγγελή Κότονου**

(Λεονάρισσο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Ιουλία**, παιδιά: **Άγγελος**, **Βάσος** και **Αθηνά**, εγγόνια, νύφες: **Μαρία** και **Shereen**, γαμπρός **Μαρίνος**, αδελφός: **Λουκής** και κουνιάδα **Χρυσούλλα** - σύζυγος της **Παναγιώτης**.

**ΕΙΣΦΟΡΕΣ**

Ο **Βασίλης Κωστή** εισφέρει το ποσό των £100 μέσω της Κ.Ο. Haringey στον έρανο της Κ.Ε. ΑΚΕΛ εις μνήμη του

**ΑΓΓΕΛΟΥ ΛΑΜΠΡΟΥ**

(Απεβίωσε 8/3/2008)

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 8<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Νικολή Ασιώτη**

(Ασσια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Στέλλα**, παιδιά: **Μαίρη**, **Άντρος** και εγγόνια.

Η **Στέλλα Ασιώτη** εισφέρει το ποσό των £80 στον έρανο της Κ.Ε. ΑΚΕΛ εις μνήμη του συζύγου της.



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 5<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, θυγατέρας και αδελφής

**Ειρήνης Ορείτη**

Λονδίνο (καταγωγή γονέων Σκυλλούρα και Ορκά)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Ανδρέας**, γονείς: **Κώστας** και **Έλλη Κτωρή**, αδέρφια: **Χρήστος** και **Παναγιώτης**, πεθερικά: **Παναγιώτης** και **Σταυρούλλα Ορείτη**

Πέντε χρόνια επεράσανε Ειρήνη μου ως τώρα εμένα όμως μου φαίνεται μια ώρα.

Με τις φωτογραφίες σου στέκω και κουβεντιάζω καμιά όμως δεν μου απαντά και βαριαναστενάζω.

Τα λόγια και το γέλιο σου είναι μέσα στ' αυτιά μου όπου σταθώ και όπου βρεθώ, Ειρήνη μου γλυκιά μου.

ΑΙΩΝΙΑ ΣΟΥ Η ΜΝΗΜΗ

Η μητέρα σου Έλλη



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία των Αγίων Πάντων, Camden Street, London NW1 0JA, το 1<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Χρίστου Κουππάρη**

(Λευκόνοικο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Ελισάβετ**, κόρες: **Ηρούλλα** και **Καίτη**, γαμπρός **Χάρης**, εγγονός **Αντώνης**.





## ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Οι Γιώργος και Χρύσω Νικολάου, Νεόφυτος και Ευούλλα Νικολάου, Πανίκος και Χρυστάλλα Χ' Χαμπή, Παντελής και Σαβούλλα Μιχαήλ και Γιώργος και Μάρω Κούρτελλου και εγγόνια, εισφέρουν το ποσό των £500.00 μέσω της K.O. Palmers Green στον έρανο της K.E. ΑΚΕΛ, εις μνήμη του πατέρα τους, παππού/αδελφού και θείου

### Νικόλα Αντωνίου

(απεβίωσε 18.04.2005)

### Αντώνη Νικολάου

Ερήμη Λεμεσού (απεβίωσε 01.03.2011)



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012 στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης, Friern Barnet Lane, London N20 0NL, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

### Ηλία Γιακουμή Νικόλα

(Κώμη Κεπίρ)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Μάρω, κόρες: Αίγλη, Νικόλ, Κρυστάλλω και Τώνια, γαμπροί, εγγόνια και αδέρφια.



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 23.09.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

### Γλαύκου Βιολάρη

(Κέδαρες - Πάφος)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Μαρούλλα, παιδιά: Αντώνης, Σόνια, Κατερίνα, Πάτροκλος και Χριστόδουλος, γαμπροί: Ανδρέας και Veron, νύφες: Γεωργία, Νάτια, Jane, εγγόνια και αδέρφια.



Καλό ταξίδι παππού. Θα σε θυμόμαστε για πάντα.

### Παππού

Είσαι ένας άνθρωπος  
Χαρούμενος και αγαπημένος  
Οι ιστορίες σου είναι έξυπνες  
Διδάσκουν μικρούς και μεγάλους

Κουράγιο και καρδιά  
Πλούσια τα έχεις  
Σκεπτικός και αναλυτικός  
Την οικογένειά σου προσέχεις

Γεμάτος καλοσύνη και υπομονή  
Τη ζωή νικάς  
Όλα τα πετυχαίνεις  
Και χαμογελάς

Είσαι σπουδαίος και δίκαιος  
Πάντα την αλήθεια λες  
Είσαι σοφός και γενναιοδωρός  
Οι γνώσεις σου είναι πολλές

Σαν παιδιά σε σεβόμαστε  
με πολλή χαρά  
Μας λέγεις και γράφεις ιστορίες  
και μαθαίνουμε πολλά

Αλλά από όλα αυτά  
Έχει και πιο σημαντικά  
Σαν την αγάπη μας παππού  
Για εσένα, πάντα.

## Καλό ταξίδι παππού

Ως ο μεγαλύτερος εγγονός του παππού του Γλαύκου, θα ήθελα να μου επιτρέψετε να μοιραστώ με εσάς κάποιες από τις ομορφότερες αναμνήσεις που έζησα μαζί του.

Από τα πρώτα παιδικά μου χρόνια παρατήρησα ότι ο παππούς μου ήταν πολύ σπουδαίο μυαλό. Αυτό δεν οφειλόταν μόνο στο γεγονός ότι ήταν δάσκαλος, αφού ήταν η δουλειά του, αλλά σε μια ιδιότητα χαρακτηριστική που του επέτρεπε να έχει μια σφαιρική αντίληψη και μετάδοση κάποιου θέματος. Ο παππούς μου πάντα προσπαθούσε να μορφώσει τους μαθητές του και τον ίδιο τον εαυτό του επειδή γνώριζε ότι τα γράμματα και οι γνώσεις δεν διαλύονται όπως τα πλούτη λόγω της υφιστάμενης οικονομικής κρίσης, ούτε αδυνατίζουν όπως το σώμα όταν γεράσουμε.

Η σημασία που έδινε στη μόρφωση και η αφοσίωση του στην ελληνομάθεια ήταν λειτουργήματα που με οδηγούσε σαν φάρος σε όλη μου τη ζωή και θα συνεχίσει να με οδηγεί. Κάθε φορά που έμπαινα μέσα στο γραφείο του οι πύργοι των εφημερίδων και όλα τα αμέτρητα βιβλία που κρατούσε για μια μελλοντική αναφορά μου έκαναν εντύπωση. Θυμάμαι όταν με πλήρωνε να μου μάθει Ελληνικά, επειδή σαν μικρό ανώριμο παιδί προτιμούσα να παίζω παιχνίδια στο «Playstation» παρά να μάθω. Ευτυχώς ο παππούς μου επέμενε, γιατί ίσως ο μεγαλύτερος λόγος που μπορώ να κάνω αυτή την ομιλία σήμερα είναι η επιμονή και η αγάπη του για τα γράμματα και την ελληνική γλώσσα.

Πόσο σωστός ήταν ο παππούς μου τότε και πόση αξία είχαν οι προσπάθειες του, όχι μόνο με εμένα αλλά με όλους τους μαθητές του. Επειτα θυμάμαι και τις πολλές συζητήσεις μας για τους αρχαίους προγόνους μας, που μου γέμισε το μυαλό με θρύλους όπως τον Μέγα Αλέξανδρο, με Ερμιοτύλους και Μαραθώνες και με φιλοσόφους που ζούσαν σε πυθάρια όπως τον Διογένη τον Κυνικό. Οι γνώσεις του για τους αρχαίους ήταν πράγματι τεράστιες. Με έσπρωξε να μάθω περισσότερα για την κουλτούρα μου, τονίζοντας τη μεγάλη προσφορά των αρχαίων προγόνων μας στην ανθρωπότητα και πόσα χρωστάμε σε αυτούς. Θα είμαι πάντοτε ευγνώμονας που μου έδωσε αυτή τη βαθιά εκτίμηση των ριζών μου.

Παρόλο που ήταν ένας από τους πρωτοπόρους της μόρφωσης στην κυπριακή κοινότητα, πιστεύω ότι πρόσφερε περισσότερα με την ευαίσθητη ψυχή του παρά με τις γνώσεις του. Ο παππούς μου πάνω απ' όλα ήταν ένας σπουδαίος ανθρωπιστής και καλός χριστιανός. Όλοι όσοι τον γνώριζαν λένε ότι είχε μια βαθιά κατανόηση των ανθρωπίνων αξιών και ιδανικών. Παρόλο που του άρεσε η συζήτηση και η λογομαχία, πάντοτε τον σεβάστηκαν όλοι: νέοι και γέροι, φτωχοί και πλούσιοι, απ' όλες τις φυλές του κόσμου. Συχνά μου έλεγε πως όταν περπατούσε στο δρόμο όλο και κάποιος από τους παλαιούς μαθητές θα τον χαιρετούσε «Γεια σου κύριε Γλαύκο» και ύστερα από λίγη κουβέντα ο παππούς θα τον αποχαιρετούσε με την καθιερωμένη του ευχή που πάντα θα αντηχεί στα αυτιά μου «και εις ανώτερα παιδί μου». Μπορεί να ήταν τυχαίες αυτές οι συναντήσεις αλλά το γεγονός ότι θυμήθηκαν τον παππού μου προφανώς δεν ήταν μόνο επειδή ήταν ένας σπουδαίος δάσκαλος αλλά πάνω απ' όλα άνθρωπος. Κρίμα που δεν ζει σήμερα ο Διογένης ο Κυνικός, που τριγυρνούσε με φανάρι στα στενά της αρχαίας Αθήνας ψάχνοντας για έναν σωστό άνθρωπο. Ίσως ο παππούς μου ο Γλαύκος θα ήταν αυτός που έψαχνε.

Καλό ταξίδι παππού. Θα σε θυμόμαστε για πάντα.



Γράφει και Επιμελείται:  
**Γιώργος Μιχαηλίδης**

# Τους τρέησαν ο διαιτητής

**Η** Σαλαμίνα πήρε το ζητούμενο στην αναμέτρηση με το Ριζοκάρπασο ξεπερνώντας τις ιδιαιτερότητες του διαιτητή που έκανε οτιδήποτε για να εκνευρίσει τους παίκτες και ιθύνοντες.

Οι ποδοσφαιριστές του Tom Λοϊζου έκαναν αυτό που έπρεπε και έδωσαν συνέχεια στην περσινή νικηφόρα πορεία τους με τον Richard Georgiou και Dennis Mehmet να σκοράρουν στο 50' και 85'. Το Ριζοκάρπασο που ήταν για μια ακόμη φορά ένας δυνατός αντίπαλος ισοφάρισε προσωρινά στο 60' με τον Mike Vatouka.

Και οι δυο ομάδες έχουν σφοδρά παράπονα από τη διαιτησία του Ανδρέα Αναστασίου που περιόρισε τις ευθύνες των βοηθών του. Ελπίζουμε να τον είδαν κάποιοι υπεύθυνοι και ναβάλουν τα πράγματα στη θέση τους, έλεγαν κάποιοι παράγοντες τόσο της Σαλαμίνας όσο και του Ριζοκάρπασου.



τους της Ομόνοιας να παραδίδουν τα όπλα πολύ νωρίς.

### Κέρδισε η Αράχνη

Καλοκουρδισμένο ρολόι η Αράχνη συνέχισε από εκεί που σταμάτησε στον πρώτο αγώνα. Μετά τη νίκη πάνω στην Ανόρθωση καθάρισε και την Άχνα με 2-1.

### Κάτι πρέπει να γίνει

Κάτι δεν πάει καλά με την Ανόρθωση. Έχασε ακόμη ένα παιχνίδι και πλέον πρέπει να συστρατευτούν για να αποφύγουν και τα πλέον δυσάρεστα. Η Άσσια καθαρά κέρδισε με 2-0 και πήρε το πρώτο τρίποντο.

### Εντυπωσιάζουν

Εντυπωσιάζουν τα Λεβάνδια αφού έκαναν δυο τις νίκες τους. Κέρδισαν την Πεντάγια με 2-0 και έβαλαν πλώρη με το μήνυμα ότι θα μείνουν εκεί στα ψηλά.

### LFA Junior Cup

Έχασε στις λεπτομέρειες η Παντέλ από τη Cultural με 4-3 μετά την παράταση και βγήκε εκτός θεσμού.

# ΔΑΦΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΡΟΛΙΝΑ

**Μ**ε φύλλα δάφνης έραναν την αργυρή Παραολυμπιονίκη Καρολίνα Πελενδρίτου κατά τη διάρκεια σεμνής τελετής υποδοχής της το βράδυ του Σαββάτου στη γενέτειρά της Λεμεσό και συγκεκριμένα στο προαύλιο του Ναυτικού Ομίλου. Η Παραολυμπιονίκη, Καρολίνα Πελενδρίτου, έφτασε στο Ναυτικό Όμιλο Λεμεσού αγκαλιά με τη σημαία της Κυπριακής Δημοκρατίας, όπου έτυχε θερμά υποδοχής.

Ο αντιπρόεδρος του Ναυτικού Ομίλου Λεμεσού, Νίκος Χαρολαμπίδης, καλωσορίζοντας την Πελενδρίτου είπε ότι η αθλήτρια χάρισε μεγάλη συγκίνηση που κατάφερε να φέρει για τρίτη συνεχόμενη Παραολυμπιάδα στην Κύπρο ένα μετάλλιο, αυτή τη φορά το αργυρό, δείχνοντας σε όλους τη μεγάλη πειθαρχία και θέληση, τα τεράστια αποθέματα αγωνιστικής ψυχής και το πάθος της για την κολύμβηση. Ο παλιός προπονητής της, Τάσος Χρυσάνθου, δήλωσε πως γνωρίζει «από πρώτο χέρι» τις δυσκολίες που περνά η αργυρή Παραολυμπιονίκη και τις θυσίες που χρειάζονται για να φτάσει κανείς στα πιο ψηλά σκαλοπάτια του πρωταθλητισμού.

«Καρολίνα, τα θερμά μου συγχαρητήρια για τη μεγάλη επιτυχία σου και τη δύναμη που μας δίνεις, αλλά και για το σεμνό χαρακτήρα σου, τη μετριοπάθειά σου, που μετατρέπονται σε υπέρτατη δύναμη για να πετύχεις τους δύσκολους στόχους σου στον αθλητισμό και στη ζωή», πρόσθεσε ο Τάσος Χρυσάνθου.

Ο Κύριος πρωταθλητής στην κολύμβηση και προσωπικός φίλος της Πελενδρίτου, Σταύρος Μιχαηλίδης, συνεχάρη την Παραολυμπιονίκη για την επιτυχία της στους αγώνες του Λονδίνου και την κατάκτηση του αργυρού μεταλλίου.

Η Καρολίνα Πελενδρίτου, βαθιά συγκινημένη, ευχαρίστησε όλους όσους παρευρέθηκαν στην τελετή υποδοχής της. «Αυτό το αργυρό μετάλλιο για μένα ση-

μαίνει παρά πολλά και είναι πολύ ευχάριστο το ότι μοιράζομαι το αργυρό μετάλλιο και τη μεγάλη μου χαρά με τους ανθρώπους, οι οποίοι με έβαλαν στο αθλητισμό και με τους ανθρώ-



πους που μου έδωσαν τις κατευθύνσεις να πορευθώ σωστά όχι μόνο σαν αθλήτρια, αλλά και ως άνθρωπος. Ευχαριστώ τα νέα παιδιά που είναι εδώ. Θέλω να τους πω ότι τίποτα δεν γίνεται χωρίς σκληρή δουλειά. Πρέπει να προσπαθήσετε καθημερινά. Ο πρωταθλητισμός είναι πάρα πολύ σκληρός, έχει πιο πολλές λύπες παρά χαρές, αλλά το σημαντικό είναι να ξεπερνάμε τον εαυτό μας και να δίνουμε το εκατό τοις εκατό όχι μόνο στον αθλητισμό, αλλά και στην κοινωνία», ανέφερε χαρακτηριστικά και πρόσθεσε: «Το αργυρό μετάλλιο στο Λονδίνο είναι πάρα πολύ σημαντικό γιατί αυτή η τετραετία δεν ήταν και το πιο εύκολο διάστημα της ζωής μου. Πέρασα από πολύ μεγάλες απογοητεύσεις, λύπες, κλάματα, αλλά ήθελα τόσο πολύ να είμαι στους Παραολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου. Τελικά τα κατάφερα και η συμμετοχή έγινε διάκριση. Εύχομαι στο μέλλον, αν μου το επιτρέψει η υγεία μου, να συνεχίσω», κατέληξε.

Στο τέλος της εκδήλωσης, την Καρολίνα Πελενδρίτου τίμησαν ο Ναυτικός Όμιλος Λεμεσού, ο Δήμος Κάτω Πολεμιδιών, ο Δήμος Γερμασόγειας και ο Δήμος Λεμεσού. Η τελετή ολοκληρώθηκε με καλλιτεχνικό πρόγραμμα.

## Επίσημα τέλος ο Λάρκου

**Π**αροτρύνη από τον Ομόνοια Παολελί ο Νεόφυτος Λάρκου όπως ανακοινώθηκε από την ιστοσελίδα των «πρασίνων». Η συνεργασία των δύο πλευρών λύθηκε κοινή συναινέσει μετά από συνάντηση που έγινε και κρίθηκε ότι είναι προς όφελος της ομάδας το διαζύγιο. Χρήσιμη προπονητή αναλαμβάνει για την ώρα ο Βοηθός Προπονητής Σοφοκλής Σοφοκλέους.



## B ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Η Αναγέννηση πήρε το ντέρμπι

**Π**ολύ σημαντική νίκη με σκορ 2-0 πέτυχε η Αναγέννηση στο ντέρμπι που έγινε στη Δερόνεια με αντίπαλο την Ομόνοια Αραδίππου. Το αποτέλεσμα διαμορφώθηκε στην επανάληψη από τέρματα που πέτυχαν οι Αντόνιο Βόσλεμ (52') και Λουίς Μπονιφάτσιο (90'). Τα αλλα αποτελέσματα: Χαλκάνορας-Εθνικός Άσ. 3-0 ΠΑΕΕΚ-Θέλλος Αθηνών 0-0 Ερμής Αραδ.-Ακρίτας Χλάρυ 1-0 ΑΕΚ Κοκκλιών-ΑΠΕΠ . . . . 2-0 Ν&S Ερμήας-Άρης . . . . 1-1 ΑΕΖ-Ονήσιλλος Σωτήρας 3-0

### Ψάχνουν για το λάθος

Και ενώ στη Δυναμό ψάχνουν για το λάθος του παταράκ κόντρα στο ΑΠΟΕΛ, στο Αποελιστικό στρατόπεδο φυσά αέρας αισιοδοξίας καθώς μετρούν δυο στα δυο και απολαμβάνουν την κορυφή. Τα τέσσερα τέρματα του ΑΠΟΕΛ σημείωσαν ο Κύρι Κυπριανού και Richard Worrall από δυο τέρματα.

## Έπαιξαν με ψυχή



**Ο**λυμπιακός έκανε το χειρότερο δυνατό ξεκίνημα στην προεπιλογή του Champions League, καθώς έχασε με 2-1 από τη Σάλκε μέσα στο «Καραϊσκάκης».



μετράει βέβαια είναι η προσπάθεια και το πείσμα. Και είχαν τσαμπουκά τα παιδιά του Theo. Απέναντι σε μια ομάδα όπως ήταν η Sun

Ολύμπια που ήρθε φορσάτη από τη Β κατηγορία για να απειλήσει πολλούς που ίσως να τη θεωρούσαν εύκολη λεία. Κέρδισε τη Cetinkaya με 2-1 βάζοντας τους Τουρκοκύπριους σε προβληματισμούς.

### Φορσάτη η Αραδίππου

Μια Αραδίππου (ΑΕΛ) που πετάει φωτιές έβαλε στο

στόχαστρο την Αδελφότητα αυτή τη φορά και την κέρδισε με 5-3 σε ένα εντυπωσιακό παιχνίδι. Ο αγώνας ήταν εντυπωσιακός και χαροποίησε ιδιαίτερα τους πιστούς οπαδούς της Αραδιππιώτικης ταξιαρχίας.

## B ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### Άνετη η Κώμη Κεπήρ

Για τη Β κατηγορία αυτό που ξεχώρισε ιδιαίτερα ήταν η άνετη νίκη της Κώμης Κεπήρ πάνω στην Ομόνοια με 4-0 με τους παίκτες της Κώμης Κεπήρ να δείχνουν διάθεση για παιχνίδι ενώ αυ-

# Ξεκίνησε με ήττα



**Ο**λυμπιακός έκανε το χειρότερο δυνατό ξεκίνημα στην προεπιλογή του Champions League, καθώς έχασε με 2-1 από τη Σάλκε μέσα στο «Καραϊσκάκης».

Οι «ερυθρόλευκοι» μπήκαν δυνατά στην αναμέτρηση χάνοντας ευκαιρίες για ν' ανοίξουν το σκορ, αλλά η Σάλκε ήταν αυτή που προηγήθηκε στο 40' με τον Χουούντες. Στο δεύτερο ημίχρονο ένα «εκρηκτικό»

τρίλεπτο διαμόρφωσε και το τελικό σκορ. Αρχικά ο Ολυμπιακός ισοφάρισε με τον Αμπντού στο 58' αλλά στην αμέσως επόμενη φάση ο Χούντελααρ έκανε το 1-2 με σουτ μέσα από την περιοχή. Ο Ολλανδός έχασε και πέναλτι στο 61'.

### Ανατροπή με Ρονάηνο

Μετά από ένα συναρπαστικό ματς η Ρεάλ Μαδρίτης κέρδισε





**ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ**

# Εύκολη τριάρα και τώρα Γκλάντμπαχ

**Ε**ύκολη νίκη με σκορ 3-1 πέτυχε η ΑΕΛ, που επικράτησε της Αλκής στο Τσίρειο και πανηγύρισε την δεύτερη σερί νίκη στο πρωτάθλημα. Η ομάδα του Πάμπου Χριστοδούλου ήταν καλύτερη σε όλη την διάρκεια της αναμέτρησης και αφού πήρε γρήγορο προβάδισμα στο 3ο λεπτό με τον Μιχάλη Κωνσταντίνου, δεν είχε πρόβλημα να καθαρίσει σχετικά εύκολα και να πάρει το τρίποντο, που την διατηρεί στην κορυφή της βαθμολογίας.

Η ΑΕΛ διπλασίασε το σκορ με κεφαλιά του Τζιλί Βουό στο 39', μετά από σέντρα του Τζιλμπέρτο, και ουσιαστικά κλειδώσε το τρίποντο. Η Αλκή προσπάθησε στην επανάληψη να μειώσει και να ξαναμπει στο παιχνίδι, όμως στο 62' ο Μάριος Νικολάου με ωραίο σουτ πέτυχε το 3-0. Το τελικό σκορ διαμόρφωσε στο 69' ο Χιντάλγκο, με κοντινό σουτ. Το μεγάλο ενδιαφέρον της ΑΕΛ είναι πλέον στον αγώνα με την Γκλάντμπαχ για την πρώτη αγωνιστική του Γιουρόπα Λιγκ.

οποίος είχε σοβαρά λάθη στις αποφάσεις του, ειδικά σε δύο φάσεις που ήταν ξεκάθαρες. Στο 38' άφησε ατιμώρητο τον Άλισον και δεν τον απέβαλε σε

στιγμές για τις δύο ομάδες, καθώς στο 62' μετά από λάθος του Ζάγιατς σκόραρε ο Ενρίκε, ενώ στο 79' ο Νικολάου διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα με

**Καθάρισε πάλι ο Ατόρνο**  
Ο Άλτο Ατόρνο ανέλαβε και πάλι δράση και με δύο προσω-



πολύ επικίνδυνο και αντιαθλητικό φάουλ στον Νούντο Ασίς, ενώ στο 59' απέφυγε να σφυριξεί πέναλτι στο χέρι του Ηλία εντός περιοχής μετά την προσπάθεια του Χριστοφί. Σωστή η απόφαση του βοηθού Μάριου Καλογήρου να ακυρώσει το γκολ του Ντανιέλσον στο 81' ως οφσάιντ.

**Τρίποντο ανάσα για ΑΕΠ, συμβιβασμός στο Παραλίμνι**

Σημαντική νίκη πέτυχε η ΑΕΠ που επικράτησε 1-0 της Νέας Σαλαμίνας στο Παφιακό, χάρη σε γκολ του Γκόρα Ταλ στο 82' με κεφαλιά, και διατηρήθηκε ζωντανή στην μάχη της παραμονής. Αντίθετα, η Νέα Σαλαμίνα παρέμεινε χωρίς βαθμούς, αν και θα μπορούσε να σκοράρει στο 73' όμως ο Όπερ έστειλε την μπάλα στο δοκάρι.

**Δίκαιη μοιρασιά**  
Γκολ και βαθμούς μοιράστηκαν Αγία Νάπα και Ολυμπιακός στο Τάσος Μάρκου. Η αναμέτρηση κρίθηκε από δύο άτυχες

αυτογκόλ.

**Πιντάδο ο εκτελεστής**

Σπουδαία νίκη πέτυχε η ΑΕΚ, που επικράτησε με σκορ 2-0 του Απόλλωνα στο ντέρμπι που έγινε στο ΓΣΖ. Χρυσός σκόρερ για την ομάδα του Ραν Μπεν Σιμόν ήταν ο Γκόρκα Πιντάδο, ο οποίος επανήλθε στην αγωνιστική δράση με γκολ. Ο Ισπανός επιθετικός εκμεταλλεύθηκε το σοβαρό λάθος του Μπρούνο Βάλε, ο οποίος δεν απομάκρυνε την μπάλα σε σέντρα του Ντε Κλερ, και δεν είχε πρόβλημα να σκοράρει στο 55'. Στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων κατάφερε να διαμορφώσει με πλασέ το τελικό αποτέλεσμα, μετά από ασίστ του Γκαμπιλόνο.

Με τη νίκη αυτή η ΑΕΚ κατάφερε να δώσει τέλος σε δύο αρνητικές παραδόσεις, καθώς κέρδισε τον Απόλλωνα στην Λάρνακα μετά από εννέα χρόνια και κατάφερε να πανηγυρίσει δύο σερί νίκες στο πρωτάθλημα μετά από έντεκα χρόνια.

πικά τέρματα κατάφερε να οδηγήσει το ΑΠΟΕΛ στην δεύτερη νίκη στο πρωτάθλημα. Η ομάδα του Ιβάν Γιοβάνοβιτς κέρδισε με σκορ 3-1 την Δόξα στο άδειο ΓΣΠ, με τον Παραγουανό επιθετικό να αναδεικνύεται εκ νέου πρωταγωνιστής και να φτάνει τα πέντε τέρματα μέσα σε δύο μόλις αγωνιστικές, καλύπτοντας με ιδανικό τρόπο την αποχώρηση του Αϊλτον. Το τρίτο τέρμα πέτυχε ο Αλωνεύτης στο 85' με εξαιρετική ατομική ενέργεια. Για την Δόξα μείωσε ο Ρικάρντο Φερνάντες στο δεύτερο λεπτό των καθυστερήσεων.

Το ΑΠΟΕΛ είχε τον έλεγχο της αναμέτρησης, όμως δυσκολέυτηκε να ξεκλειδώσει την άμυνα της Δόξας, που παρουσίασε διαβασμένη και δεν επέτρεψε στους γηπεδούχους να γίνουν ιδιαίτερα επικίνδυνοι για την εστία του Νέγκρι. Στο δεύτερο ημίχρονο ανέλαβε δράση ο Ατόρνο, που σκόραρε δύο τέρματα μέσα σε διάστημα δέκα λεπτών, 53' και 63', και ο Αλωνεύτης διαμόρφωσε το τελικό αποτέλεσμα στο 85'.

**ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## Τα καμώματα του Ρονάλντο έφεραν το -8

**Η**κατρακύλα της Ρεάλ Μαδρίτης στο ισπανικό πρωτάθλημα δεν έχει σταματήσει και νωρίς-νωρίς έμεινε 8 βαθμούς πίσω από την Μπαρτσελόνα.

Ο Πορτογάλος σούπερσταν οδήγησε πέρσι το σύλλογο στο πρωτάθλημα για πρώτη φορά μετά από τέσσερα χρόνια κατεβάζοντας από το θρόνο την Μπαρτσα. Αλλά όπως μπορεί να

Η ομάδα του Ζοσέ Μουρίνιο έχει πετύχει μόλις μία νίκη στις τέσσερις πρώτες αγωνιστικές στην Primera Division, αλλά με 34 αγώνες να απομένουν κανείς δεν μπορεί να πει πως η "βασιλισσα" δεν θα μπορέσει να υπερασπιστεί τον τίτλο της.

Ωστόσο, η προϊστορία δεν ευνοεί την Ρεάλ αφού ποτέ στην ιστορία της δεν έχει καταφέρει να κατακτήσει το πρωτάθλημα όταν βρέθηκε οκτώ βαθμούς πίσω από τον πρωτοπόρο - πόσο μάλλον όταν στην κορυφή είναι η Μπαρτσα.



ανεβάζει τους συμπαίκτες του, μπορεί και να τους κατεβάξει. Και αυτό γίνεται τις δύο εβδομάδες στα αποδυτήρια της "βασιλισσας". Ο "θλιμμένος" CR7 φαίνεται να έχει παρασύρει τους συμπαίκτες του με την αρνητικότητα που τον διακατέχει τον τελευταίο καιρό.

## Αρχή με Γκλάντμπαχ στο ΓΣΠ



- 1η αγωνιστική**  
20/9 ΑΕΛ - Γκλάντμπαχ  
20/9 Φενερμπαχτσέ - Μαρσείι
- 2η αγωνιστική**  
4/10 Μαρσείι - ΑΕΛ  
4/10 Γκλάντμπαχ - Φενερμπαχτσέ
- 3η αγωνιστική**  
25/10 ΑΕΛ - Φενερμπαχτσέ  
25/10 Μαρσείι - Γκλάντμπαχ

- 4η αγωνιστική**  
8/11 Φενερμπαχτσέ - ΑΕΛ  
8/11 Μαρσείι - Γκλάντμπαχ
- 5η αγωνιστική**  
22/11 Γκλάντμπαχ - ΑΕΛ  
22/11 Μαρσείι - Φενερμπαχτσέ
- 6η αγωνιστική**  
6/12 ΑΕΛ - Μαρσείι  
6/12 Φενερμπαχτσέ - Γκλάντμπαχ

# Οδοστρωτήρας η Άρσεναλ

**Σ**ε παράσταση για ένα ρόλο μετέτρεψε την αναμέτρηση με την Southampton η Arsenal, καθώς επικράτησε εύκολα, με σκορ 6-1 των «Αγίων» στο Λονδίνο για την τέταρτη αγωνιστική της Premier League.

**Οι συνθέσεις:**  
**Arsenal:** Szczesny, Gibbs, Mertesacker, Vermaelen, Jenkinson, Arteta, Chamberlain, Coquelin (Ramsey 68'), Cazorla, Gervinho (Walcott 74'), Podolski (Giroud 74').



**Είχε Ντεφόνε η Τότεναμ**  
Με δύο γκολ του Ζερμέν

**Southampton:** K. Davis, Clyne, Fonte, Hooiveld (Yoshida 28'), Fox, Ward-Prowse, Schneiderlin, S. Davis (Ramirez 46'), Lallana, Punccheon, Lambert (Rodriguez 75').

• Η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ επικράτησε με 4-0 επί της Γουίγγκαν και πλησίασε στον ένα βαθμό την πρωτοπόρο Τσέλσι που ήρθε ισόπαλη 0-0 με την ΚΠΡ στο «Άπτον Ρόουντ».

Ενώ η Μάντσεστερ Σίτι δεν κατάφερε να κερδίσει εκτός έδρα τη Στόουκ Σίτι.

Δύο γκολ του Gervinho, ένα των Podolski, Walcott και δύο αυτογκόλ των φιλοξενούμενων χάρισαν στους «κανονιέρηδες» το δεύτερο σερί «τρίποντο» στο πρωτάθλημα που τους βοήθησε να μειώσουν στο -2 τη διαφορά από την πρωτοπόρο Chelsea.

Το γκολ της τιμής για τη Southampton που παραμένει ουραγός χωρίς βαθμό, πέτυχε ο Fox στο φινάλε του πρώτου μέρους.

Τα γκολ: Hooiveld (αυτ.) 11 Podolski 31 Gervinho 35 71 Clyne (αυτ.) 37 Walcott 88 - Fox 45.

κή της Πρέμιερ Λιγκ.

**Σάντερλαντ-Λίβερπουλ**

Στο ισόπαλο 1-1 έμεινε η Λίβερπουλ κόντρα στην Σάντερλαντ και μένει για δεύτερο συνεχόμενο παιχνίδι χωρίς νίκη.

Ο Φλέτσερ άνοιξε το σκορ για την Σάντερλαντ στο 29', με τον Σουάρεζ να ισοφαρίζει σε 1-1 στο 71'.

Ο Φλέτσερ άνοιξε το σκορ για την Σάντερλαντ στο 29', με τον Σουάρεζ να ισοφαρίζει σε 1-1 στο 71'.

**Τον έφτυσε στην κυριολεξία**

Ο Άντον Φέρντιναντ αρνήθηκε να δώσει το χέρι στον Τζόν Τέρι και τον Άλσει Κόουλ μετά την δικαστική διαμάχη για την ρατσιστική επίθεση του αρχηγού της Τσέλσι στον αμυντικό της ΚΠΡ.

Μπορεί οι δύο ομάδες να διαβεβαίωσαν την ποδοσφαιρική ομοσπονδία της χώρας πως δεν θα υπάρχουν παρατραγόδα, αλλά ο Φέρντιναντ

οχι μόνο έδωσε το χέρι στον Τέρι αλλά όταν πέρασε από μπροστά του έφτυσε στο γράσιδι γυρίζοντας στο πλάι.

Οι οπαδοί στο «Άπτον Ρόουντ» επευφήμησαν την πράξη του παίκτη της ΚΠΡ προς τον Τέρι αλλά και το ότι δεν έδωσαν το χέρι ούτε στον Κόουλ.

Στην δικαστική διαμάχη που έγινε στις αρχές του καλοκαιριού ο Τέρι δεν κρίθηκε ένοχος για ρατσιστική επίθεση μετά την κατάθεση του Κόουλ.

Τα αποτελέσματα της 4ης αγωνιστικής:

Νόριτς - Γουέστ Χαμ ... 0-0  
Άρσεναλ - Σαουθάμπτον 6-1  
Άστον Βίλα - Σούονσι ... 2-0  
Φούλαμ - Γουέστ Μπρομ 3-0  
Μάν. Γιουνάιτεντ-Γουίγγκαν 4-0  
ΚΠΡ - Τσέλσι ... 0-0  
Στόουκ - Μάντσεστερ Σίτι 1-1  
Σάντερλαντ - Λίβερπουλ ... 1-1  
Ρέντινγκ - Τότεναμ ... 1-3  
Εβερτον - Νιούκασλ ... 2-2



**CYPRIOT FOOTBALL**

AEL, APOEL and AEK went joint top of the Cypriot first division on the weekend while Anorthosis and Omonia dropped their first points of the new season.

AEL beat Alki 3-1. Michalis Constantinou got the ball rolling early on after taking advantage of goalkeeper Corrin Brooks-Meade's poorly timed exit off his line. Vouho doubled the advantage soon after with a neat finish before skipper Marios Nicolaou wrapped up the three points with an impressive strike from long range.

Spanish midfielder Cristian Hidalgo scored a late consolation goal for Alki.

APOEL also strolled in their game against Doxa winning 3-1 although they went into half-time goalless. Aldo Adorno ten-minute brace quickly restored order for Ivan Jovanovic's side whilst also taking him to the top of the scoring charts with five goals in two games before Stathis Aloneftis added a late third after a sublime solo effort.

Former APOEL playmaker Ricardo Fernandes scored in injury time to salvage some pride for Doxa.

AEK were the victors in the weekend's big game after the



Larnaca club secured an impressive 2-0 win over Apollon. Spanish striker Gorka Pintado scored both goals in the second half to hand Israeli boss Ran Ben Shimon his second win in succession since arriving in the summer.

The news was not so good for Omonia and Anorthosis who were held to 1-1 draws against Ethnikos Achnas and Enosis Neon Paralimniou respectively.

Omonia had taken the lead through Demetris Christofi's powerful strike from a Nuno Asis pass at the Dasaki Stadium before Marcelo Penta's late free-kick fooled goalkeeper Johnny Leoni to salvage a point for Ethnikos.

Anorthosis had also taken the lead in their home tie against Enosis through William Boaventura's header from close range but the visitors answered back right after half-time through Leonardo's close range strike. The game was interrupted for ten minutes when angry Anorthosis fans began throwing bottles and lighters onto the pitch.

The game between Ayia Napa and Olympiakos also ended 1-1 while AEP bounced back from their opening day mauling at the hands of Anorthosis to beat Nea Salamina 1-0 in Paphos. Goran Tal scored the only goal with a header ten minutes from time.

**NEWS FROM GREECE**

**Olympiakos favourites after Panathinaikos stumble**

Olympiakos is already emerging as the indisputable favorite for another Super League title after just three rounds of games in the championship, as rival Panathinaikos stumbled again to drop seven points behind the reigning champion.

The Reds scored their third win in as many games on Saturday by beating host PAS Giannina 2-1. Costas Mitroglou and Rafik Djebbour were on target for the visitors, who are the only team with nine points.

Panathinaikos dominated the game with Panthrakikos at Komotini on Saturday but it was the hosts who got to score, through a former Panathinaikos player, Dimitris Papadopoulos, for a famous 1-0 victory. Panathinaikos now has two points after three matches, given it had started the season with a two-point penalty due to fan riots last spring.

Atromitos, the only other



Dimitris Papadopoulos (right) scored for Panthrakikos's first ever league victory over Panathinaikos

credible rival to Olympiakos this year, dropped its first points this season as it could not bend the resistance of newly-promoted Plataniias at Hania. The goalless draw was overshadowed by the death of a Plataniias fan due to heart failure during the game.

PAOK came from 1-0 down

to defeat ambitious Asteras Tripolis at home, while cash-strapped AEK and Aris shared a 1-1 draw in Athens on Sunday.

Levadiakos could not score past eight-man Veria (0-0) and Kerkyra got its first point by drawing 1-1 at home with Xanthi.

**CYPRIOT GOLF SOCIETY**



Last week 50 members of the Cypriot Golf Society took part in the Masters Cup sponsored by Big K Charcoal Merchants at Stoke Park Golf Club. Andrew Savva won the event on 35 points won on count back from Andy Odysseos who also scored 35 points. This was Andrew's second win of the year having already won the Committee and Past Captains Competition in July.

The Captains Michael Tsangarides charity sweepstakes raised £355.00 on the day for a total of £2185.00 up to date for the charity Breathing Life.

Doros Partasides was also there to film the event for RIK TV.

In the evening there was a Barbeque meal where the Captain Michael Tsangarides and Takis Kleanthous presented the trophies.

**Andrew Savva wins the Masters Cup**



Andrew Savva winner of the Masters Cup with 35 points. Andy Odysseos runner up, 35, Lakis Chrysostomou third, 34 Michael Tsangarides best gross score, 82 Lakis Chrysostomou winner, senior's prize, 34 Best group winners, 97, Andrew Savva, Jimmy Sofroniou, Stavros Stavrou, Peter Sandamas.

**Youth Results**



- U18**  
Harvesters 0 Omonia G 5
- U16**  
Omonia W 1 Berkhamsted 0  
Olympiakos 6 St Albans 1  
Evergreen 4 Whetstone W 1
- U14**  
Panathinaikos 2 Whetstone W 0  
Finchley 1 Olympiakos R 2  
Olympiakos 4 AEK 0
- U13**  
St Albans 4 Panathinaikos W 1  
Olympiakos 3 Edmonton R 1  
Panathinaikos 2 London M 1
- U12**  
AEK B 4 Alexandra P 2  
Whetstone W 2 Northwood 1  
Northwood 3 Whetstone W 1  
Highgate M 5 Olympiakos 2
- U11**  
London M 5 Omonia G 3  
Panathinaikos 2 Hadley R 7  
Omonia G 3 Harvesters 4  
Whetstone W 14 London M 1  
Boreham W 3 Whetstone W 5  
Sun Postal 9 Olympiakos W 0
- U10**  
Omonia G 2 Croxley G 2  
Enfield R 2 Panathinaikos 0  
Harvesters 6 Omonia W 4
- U9**  
Northwood 1 Omonia G 3  
Panathinaikos 3 AC Finchley 2  
London M 7 Whetstone W 0  
AC Finchley 9 Omonia W 1  
Hadley R 1 Omonia G 1  
Northwood 2 Whetstone W 6



**KOPA – KOA Youth Cyprus football Tour**



It is the first time that KOA, the Cyprus Sports Organisation, has collaborated with KOPA, the Cypriot Football League in the UK, on a joint initiative. Both have worked to form Under 16's and Under 18's Youth teams here in the UK, with the intention to produce Cypriot players for the Cyprus National Team and Cypriot league Clubs.

These Youth teams were formed a year ago and together they have trained and played a number of matches on a KOPA representative level.

KOPA are selecting a squad of players from the group engaged in training and matches in preparation for a trip to Cyprus. The squad will be flying out on Saturday 27th October 2012 and returning on Monday 5 November. The provisional programme



will see the team playing three matches involving the Under 18's teams of Apollon and AEL FC in Limassol and the Cyprus National under 18's team.

KOA has kindly agreed to fund the full board accommodation in Limassol and has paid for the kit.

KOPA have financed the training and games so far. One

match was played at Barnet FC's ground at Underhill. KOPA will also be subsidising the air tickets for this trip. KOPA has worked with Cyprus Airways to ensure the group booking and arrangements for a reasonable cost.

KOPA and KOA are looking for sponsors for this trip. We expect to have extensive media

coverage in the Cypriot press here in the UK and in Cyprus. Games will also be shown on National TV by RIK TV.

It is essential that this trip is as successful as possible to ensure the good relations already established between the Cypriot community in the UK and important national organisations in Cyprus, can continue and prosper. This will hopefully lay the foundations for further joint working, not just in sport, but in every aspect of our community.

For more details of this trip and sponsorship.

Please contact KOA General Secretary Michael Yiakoumi on 020 8341 5843 (W) 07958 207412 (M)

or email Yiakoumi@aol.com



THIS PAGE IS SPONSORED BY  
**WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT**  
 T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD  
 E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk



GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON



# APOEL and Livadia tops

## First Division

**New Salamis 2 Rizokarpasso 1**



Action from New Salamis vs Rizokarpasso

**C**hampions New Salamis who were playing their first game of the season had a very difficult game versus Rizokarpasso at Broxbourne Stadium. It was a very exciting game loads of action with good one to one chances being missed by both sides. Anthony Macdonald and Ben Andréa missing for Rizokarpasso and Dennis Mehmet for New Salamis.

The deadlock was not broken until the second half in the 50th minute with a tap in from Richard Georgiou for New Salamis but it did not take long for Rizokarpasso to equalise with a goal from Mike Vazianias.

There was action in both teams' goal mouths before Dennis Mehmet late in the game stroked the ball past the oncoming Rizokarpasso keeper Zourtos to give New Salamis a decisive win.

**Dynamo 0 Apoel 4**

**D**ynamo coming into this game after a good win last week versus Rizokarpasso surprisingly lost to Apoel who after this win lead the first division after two weeks. Dynamo were chasing

the game through the final 45 minutes after coming into the second half 0-0. Apoel's goals came from new signing Kyri Kyprianou 2 and Richard Worrall two goals.

**Cetinkaya Cinar 1 Olympia 2**

**N**ewly promoted Olympia under new manager ex New Salamis boss George Georgiou are riding high after their second consecutive win in as many games beating tough opposition Cetinkaya Cinar.

All the action took place in the second half with Cetinkaya taking the lead with a goal from Cinar super striker Josh Djelal.

One of the goals was a classic from defender Vince Rispoli who took the ball from defence and dribbled past three Cinar players before hitting a 25 yard blaster straight into the back of the net. Olympia increased their lead in the 74th minute with a great strike from Irhan but had a late scare when Cetinkaya Cinar hit the post with a good shot from Evren.

**AEL 5 Brotherhood 3**

**B**rotherhood that are now playing under new manager Chris Yiannakas showed a massive improvement to last week and played some very good football. It was great game to watch for the neutrals with eight goals scored and lots of action.

AEL scored the first goal and then Brotherhood led 2-1 before Aradippou Enosis London replied to winning at one stage 5-2 before Brotherhood scoring a third goal near the end making it 5-3 to AEL and keeping them at the top sharing the same points with Apoel and Olympia.

### LFA Junior Cup

**Cultural FC 3 Pantel 3 (Cultural won 4-3 after extra time).**

Pantel in a hard fought battle versus Cultural in Croydon ended up going into extra time Pantel's goals were scored by Anthony Aristides and Andrew Kitibos.

## Second Division Newcomers win their first game

**Asha 2 Anorthosis 0**

**A**northosis another big side with worries two games into the season, their second defeat on the trot when they lost to newcomers Asha who are unbeaten in their two games so far this season. It's great to see newly formed Asha in their first season in the league off to a good start giving encourage-

ment to new clubs wanting to join the KOPA League.

Asha were two nil up within the first half hour the first from Angelos when he tapped the ball into the net from a well taken corner.

The second from Luke who lobbed the oncoming Anorthosis goal keeper.

## Second Division

**Komi Kebir 4 Omonia 0**

**O**monia need to get their act together they got a good set of players all very talented all they need now is somebody to organise them and you will see them climbing up the table.

On Sunday against Komi Kebir they came up against a well organised team who played a nice passing game and were down a goal within 15 minutes when Andy Kyprianides scored from a 35 yard free kick, Jason Lambri added a second when he tapped the ball in from a cross. The best goal was the third from Andrea Economides who cut back the ball and then stroked the ball into the corner of the net. Andrea scored his second and fourth goal for Komi Kebir a comfortable 4-0 win.



Jason Lambri, Andy Kyprianides and Andrea Economides

**Arachne 2 Achna 1**



Anthony Panayi and Leo Charalambous

**A**rachne continue their unbeaten run with a 2-1 win over Achna. They nearly got caught out though with a comfortable 2-0 half

time lead when they let themselves to slow down in the second half and nearly allowed Achna back into the game.

Arachne led from the 15th minute with a goal from Anthony Panayi who also added a second in the 40th minute Anthony and Leo Charalambous were a constant threat to the Achna rearguard.

In the second half Achna upped the tempo and scored just after the break with a fine strike from Andrew Stylianou. Arachne were playing a good passing game nice to watch. This win puts Arachne in top spot level with Livadia.

Both teams Keepers Arachne's Aidan Lynch and Achna's Nick Procopiou played exceptionally well.

**Livadia 2 Pendayia 0**



Livadia celebrating being top of the 2nd Division

**A** hard fought game between two of the leagues promising young sides saw Pendayia travel to Donkey Lane to play Livadia, with the home team edging the game 2 goals to none.

Despite carving out a number of chances and dominating possession for most of the game Pendayia once again let minor mistakes prevent them from taking any points from this encounter with the Livadia keeper Mario Hitra playing a blinder. Centre half Richard Strickland

headed Livadia into the lead in the first half when a corner, not properly cleared by the visitors, was floated back into the back post allowing Richard to sneak in and nod home. After being held to some half chances and forcing the Livadia goal-keeper into making some good saves, the home team extended their lead shortly before the end of the game when a good shot from Luke Demetriades handed Livadia their second game in as many weeks.

KOPA League sponsors

**YVA**

SOLICITORS



Cyprus Sport Organisation

### LEAGUE TABLES

#### Division 1

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
APOEL	2	2	0	0	5	6
AEL	2	2	0	0	4	6
Olympia	2	2	0	0	4	6
New Salamis	1	1	0	0	1	3
Dynamo	2	1	0	1	-2	3
Maronites	0	0	0	0	0	0
Cetinkaya C.	2	0	0	2	-2	0
Tripimeni	1	0	0	1	-2	0
Rizokarpasso	2	0	0	2	-3	0
Brotherhood	2	0	0	2	-5	0

#### Division 2

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Livadia	2	2	0	0	3	6
Arachne	2	2	0	0	2	6
Asha	2	1	1	0	2	4
Komi Kebir	2	1	0	1	3	3
Cyprus Youth	1	0	1	0	0	1
Pantel	1	0	1	0	0	1
Acendayia	2	0	1	1	-2	1
Omonia	2	0	1	1	-4	1
Anorthosis	2	0	0	2	-3	0

### FIXTURES

Sunday September 23rd 2012

#### First Division

**Brotherhood v Tripimeni**  
10:00am, Wadham Lodge Sports Ground, Kitchener Road, London E17 4JP

**New Salamis v APOEL**  
11:00am, Broxbourne FC, Goffs Lane, Cheshunt, EN7 5QN

**Dynamo v Olympia**  
11:00am, Old Cholmeleians FC, Hendon Wood Lane, Mill Hill, NW7 4HR

#### Second Division

**Arachne v Pendayia**  
11.00am, New River Sports Centre, White Hart Lane, N22 5QU

**Achna v Asha**  
11:00am, Peter May Sports Centre, 135 Wadham Rd, E17 4HR

**Pantel v Komi Kebir**  
12:00pm, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield, EN3 6TW

**Livadia v Omonia**  
10:00am, Donkey Lane, Enfield Playing Fields, Enfield, EN1 3PL

**Cyprus Youth v Anorthosis**  
11:00am, Broomfield Park, Broomfield Lane, Southgate N13 4HE

#### LFA INTERMEDIATE CUP

**Cetinkaya C v Enfield Crusaders**  
10:00am, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield, EN3 6TW

To view more sports news and other community and worldwide news please visit our website [www.parikiaki.com](http://www.parikiaki.com)



## KOPA Veterans Tournament

**A**s part of the fundraising Youth programme KOPA with KOA's assistance has organised a KOPA veterans' tournament on Sunday 7th October 2012 at 4pm at Haringey Borough Stadium in White Hart Lane, Wood Green.

Haringey Borough FC has kindly donated the Stadium for the whole day.

It's a good chance to play and see all your old mates from KOPA and bring back all your old memories of your great playing days.

Any Veteran footballer or team that would like to take part please contact KOPA General Secretary Michael Yiakoumi on 020 8341 5853 (W) or 07958 207412 (M) or email [Yiakoumi@aol.com](mailto:Yiakoumi@aol.com)

